

DRDP (2025) IT

Un continuo de desarrollo de la edad temprana



Vista Bebés y Niños Pequeños

Para su uso con bebés y niños pequeños

El DRDP (2025) fue elaborado por el Departamento de Servicios Sociales de California (CDSS, por sus siglas en inglés) y el Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), con la colaboración de:

Berkeley Evaluation and Assessment Research Center, Universidad de California, Berkeley

Desired Results Access Project, Oficina de Educación del Condado de Napa

Proyecto de Instrumentos y Estudios de Investigación del Perfil de Desarrollo de Resultados Deseados (2025) de WestEd

Proyecto de Capacitación y Asistencia Técnica de Resultados Deseados de WestEd

Para obtener más información

Los programas de educación temprana pueden ponerse en contacto con:

Proyecto de Capacitación y Asistencia Técnica de Resultados Deseados

Sitio web: www.desiredresults.us

Correo electrónico: desiredresults@wested.org

Teléfono: (800) 770-6339

Los programas de la División de Educación Especial pueden ponerse en contacto con:

Desired Results Access Project

Sitio web: www.draccess.org

Correo electrónico: info@draccess.org

Teléfono: (800) 673-9220

© 2026 por CDSS y CDE - 2 de Abril de 2026
Todos los derechos reservados. Se permite la reproducción únicamente con fines educativos.

DRDP (2025)

Un continuo de desarrollo de la edad temprana

Vista IT

Para su uso con bebés y niños pequeños

Índice

Introducción al DRDP (2025)	Intro-1
Completar el DRDP	Intro-8
Medidas a simple vista—DRDP (2025) Vista para bebés y niños pequeños (IT)	Intro-13
Medidas a simple vista—DRDP (2025) Vista para preescolar, kindergarten de transición y kindergarten (PTK)	Intro-14
Medidas a simple vista— DRDP (2025) Vista para preescolar - grado 3 (P-3).....	Intro-15
Página de información del DRDP (2025).....	Intro-16
Registro de calificaciones para el DRDP (2025) PTK.....	Intro-17
Nombre del dominio: Enfoques de aprendizaje (ATL)	1
Nombre del dominio: Desarrollo social y emocional (SED)	4
Nombre del dominio: Desarrollo fundamental del lenguaje (FLD).....	9
Nombre del dominio: Cognición (COG)	12
Nombre del dominio: Desarrollo físico (PD)	18
Nombre del dominio: Salud (HLTH)	22
Glosario de términos utilizados en el DRDP (2025)	27
Apendicé A: Requisitos de la evaluación DRDP (2025).....	31
Apendicé B: Recursos para evaluar a los niños que aprenden en múltiples idiomas, incluyendo los que aprenden en dos idiomas, con el DRDP (2025)	34
Apendicé C: Estrategias para la observación y la documentación.....	38
Apendicé D: Acomodaciones o adaptaciones para niños con discapacidades.....	40
Apendicé E: Recursos para trabajar en colaboración con las familias de un niño con autismo	41
Apendicé F: Colaborar para completar el DRDP (2025).....	43

Introducción al DRDP (2025)

Bienvenido al Perfil de Desarrollo de Resultados Deseados (2025) [DRDP (2025)]: Un continuo de desarrollo de la edad temprana. El DRDP (2025) es una evaluación formativa desarrollada por el Departamento de Educación de California y el Departamento de Servicios Sociales de California para los niños pequeños y sus familias. Se utiliza para orientar la enseñanza y el desarrollo de programas.

Estructura

El DRDP (2025) incluye trayectorias de áreas importantes de aprendizaje y desarrollo presentadas en tres vistas del instrumento, para su uso en (1) entornos de cuidado grupal de bebés y niños pequeños (vista IT), (2) salones de preescolar, kindergarten de transición o kindergarten (vista PTK) y (3) entornos desde preescolar hasta tercer grado (vista P-3) que no tienen requisitos normativos o de financiación para utilizar el DRDP (2025) o el DRDP-Edad escolar.

Dominio: Cada dominio representa un área esencial de aprendizaje y desarrollo para los niños pequeños y se centra en los conocimientos, habilidades y comportamientos observables en dicha área. La organización de los dominios refleja cómo las amplias áreas de desarrollo de los niños se diferencian más con el tiempo. Por ejemplo, el dominio Cognición (COG) dentro de la vista IT se divide en los dominios Matemáticas y Ciencias en la vista PTK. Cada dominio consta de un conjunto de medidas, los elementos de evaluación individuales del DRDP tal y como se definen a continuación. El número de medidas y dominios varía entre las tres vistas por edades de la siguiente manera: (1) la vista IT incluye 6 dominios y 25 medidas, incluyendo 4 medidas condicionales; (2) la vista PTK incluye 8 dominios y 35 medidas, incluyendo 6 medidas condicionales; y (3) la vista P-3 incluye 2 dominios y 9 medidas.

- **Enfoques de aprendizaje (ATL)**

El dominio ATL se centra en los conocimientos, habilidades y comportamientos observables que son esenciales para la preparación escolar y el éxito de los niños pequeños. Las medidas incluidas en este dominio son: Participación, atención y persistencia; Curiosidad, interés e iniciativa; Resolución de problemas y Planificación.

- **Desarrollo social y emocional (SED)**

El dominio SED se centra en los conocimientos, habilidades y comportamientos observables que son esenciales para que los niños pequeños puedan comprenderse a sí mismos y a los demás, y establecer relaciones positivas. Las medidas incluidas en este dominio son: Conocimiento de sí mismo, Conciencia social, Relaciones e interacciones recíprocas con adultos conocidos, Relaciones e interacciones con los compañeros y Conocimiento y regulación emocional.

- **Desarrollo fundamental del lenguaje (FLD)**

El dominio FLD se centra en los conocimientos, habilidades y comportamientos observables que son esenciales para el progreso de todos los niños en el desarrollo de las habilidades lingüísticas y de alfabetización fundamentales. Estas habilidades pueden manifestarse en cualquier lenguaje de señas o hablado y en cualquier modo de comunicación, incluyendo la comunicación aumentativa y alternativa (AAC, por sus siglas en inglés), o en cualquier combinación de los anteriores. Los niños que aprenden en múltiples idiomas, incluyendo los que aprenden dos idiomas, pueden demostrar conocimientos y habilidades en sus idiomas del hogar, en inglés o en varios idiomas. Las medidas incluidas en este dominio son: Comprensión del lenguaje, Uso del lenguaje, Comunicación y conversación compartida, Habilidades de alfabetización fundamentales, Conocimiento del alfabeto y textos impresos y Escritura.

- **Desarrollo del idioma inglés (ELD)**

El dominio ELD se centra en los conocimientos, habilidades y comportamientos observables que son esenciales para el progreso de los niños que aprenden en múltiples idiomas, incluyendo los que aprenden en dos idiomas, y que están aprendiendo el inglés hablado como idioma adicional. Las medidas incluidas en este dominio son: Comprensión del inglés (inglés receptivo), Expresión propia en inglés (inglés expresivo) y Comprender y responder a las actividades de alfabetización en inglés.

- La progresión del desarrollo descrita en las tres medidas de ELD está relacionada con las experiencias del niño con el inglés, no con su edad. Tenga en cuenta que los niños adquieren el inglés de diferentes maneras y a ritmos distintos. Los factores que influyen en el desarrollo del inglés incluyen:

- el grado de exposición al inglés,
- la edad de exposición al inglés y
- la estructura del idioma del hogar del niño.

- Las medidas de ELD deben completarse únicamente para niños que se encuentren en preescolar, kindergarten de transición o kindergarten y cuyo idioma del hogar sea un idioma distinto del inglés hablado.
- Nota sobre las medidas de ELD para niños sordos o con discapacidad auditiva (DHH, por sus siglas en inglés): El dominio de ELD solo debe utilizarse con niños que estén aprendiendo inglés hablado. En el caso de los niños que aprenden inglés hablado y lenguaje de señas estadounidense (ASL), debe utilizarse el dominio Desarrollo fundamental del lenguaje (FLD), junto con los hitos del lenguaje, para documentar el desarrollo de los niños en ASL, y las medidas de ELD pueden utilizarse para documentar el progreso del niño en el inglés hablado.

- **Cognición (COG) para IT***

El dominio COG se utiliza con bebés y niños pequeños (IT). El dominio COG se centra en los conocimientos, habilidades y comportamientos observables que son esenciales para el desarrollo de las habilidades cognitivas fundamentales. Las medidas incluidas en este dominio son: Imitación, Pensamiento espacial, Clasificación, Número y conteo, Causa y efecto e Indagación a través de la observación e investigación.

- **Matemáticas (MATH) para PTK***

El dominio MATH se utiliza con niños que se encuentran en preescolar (PS), kindergarten de transición (TK) o kindergarten (K). El dominio MATH se centra en los conocimientos, habilidades y comportamientos observables que son esenciales para el desarrollo de los conceptos matemáticos tempranos en los niños. Las medidas incluidas en este dominio son: Pensamiento espacial, Clasificación, Número y conteo, Operaciones numéricas y Medición.

- **Ciencias (SCI) para PTK***

El dominio SCI se utiliza con niños que se encuentran en PS, TK o K. El dominio SCI se centra en los conocimientos, habilidades y comportamientos observables que son esenciales para el desarrollo de la observación, la exploración y la investigación de personas, objetos y conceptos por parte de

* Las medidas de los dominios Matemáticas y Ciencias para bebés y niños pequeños están incluidas en el dominio COG en la vista IT del instrumento.

los niños pequeños. Las medidas incluidas en este dominio son: Causa y efecto, Indagación a través de la observación e investigación, y Documentación y comunicación de la indagación.

- **Desarrollo físico (PD)**

El dominio PD se centra en los conocimientos, habilidades y comportamientos observables que son esenciales para la forma en que los niños se mueven y controlan sus cuerpos e interactúan con objetos, ya sea de forma independiente o mediante el uso de equipos de adaptación u otras ayudas. Las medidas incluidas en este dominio son: Habilidades percepto-motoras y conceptos de movimiento, Habilidades de movimiento locomotor grueso, Habilidades de manipulación de motricidad gruesa y Habilidades de manipulación de motricidad fina.

- **Salud (HLTH)**

El dominio HLTH se centra en la capacidad de los niños para comprender la seguridad, la salud y el bienestar en general, así como para participar en rutinas de cuidado personal. Las medidas incluidas en este dominio son: Seguridad (medida condicional para IT), Comprensión de la salud y el bienestar**, Rutinas de cuidado personal: Higiene, Rutinas de cuidado personal: Alimentación y Rutinas de cuidado personal: Vestirse (tres medidas condicionales). Las medidas condicionales son obligatorias para todos los niños con un IFSP (Plan de servicio familiar individualizado) o un IEP (Programa individualizado de educación) y también pueden completarse para documentar el progreso o para orientar la planificación de los niños en entornos de educación general.

Los dominios Historia, Ciencias sociales y Artes visuales y escénicas del DRDP (2015) no se han revisado y pueden seguir utilizándose junto con el DRDP (2025) si un programa así lo decide.

Medida: Una medida es un elemento de evaluación individual dentro de cada dominio. Cada medida representa un continuo de desarrollo que se utiliza para evaluar los conocimientos, habilidades y comportamientos observados en un niño.

Definición: Cada definición especifica los aspectos del desarrollo que deben observarse.

** La medida Comprensión de la salud y el bienestar está incluida en la vista PTK, no en la vista IT.

Descriptor: Un descriptor define los conocimientos, habilidades y comportamientos observables en ese nivel de desarrollo.

Nivel de desarrollo: Cada nivel de desarrollo especifica un punto a lo largo del continuo que abarca desde los niveles de desarrollo más tempranos hasta los más tardíos. Los niveles de desarrollo del DRDP (2025) son los siguientes:

- Responde (inicial, posterior)
Conocimientos, habilidades y comportamientos que se desarrollan desde respuestas básicas (mediante el uso de los sentidos y a través de acciones) hasta respuestas diferenciadas, incluyendo la interacción con personas y objetos y el descubrimiento de formas de moverse o de utilizar las partes del cuerpo.
- Explora (inicial, intermedio, posterior)
Conocimientos, habilidades y comportamientos que se demuestran a través de una exploración ampliada, incluyendo movimientos, manipulación de objetos, comunicación y los inicios de la cooperación con adultos y compañeros. Los niveles de Explora reflejan la investigación sobre el desarrollo de los bebés mayores y los niños pequeños y, en general, están alineados con los Fundamentos del aprendizaje y el desarrollo infantil (ITLDF, por sus siglas en inglés). Sin embargo, cualquier niño, independientemente de su edad, puede demostrar los conocimientos, habilidades y comportamientos descritos en estos niveles.
- Construye (inicial, intermedio, posterior)
Conocimientos, habilidades y comportamientos que demuestran una comprensión creciente de sí mismo, las relaciones con los demás y las investigaciones cada vez más intencionadas con diferentes dominios de aprendizaje y el entorno social. Los niveles de Construye reflejan la investigación sobre el desarrollo de los niños en edad preescolar y de kindergarten de transición (TK) y, por lo general, se ajustan a los Fundamentos del aprendizaje en preescolar y kindergarten de transición (PTKLF, por sus siglas en inglés). Los niños dentro de un rango de edad más amplio pueden demostrar los conocimientos, habilidades y comportamientos descritos en los niveles de Construye.
- Integra (inicial, intermedio, posterior)

Conocimientos, habilidades y comportamientos que demuestran la capacidad de relacionar y aplicar los contenidos dentro de cada dominio de aprendizaje y entre ellos. Los niveles de Integra reflejan los estudios sobre el desarrollo de los niños durante el año previo al kindergarten y a medida que avanzan por el kindergarten hasta el primer grado. Por lo general, los niveles de Integra se ajustan al PTKLF y a las Normas de contenido académico de California para el kindergarten. Los niños de un rango de edad más amplio pueden demostrar los conocimientos, habilidades y comportamientos descritos en los niveles de Integra.

- Extiende (inicial, intermedio, posterior)
Conocimientos, habilidades y comportamientos que demuestran la creciente capacidad de incorporar nueva información mientras se navega por una amplia gama de actividades de aprendizaje y situaciones sociales cada vez más complejas. Los niveles de Extiende reflejan la investigación sobre el desarrollo de los niños desde el primer hasta el tercer grado. Sin embargo, es posible que los niños de estos grados aún no demuestren los conocimientos, habilidades y comportamientos descritos en estos niveles.

Nota: No todos los niveles de desarrollo están incluidos en todas las medidas. Además, los niveles de desarrollo para el dominio ELD difieren del formato anterior. Los niveles representan la progresión del desarrollo en la adquisición del inglés por parte de los niños que aprenden en múltiples idiomas, incluyendo los que aprenden en dos idiomas.

Ejemplo: Un ejemplo muestra una de las muchas formas posibles en que un niño podría demostrar los conocimientos, habilidades o comportamientos de un descriptor para un nivel de desarrollo determinado. Los ejemplos no son una lista exhaustiva.

Ejemplo de una medida de desarrollo temprano

Dominio del desarrollo: COG — Cognición

Medida

Definición

No hay niveles posteriores

Ejemplos

- El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- No se puede evaluar esta medida debido a una ausencia prolongada.

COG 1	Imitación	COG 1
DROD (2025): Un continuo de desarrollo de la edad temprana - 2025/2026 - CDSS/CDE - Todos los derechos reservados		Página 12 de 25

Ejemplo de una medida de desarrollo posterior

Dominio del desarrollo

Medida

Definición

El niño muestra una comprensión cada vez mayor de las propiedades medibles, como el tamaño, la longitud, el peso y la capacidad (volumen) y cómo cuantificar esas propiedades.

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora	
Inicial N/A	Posterior N/A	Inicial	Posterior
	No hay niveles iniciales en esta medida	Explora las propiedades medibles de los objetos (por ejemplo, tamaño, longitud, peso, capacidad)	Demuestra conciencia de la dimensión del tamaño como relevante para completar una tarea
Ejemplos posibles		• Apila platos de plástico del mismo tamaño. • Mete la mano en un vaso lleno de agua y observa cómo se desborda. • Intenta colocar un bloque dentro de un vaso.	• Coloca vasos apilables unos dentro de otros según su tamaño. • Deja de verter agua en un vaso cuando empieza a desbordarse, mientras se encuentra en un soporte de estabilidad (soporte vertical) en la mesa de agua. • Vierte los ositos de juguete en un vaso grande y luego los vierte en un vaso más pequeño.

No hay niveles iniciales

Ejemplos

Nivel de desarrollo

MATH 5

Medición

MATH 5

Página 45 de 70

El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo

MATH

No está en el primer nivel de desarrollo

El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.

El niño todavía no se encuentra en el primer nivel de desarrollo de esta medida.

No se puede evaluar esta medida debido a una ausencia prolongada.

Marque el último nivel de desarrollo que el niño haya alcanzado.

No se puede calificar			
Inicial			Inicial
Intermedio	Posterior		
Describe objetos en términos de propiedades medibles Ejemplos posibles - Comunica: "Esta taza es pequeña". - Cuando se le pregunta, gestifica con los brazos abiertos para indicar lo grande que es el perro de la familia. - Intenta apagar la calabaza más grande y grande, luego apaga la calabaza más pequeña y sonríe.	Identifica diferencias en tamaño, longitud, peso o capacidad entre dos objetos, utilizando palabras comparativas (por ejemplo, "más grande", "más pequeño") - Llena una taza hasta el borde en la mesa de agua y comunica: "Esta está llena". Luego toma otra taza que está vacía y comunica: "Esta está vacía". - Comunica: "Este es más largo", cuando coloca las vías de tren una al lado de la otra para comprobar cuál es más larga. - Fillip la cubeta más grande de las dos cuando se le pide que traiga la que pueda contener más agua.	Ordena tres o más objetos según propiedades medibles - Coloca tres vasos sobre la mesa ordenados del más chico al más grande. - Apunta al triángulo más alto en la pantalla de la tableta, luego al triángulo mediano y, por último, al triángulo más corto. - Habla sobre las tres muñecas que tiene al frente: "Estas dos son las hermanas mayores y esta es la más pequeña", apuntando con un gesto a la muñeca pequeña de las tres muñecas.	Mide propiedades utilizando unidades no estándar o estándar, aunque las unidades pueden solaparse o tener diferencias - Utiliza una taza más pequeña para recoger agua y verterla en una taza más grande, mientras cuenta cuántas tazas pequeñas se necesitan para llenar la taza más grande. Cuando la taza grande o llena, dice "¡La taza grande son tres tazas pequeñas!". - Utiliza una balanza para averiguar cuál de los dos bloques es más pesado. - Utiliza sus pasos para medir la longitud de una alfombra con espacios entre ellos y comunica que la alfombra mide 10 pasos en un sentido y 8 pasos en el otro.
Compara dos objetos con una propiedad medible en común para ver qué objeto tiene "más" o "menos" de esa propiedad, y describe la diferencia - Llena una taza grande hasta el borde con agua y luego vierte el agua en un recipiente de forma diferente para averiguar cuál contiene más agua. - Comunica que una mesa mide 12 bloques de largo y la otra mesa mide 10 bloques de largo, por lo que la primera mesa es más larga. - Se coloca junto a un compañero, desliza una mano desde la parte superior de su cabeza hasta la cabeza del compañero y luego separa las manos para mostrar la diferencia de altura.	Demuestra que comprende que una propiedad medible puede cambiar de valor dependiendo de la unidad (por ejemplo, se necesitarán más pulgadas que pies para medir la misma cosa) - Llena una taza marcada en onzas y la vierte en un recipiente marcado en tazas durante una actividad de cocina en clase. Luego comunica: "Se necesitan ocho tazas para llenar una taza". - Mide la distancia que ha saltado un compañero eligiendo reglas del mismo tamaño una detrás de otra, contando y comunicando: "Has saltado tres reglas" y luego utiliza la regla de un metro y comunica: "¡Es de un metro!". - Llena una caja con pelotas de golf y otra caja con pelotas de tenis, comunicando que se necesitarán más pelotas de golf que pelotas de tenis para llenar la caja porque son más pequeñas.		

MATH 5

Medición

MATH 5

DRDP (2025): Un continuo de desarrollo de la edad temprana - 2025/2026 - CDSS/CDE - Todos los derechos reservados.

Página 46 de 70

Relación entre el DRDP (2025) y los fundamentos y normas de aprendizaje

En California, el término “fundamentos” se refiere a los objetivos del aprendizaje temprano, y enfatiza que el aprendizaje y el desarrollo que tienen lugar en los primeros años de vida son fundamentales para los logros de los niños a lo largo de toda su vida, tanto dentro como fuera de la escuela. Los fundamentos describen las expectativas basadas en la investigación para el aprendizaje y el desarrollo de los niños pequeños y son el componente central del sistema de aprendizaje y desarrollo temprano de California. Los fundamentos de aprendizaje temprano del estado se alinean con las normas de kindergarten; en conjunto, los fundamentos y las normas proporcionan descripciones similares a objetivos sobre el aprendizaje y el desarrollo que la mayoría de los niños suelen mostrar en rangos de edad específicos (primeros 4 meses, de 4 a 11 meses, de 11 a 23 meses, de 23 a 36 meses, de 3 a 4 años y medio y de 4 a 5 años y medio), cuando se les brinda el apoyo adecuado para el desarrollo y la enseñanza. En conjunto, las medidas dentro de cada dominio del DRDP (2025) abarcan la amplitud y profundidad del contenido de los objetivos de aprendizaje temprano de California, que se plasman en los Fundamentos del aprendizaje y el desarrollo infantil, los Fundamentos del aprendizaje en preescolar y kindergarten de transición y las Normas de contenido académico para kindergarten del estado, incluyendo las Normas estatales comunes y las Normas de ciencias de próxima generación.

Fundamentos y normas de aprendizaje

- **Fundamentos del aprendizaje y el desarrollo infantil (ITLDF, por sus siglas en inglés)** (<https://cdss.ca.gov/inforesources/child-care-and-development/publications/california-infant-toddler-learning-and-development-foundations>): describen las competencias que los bebés y los niños pequeños suelen alcanzar en los tres primeros años de vida. Para obtener más información sobre dominios del desarrollo específicos, consulte los **ITLDF**. Los niveles “Responde inicial” a “Construye inicial” del DRDP (2025) suelen corresponder a los ITLDF.

- **Fundamentos del aprendizaje en preescolar kindergarten de transición (PTKLF, por sus siglas en inglés)** (<https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/psfoundations.asp>): describen los conocimientos y habilidades que la mayoría de los niños de tres a cinco años y medio desarrollan en programas de educación temprana de alta calidad. Para obtener más información sobre el desarrollo de habilidades específicas, consulte a los **PTKLF**. Los niveles “Construye inicial” a “Integra posterior” del DRDP (2025) suelen corresponder a los PTKLF.

- **Normas de contenido académico de las escuelas públicas de California (CPSCS, por sus siglas en inglés)** (<https://www.cde.ca.gov/be/st/ss/>): definen las habilidades y los conocimientos esenciales que todos los estudiantes deben poseer en cada nivel de grado, desde el kindergarten hasta el duodécimo grado, en las escuelas públicas de California.

Abarcan nueve áreas de aprendizaje. California ha adoptado las Normas estatales académicas de base común (CCSS, por sus siglas en inglés) para el idioma inglés y matemáticas y las Normas de las ciencias de la próxima generación (NGSS, por sus siglas en inglés) para ciencias. Para obtener más información sobre las habilidades y los conocimientos específicos, consulte las **Normas de contenido académico de California** (<https://www.cde.ca.gov/be/st/ss/>). Los niveles “Integra inicial” a “Integra posterior” del DRDP (2025) suelen corresponder con las CCSS y las NGSS para kindergarten y primer grado. Los niveles “Integra inicial” a “Extiende posterior” del DRDP (2025) suelen corresponder con las expectativas de las CPSCS para kindergarten hasta el tercer grado.

Otras normas:

- **Marco de resultados del aprendizaje temprano de Head Start: Desde el nacimiento hasta los cinco años (ELOF, por sus siglas en inglés)** (<https://headstart.gov/school-readiness/article/head-start-early-learning-outcomes-framework>): presenta cinco áreas generales de aprendizaje temprano, denominadas “dominios centrales”. El marco está diseñado para mostrar la continuidad del aprendizaje de los bebés, los niños pequeños y los niños en edad preescolar. Los niveles “Responde inicial” a “Integra inicial” del DRDP (2025) suelen corresponder con el ELOF.

La función del proveedor de servicios de educación especial

El proveedor principal de educación especial es responsable de entregar el DRDP. El proveedor de educación especial debe asegurarse de que se apliquen las adaptaciones descritas en el IFSP (Plan de servicio familiar individualizado) o el IEP (Programa individualizado de educación) de los niños, así como colaborar con los demás proveedores de servicios y la familia de los niños para garantizar que las observaciones sean precisas y completas. El proveedor de servicios de educación especial debe comunicarse con todos los educadores de los niños, incluyendo los educadores de kindergarten de transición o de kindergarten, para completar de forma colaborativa el DRDP para los niños con IFSP o IEP. Consulte el apéndice al final del instrumento para obtener más información.

Niños que aprenden en múltiples idiomas, incluyendo los que aprenden en dos idiomas y el DRDP (2025)

Los niños que aprenden en múltiples idiomas son niños que están aprendiendo dos o más idiomas simultáneamente, así como aquellos que aprenden un segundo idioma mientras continúan desarrollando su idioma del hogar. La experiencia de un niño con uno o más idiomas constituye un recurso sobre el que se puede construir en el entorno de la edad temprana. Además, fomentar el desarrollo del idioma del hogar de los niños favorece el desarrollo de una identidad cultural y lingüística positiva y refuerza los lazos con sus familias y comunidades. Es fundamental tener en cuenta la comunicación del niño en todos los idiomas que está aprendiendo para obtener una imagen precisa de sus conocimientos y habilidades. Los niños pequeños, incluyendo aquellos con discapacidades, pueden aprender con éxito dos o más idiomas.

A la hora de evaluar a los niños que aprenden en múltiples idiomas, deben tenerse en cuenta ciertos aspectos del desarrollo multilingüe. Por ejemplo, un niño puede conocer ciertas palabras o conceptos en un idioma y otros diferentes en otro idioma. El DRDP (2025) apoya la evaluación adecuada de los niños que aprenden en múltiples idiomas de dos maneras principales:

1. Los educadores y los proveedores de servicios observan y documentan el comportamiento de los niños en sus idiomas del hogar, en inglés o en una combinación de ambos, para obtener un perfil más preciso de sus conocimientos y habilidades en todos los dominios del desarrollo.

2. El DRDP incluye dos dominios de desarrollo del lenguaje para calificar el progreso de los niños que aprenden en múltiples idiomas. El dominio Desarrollo fundamental del lenguaje (FLD) evalúa el progreso de todos los niños en el desarrollo de las habilidades lingüísticas y de alfabetización fundamentales, donde las calificaciones deben basarse en las habilidades en todos los idiomas que el niño está aprendiendo. Este dominio se utiliza con niños de todas las edades. El dominio Desarrollo del idioma inglés (ELD) se centra en los conocimientos, habilidades y comportamientos observables esenciales para el progreso en inglés de los niños en preescolar, kindergarten de transición o kindergarten que son niños que aprenden en múltiples idiomas y que están aprendiendo el inglés hablado como idioma adicional, incluyendo los niños sordos o con discapacidad auditiva (DHH, por sus siglas en inglés) cuyas familias han identificado el inglés hablado como método o modo de comunicación para su hijo.

Diseño universal para el aprendizaje

En la evaluación, el Diseño universal para el aprendizaje (UDL, por sus siglas en inglés; CAST, 2024) es un marco que ayuda a que las evaluaciones sean inclusivas y flexibles, de modo que cada niño pueda demostrar lo que sabe y lo que es capaz de hacer. Las evaluaciones basadas en el UDL incluyen diferentes formas de que los niños participen, comprendan la información y expresen lo que han aprendido. Este enfoque permite a cada niño demostrar sus habilidades de la forma que mejor le resulte. Se anima a los educadores y a los proveedores de servicios a que utilicen lo que saben sobre cada niño para planificar actividades que sean accesibles y significativas.

Indicaciones estructuradas para medidas seleccionadas del DRDP (2025)

Las indicaciones estructuradas son actividades opcionales alineadas con dos medidas del dominio Matemáticas: Operaciones numéricas y Medición. Los educadores y los proveedores de servicios pueden utilizar indicaciones estructuradas con niños que entiendan el inglés hablado y se estén acercando al nivel “Construye intermedio”. Las actividades de indicaciones estructuradas proporcionan a los educadores y a los proveedores de servicios una fuente de evidencia del dominio de los niños. Los educadores deben utilizar los resultados de las indicaciones estructuradas junto con otra información recopilada sobre los conocimientos y habilidades del niño en Operaciones numéricas y Medición para determinar una calificación.

Medidas condicionales

Algunas medidas del DRDP (2025) se consideran condicionales y solo se evalúan cuando se cumplen determinadas condiciones. Hay cuatro medidas condicionales en la vista IT y seis medidas condicionales en la vista PTK del instrumento.

Vista	Medidas de ELD	Condiciones bajo las cuales evaluar
Vista PTK	ELD 1: Comprensión del inglés (inglés receptivo) ELD 2: Expresión propia en inglés (inglés expresivo) ELD 3: Comprender y responder a las actividades de alfabetización en inglés	Las medidas ELD deben realizarse únicamente para niños de preescolar, TK y kindergarten - cuando en el hogar del niño se hable un idioma distinto del inglés, tal y como se indica en la página de información - que estén aprendiendo el inglés hablado como idioma adicional, incluyendo los niños sordos o con discapacidad auditiva (DHH, por sus siglas en inglés) cuya familia haya identificado el inglés hablado como método o modo de comunicación para su hijo.

Vista	Medidas de HLTH	Condiciones bajo las cuales evaluar
Vista IT	HLTH 1: Seguridad HLTH 3: Rutinas de cuidado personal: Higiene HLTH 4: Rutinas de cuidado personal: Alimentación HLTH 5: Rutinas de cuidado personal: Vestirse	- Estas cuatro medidas de HLTH de la vista IT son obligatorias para todos los niños con un IEP o un IFSP. - Se pueden completar para documentar el progreso o para orientar la planificación de las actividades de aprendizaje del niño.

Vista	Medidas de HLTH	Condiciones bajo las cuales evaluar
Vista PTK	HLTH 3: Rutinas de cuidado personal: Higiene HLTH 4: Rutinas de cuidado personal: Alimentación HLTH 5: Rutinas de cuidado personal: Vestirse	• Estas tres medidas de HLTH de la vista PTK son obligatorias para todos los niños con un IEP o un IFSP. • Se pueden completar para documentar el progreso o para orientar la planificación de las actividades de aprendizaje del niño.

Utilizar la información del DRDP (2025)

Si se utiliza de forma continua, el instrumento DRDP proporcionará a los educadores y a los proveedores de servicios información que beneficiará a los niños, a las familias y a los entornos de cuidado y educación temprana y de la escuela primaria.

La información del DRDP puede revisarse y analizarse a nivel individual de cada niño. Además, los resultados del DRDP pueden resumirse para proporcionar información sobre grupos de niños. Los educadores, los educadores especiales y otros proveedores deben revisar, compartir y analizar los resultados de la evaluación del DRDP de cada niño y pueden utilizar la información para la planificación curricular.

El DRDP ayuda a los educadores y a los proveedores de servicios a observar y documentar el desarrollo de los niños de forma sistemática en múltiples áreas de aprendizaje (dominios). Pueden utilizar esta información para identificar los puntos fuertes en cada dominio y determinar en qué aspectos se necesita apoyo adicional para un niño o un grupo de niños, con el fin de ofrecer oportunidades de aprendizaje integradas y compartir la información de la evaluación individual con las familias. Al revisar las calificaciones de un niño para las medidas individuales del DRDP, los educadores pueden destacar áreas específicas para el crecimiento, como el desarrollo de la perseverancia durante trabajos desafiantes o el desarrollo del sentido numérico temprano. Cuando se combinan con otra información sobre el niño, los resultados del DRDP ayudan a la planificación de un currículo que responda a los intereses y las necesidades de desarrollo de cada niño.

Comunicación con las familias sobre el progreso de los niños

Los programas deben trabajar en colaboración con las familias para fomentar el aprendizaje y el desarrollo de los niños. Esto requiere una comunicación bidireccional continua y significativa. Los familiares deben participar en el proceso de evaluación del DRDP desde el principio. Se anima a los educadores y proveedores de servicios que observan y documentan los comportamientos del niño y califican las medidas del DRDP a que soliciten la opinión de las familias. Las aportaciones de los familiares sobre los conocimientos, las habilidades o los comportamientos del niño pueden enriquecer y complementar la evidencia recopilada por los educadores y el resto del personal. Los resultados individuales del niño pueden compartirse con los familiares durante las reuniones entre padres y educadores para fomentar un diálogo significativo y generar ideas sobre cómo tanto el hogar y el entorno de cuidado o escolar pueden colaborar para apoyar el desarrollo y el crecimiento del niño.

Completar el DRDP

➡ Paso 1: Observar y recopilar documentación

El DRDP (2025) ofrece un continuo de desarrollo para observar y documentar los conocimientos, las habilidades y el comportamiento de los niños en todos los dominios. Los educadores y los proveedores de servicios recopilan documentación sobre los conocimientos, las habilidades y los comportamientos de los niños en sus entornos naturales a lo largo del tiempo y los documentan utilizando las medidas del DRDP.

Mientras observan y recopilan la documentación, recuerden que las palabras, las frases y las oraciones pueden comunicarse y entenderse de diversas maneras, incluyendo el uso del idioma del hogar del niño por escrito y a través de otros modos de comunicación (por ejemplo, mediante un dispositivo de

Las observaciones deben realizarse a lo largo del tiempo, en **entornos naturales**:

- En los programas o entornos habituales del niño, como centros de cuidado infantil, salones o el hogar;
- Mientras el niño participa en rutinas familiares con personas que conoce; y
- Mientras el niño participa en actividades y rutinas de aprendizaje.

comunicación). La observación directa del niño realizada por los educadores y los proveedores de servicios es la fuente principal para calificar. Para captar las habilidades del niño en distintos entornos y situaciones, utilice fuentes de evidencia adicionales, entre las que se incluyen:

- **Observaciones de otras personas:** incluyendo educadores, familiares, cuidadores y otros proveedores de servicios o cuidadores, obtenidas a través de entrevistas o conversaciones
- **Otra documentación:** incluyendo muestras del trabajo de los niños, fotografías y grabaciones de vídeo o audio de la comunicación y el comportamiento de los niños; los resultados de las indicaciones estructuradas para Operaciones numéricas y Medición sirven como documentación adicional para los niños de preescolar, kindergarten de transición o kindergarten

La importante función de las familias en el proceso de documentación

Los familiares tienen repetidas oportunidades de observar las actividades e interacciones de su niño a lo largo del tiempo y en diversas situaciones. Sus perspectivas, junto con las de los educadores y los proveedores de servicios, proporcionan una imagen más completa y fiable de los comportamientos típicos del niño. Invitar a los familiares a compartir sus observaciones sobre el desarrollo y el comportamiento de su hijo es una práctica recomendada por el DRDP (2025). Los educadores y los proveedores de servicios deben ir más allá de las conversaciones rutinarias y compartir ejemplos concretos, como fotos, vídeos cortos o notas de progreso. De esta manera, las familias pueden ver ejemplos de cómo podrían aportar sus propias observaciones. Los educadores y los proveedores de servicios deben invitar a las familias a compartir sus propias observaciones sobre las habilidades que el niño muestra en casa o en la comunidad, especialmente aquellas que no se ven a menudo en el programa del niño. De esta manera, la documentación se convierte en un esfuerzo compartido en el que las aportaciones de la familia se valoran junto con la observación profesional, creando una imagen más completa y fiable del desarrollo del niño.

Observación y documentación de los niños que aprenden en múltiples idiomas

Los niños que aprenden en múltiples idiomas pueden demostrar conocimientos y habilidades en cualquiera de los idiomas que están desarrollando, incluyendo sus idiomas del hogar, el inglés o una combinación de ambos.

Los niños que aprenden en múltiples idiomas suelen utilizar diferentes idiomas para diferentes fines, con diferentes personas o en diferentes entornos. Además, un niño puede alternar entre idiomas o combinar elementos de más de un idioma dentro de una conversación. Permitir que cada niño demuestre sus habilidades utilizando su propio patrón de comunicación es necesario para evaluar con precisión sus conocimientos y habilidades. La documentación del lenguaje del niño debe incluir el uso del idioma del hogar, el inglés y una combinación de ambos (por ejemplo, un niño puede decir “I want leche” [“Quiero leche”] utilizando el inglés y su idioma del hogar, el español).

Para garantizar una evaluación precisa y equitativa, las observaciones y la documentación deben ser realizadas por un adulto que pueda comunicarse con el niño en el idioma del hogar. Cuando el educador o el proveedor de servicios no domine el idioma del hogar del niño, otro adulto que lo domine debe apoyar el proceso de observación. Esto puede incluir a un asistente de educación, un proveedor de servicios de educación especial, un educador de personas sordas o con discapacidad auditiva, un director de programa, un familiar u otro adulto de confianza que conozca bien al niño y pueda ayudar a interpretar sus comportamientos y el uso del lenguaje en su contexto.

Las familias desempeñan una función fundamental en la evaluación equitativa de los niños que aprenden en múltiples idiomas. Aportan conocimientos esenciales sobre el uso del lenguaje del niño, su contexto cultural, sus rutinas y sus puntos fuertes en distintos entornos. Los educadores y los proveedores de servicios deben buscar e incorporar activamente las observaciones de las familias para obtener una visión más completa del desarrollo del niño. Esto es especialmente importante cuando el niño utiliza idiomas que los educadores pueden no entender, o cuando el niño es nuevo en el programa. La participación de las familias reafirma su función como socios en el aprendizaje de sus hijos y refuerza las prácticas de evaluación receptivas.

Uso de adaptaciones

- Las adaptaciones permiten a los niños demostrar sus conocimientos y habilidades.
- Es posible que las adaptaciones se hayan desarrollado y formen parte del IEP para que la evaluación mida con mayor precisión las capacidades del niño en lugar del impacto de su discapacidad.

- Las adaptaciones para el niño deben utilizarse durante el transcurso normal del día y estar en vigor durante las observaciones para la evaluación del DRDP (2025).
- Se debe informar a todas las personas que trabajan con el niño de cualquier adaptación que este utilice.
- No deben introducirse nuevas adaptaciones con el único fin de llevar a cabo la evaluación del DRDP (2025).

➡ Paso 2: Calificar las medidas

Determinar el último nivel de dominio del niño

Para cada medida, marque el último nivel de desarrollo que el niño ha dominado.

Los descriptores y los ejemplos

Revise primero los descriptores y luego los ejemplos para determinar qué nivel de desarrollo se ajusta mejor a sus observaciones y a la documentación del comportamiento del niño. Un niño puede mostrar comportamientos propios de más de un nivel de desarrollo; seleccione el nivel de dominio más reciente del niño.

¿Qué es el dominio?

Se considera que se ha alcanzado un nivel de desarrollo si el niño muestra los conocimientos, las habilidades y los comportamientos definidos en ese nivel

- de manera regular,
- a lo largo del tiempo y
- en diferentes situaciones o entornos.

Notas importantes sobre el dominio:

- Los niños pueden demostrar el dominio de conocimientos y habilidades a través de diversos modos de comunicación, idiomas y comportamientos.
- Es posible que muchos comportamientos coherentes con el descriptor no aparezcan en la lista de ejemplos.

Descriptores

Los descriptores definen los conocimientos, las habilidades o los comportamientos que se esperan en cada nivel del continuo de desarrollo de la medida (vea los mapas de navegación). Cada descriptor se ilustra con varios ejemplos de comportamientos coherentes con ese nivel de desarrollo.

La mayoría de los descriptores definen conocimientos, habilidades o comportamientos concretos. Sin embargo, algunos descriptores incluyen múltiples comportamientos o habilidades, que se numeran o se separan mediante “y” o “o”.

Si el descriptor incluye dos partes unidas por “o”: El niño solo tiene que mostrar el comportamiento de una de las formas indicadas para demostrar que domina ese nivel de desarrollo. Basta con observar cualquiera de las dos partes del descriptor para calificar dominio de ese nivel.

Si el descriptor incluye dos partes unidas por “y”: El niño debe mostrar todas las habilidades o comportamientos enumerados para demostrar que domina ese nivel de desarrollo. No es necesario que demuestre todas las habilidades o comportamientos durante la misma observación dentro de un periodo de evaluación del DRDP.

Nota: Los términos y frases clave de los descriptores que puedan ser nuevos o tener un significado específico para las medidas se definen en el glosario al final del instrumento.

Ejemplos

Tenga en cuenta estos puntos importantes sobre los ejemplos:

- Cada ejemplo muestra una forma posible en que un niño podría demostrar los conocimientos, habilidades o comportamientos de un descriptor para un nivel de desarrollo determinado. Los ejemplos no son listas de verificación, y un niño no necesita demostrar ningún ejemplo específico ni todos los ejemplos para que la medida se califique en ese nivel.
- El dominio se basa en lo que el niño demuestra de manera regular a lo largo del tiempo y en diferentes situaciones y entornos. Un niño puede demostrar dominio de formas no incluidas en los ejemplos, pero que aun así se alinean con la intención del descriptor.
- Se anima a los educadores y a los proveedores de servicios a observar a los niños en diversas actividades y rutinas cotidianas para identificar ejemplos válidos de dominio.

Opciones de calificación adicionales

Progresando al siguiente nivel de desarrollo

Si el niño ha dominado un nivel y está empezando a mostrar conocimientos, habilidades y comportamientos propios del siguiente nivel, aunque aún no de forma regular a lo largo del tiempo, en diferentes situaciones o entornos, se considera que está *progresando* hacia el siguiente nivel. Para indicar que está progresando, marque el nivel de desarrollo que el niño ha dominado. Luego, marque “progresando” si el niño también muestra los comportamientos descritos para el siguiente nivel de desarrollo.

Notas sobre Progresando:

- Puede marcar “progresando” cuando el continuo tenga un nivel de desarrollo posterior que no se pueda calificar según la vista del instrumento que esté utilizando.
- No marque “progresando” si el niño ha dominado el último nivel de una medida y no hay niveles posteriores.
- Marcar que el niño está progresando hacia el siguiente nivel no afecta a la calificación de dominio de la medida.

El niño todavía no se encuentra en el primer nivel de desarrollo de una medida PTK

Si determina que un niño de PS, TK o K aún no demuestra dominio del nivel más temprano de una medida de desarrollo posterior, marque “El niño todavía no se encuentra en el primer nivel de desarrollo”. Esto ocurre en raras ocasiones.

- No tener suficiente tiempo o información sobre un niño que ha estado presente durante la mayor parte del día, entre cuatro y seis semanas antes de entregar los datos del DRDP.
- El tipo de discapacidad que tiene el niño y en qué medida afecta a su aprendizaje o a sus actividades cotidianas.

No se puede calificar debido a una ausencia prolongada

- Utilice la opción “No se puede calificar” únicamente cuando el niño haya estado ausente durante la mayor parte o la totalidad de las cuatro a seis semanas antes de entregar los datos del DRDP, y no haya podido recopilar información suficiente para calificar las medidas.
- Las siguientes NO son razones válidas para indicar “No se puede calificar”:

- No tener suficiente tiempo o información
- La naturaleza o la gravedad de la discapacidad del niño

Calificar medidas condicionales

Utilice la siguiente guía para marcar las medidas condicionales:

- Dominio ELD
 - Las tres medidas condicionales son obligatorias para los niños que están en PS, TK o K, que aprenden en múltiples idiomas, incluyendo los que aprenden dos idiomas, y que están aprendiendo el inglés hablado como idioma adicional.
 - Si estas medidas no son aplicables porque el inglés es el único idioma que se habla en el hogar, marque “Medida no calificada: El inglés es el único idioma que se habla en el hogar del niño”.
- Dominio HLTH
 - Las medidas condicionales en HLTH son obligatorias para todos los niños que tengan un IFSP o un IEP; estas medidas también pueden completarse para los niños en educación general con el fin de documentar el progreso o para informar la planificación de las actividades de aprendizaje del niño en este dominio.
 - Si estas medidas no aplican a los niños que no cuentan con un IFSP o un IEP, marque “No calificué esta medida porque no se utiliza para documentar el progreso ni para planificar las actividades de aprendizaje y los apoyos de este niño”.

➡ Paso 3: Finalizar la evaluación

Antes de entregar, revise el registro de calificaciones o la documentación en línea para confirmar que la información es correcta y que la página de información del niño está completa y actualizada. Tenga en cuenta lo siguiente:

- Para los programas de la División de Cuidado y Desarrollo Infantil (CCDD, por sus siglas en inglés) del CDSS, introduzca sus calificaciones en DRDP Online.
- Para los Programas de Preescolar del Estado de California (CSPP, por sus siglas en inglés), introduzca sus calificaciones en DRDP Online.
- Para los programas de la División de Educación Especial (SED, por sus siglas en inglés) del CDE, introduzca sus calificaciones en los sitios de presentación de informes para los programas SED (por ejemplo, SEIS, SIRAS, DR Access Reports) según lo determine su distrito.

Medidas a simple vista — DRDP (2025) Vista para bebés y niños pequeños (IT)

Nombre del dominio: Enfoques de aprendizaje (ATL)
ATL 1: Participación, atención y persistencia
ATL 2: Curiosidad, interés e iniciativa
ATL 3: Resolución de problemas

Nombre del dominio: Desarrollo social y emocional (SED)
SED 1: Conocimiento de sí mismo
SED 2: Conciencia social
SED 3: Relaciones e interacciones recíprocas con adultos conocidos
SED 4: Relaciones e interacciones con los compañeros
SED 5: Conocimiento y regulación emocional

Nombre del dominio: Desarrollo fundamental del lenguaje (FLD)
FLD 1: Comprensión del lenguaje (receptivo)
FLD 2: Uso del lenguaje (expresivo)
FLD 3: Comunicación y conversación compartida

Nombre del dominio: Cognición (COG)
COG 1: Imitación
MATH 1: Pensamiento espacial
MATH 2: Clasificación
MATH 3: Número y conteo
SCI 1: Causa y efecto
SCI 2: Indagación a través de la observación e investigación

Nombre del dominio: Desarrollo físico (PD)
PD 1: Habilidades percepto-motoras y conceptos de movimiento
PD 2: Habilidades de movimiento locomotor grueso
PD 3: Habilidades de manipulación de motricidad gruesa
PD 4: Habilidades de manipulación de motricidad fina

Nombre del dominio: Salud (HLTH)
HLTH 1: Seguridad*
HLTH 3: Rutinas de cuidado personal: Higiene*
HLTH 4: Rutinas de cuidado personal: Alimentación*
HLTH 5: Rutinas de cuidado personal: Vestirse*

* Las medidas Salud 1 y 3-5 deben completarse para los niños con un IEP (Programa individualizado de educación) o un IFSP (Plan de servicio familiar individualizado). Basándose en las observaciones, complete las medidas Salud 1 y 3-5 para documentar el progreso o planificar las actividades de aprendizaje y los apoyos de este niño.

Medidas a simple vista — DRDP (2025) Vista para preescolar, kindergarten de transición y kindergarten (PTK)

Nombre del dominio: Enfoques de aprendizaje (ATL)

ATL 1: Participación, atención y persistencia
ATL 2: Curiosidad, interés e iniciativa
ATL 3: Resolución de problemas
ATL 4: Planificación

Nombre del dominio: Desarrollo social y emocional (SED)

SED 1: Conocimiento de sí mismo
SED 2: Conciencia social
SED 3: Relaciones e interacciones recíprocas con adultos conocidos
SED 4: Relaciones e interacciones con los compañeros
SED 5: Conocimiento y regulación emocional

Nombre del dominio: Desarrollo fundamental del lenguaje (FLD)

FLD 1: Comprensión del lenguaje (receptivo)
FLD 2: Uso del lenguaje (expresivo)
FLD 3: Comunicación y conversación compartida
FLD 4: Habilidades de alfabetización fundamentales
FLD 5: Conocimiento del alfabeto y textos impresos
FLD 6: Escritura

Nombre del dominio: Desarrollo del idioma inglés (ELD)

ELD 1: Comprensión del inglés (inglés receptivo)*
ELD 2: Expresión propia en inglés (inglés expresivo)*
ELD 3: Comprender y responder a las actividades de alfabetización en inglés*

* Las medidas de ELD solo se realizan para niños en edad preescolar cuyo idioma del hogar no sea el inglés y cuya familia haya identificado el inglés hablado como método o modo de comunicación para su hijo.

** Las medidas de salud 3-5 deben completarse para los niños con un IEP (Programa individualizado de educación) o un IFSP (Plan de servicio familiar individualizado). Basándose en las observaciones, las medidas Salud 3-5 pueden completarse, si así se determina, para documentar el progreso o planificar las actividades de aprendizaje y los apoyos de este niño.

Nombre del dominio: Matemáticas (MATH)

MATH 1: Pensamiento espacial
MATH 2: Clasificación
MATH 3: Número y conteo
MATH 4: Operaciones numéricas
MATH 5: Medición

Nombre del dominio: Ciencias (SCI)

SCI 1: Causa y efecto
SCI 2: Indagación a través de la observación e investigación
SCI 3: Documentación y comunicación de la indagación

Nombre del dominio: Desarrollo físico (PD)

PD 1: Habilidades percepto-motoras y conceptos de movimiento
PD 2: Habilidades de movimiento locomotor grueso
PD 3: Habilidades de manipulación de motricidad gruesa
PD 4: Habilidades de manipulación de motricidad fina

Nombre del dominio: Salud (HLTH)

HLTH 1: Seguridad
HLTH 2: Comprensión de la salud y el bienestar
HLTH 3: Rutinas de cuidado personal: Higiene**
HLTH 4: Rutinas de cuidado personal: Alimentación**
HLTH 5: Rutinas de cuidado personal: Vestirse**

Medidas a simple vista — DRDP (2025) Vista para preescolar – grado 3 (P-3)

Nombre del dominio: Enfoques de aprendizaje (ATL)
ATL 1: Participación, atención y persistencia
ATL 2: Curiosidad, interés e iniciativa
ATL 3: Resolución de problemas
ATL 4: Planificación

Nombre del dominio: Desarrollo social y emocional (SED)
SED 1: Conocimiento de sí mismo
SED 2: Conciencia social
SED 3: Relaciones e interacciones recíprocas con adultos conocidos
SED 4: Relaciones e interacciones con los compañeros
SED 5: Conocimiento y regulación emocional

Información sobre el niño

1. Nombre del niño (legal):

2. Apellido del niño (legal):

3. Fecha en que se completó el DRDP (2025 (mm/dd/aaaa):

4. Periodo de evaluación (p. ej., otoño 2026):

5. Identificador estatal de estudiante (SSID de 10 dígitos):

6. Identificador de la agencia:
(El identificador de la agencia y el SSID pueden ser el mismo.)

7. Salón o entorno:

8. Condado de residencia del niño:

9. Fecha de nacimiento (mm/dd/aaaa):

10. Género ☐ Niño ☐ Niña ☐ Prefiero no responder

11. Fecha inicial de inscripción en el programa de educación temprana (mm/dd/aaaa):

12. Fecha en que el niño fue dado de baja del programa (mm/dd/aaaa):

13. ¿Es el niño hispano o latino?
☐ Sí ☐ No

14. ¿Cuál es la raza de este niño? (Marque una o más razas para indicar cómo se considera a sí mismo este niño.)

☐ blanco

☐ camboyano

☐ chino

☐ coreano

☐ filipino

☐ guameño

☐ hawaiano

☐ hmong

☐ indígena americano o nativo de Alaska

☐ indio asiático

☐ japonés

☐ laosiano

☐ negro o afroamericano

☐ otros asiáticos

☐ otros isleños del Pacífico

☐ samoano

☐ tahitiano

☐ vietnamita

Información sobre el idioma del niño

15. Idioma(s) hablado(s) o de señas en el hogar del niño:

16. ¿Se habla algún idioma distinto del inglés en el hogar del niño? ☐ Sí ☐ No
(En caso afirmativo, deben completarse las medidas ELD para un niño en edad preescolar.)

17. ¿Qué idioma(s) habla usted con este niño?

18. ¿Le ha ayudado a completar la observación alguien que comprenda y utilice el idioma del hogar del niño?
☐ Sí, función o relación:
☐ No ☐ No aplica (Entiendo y utilizo el idioma del hogar del niño.)

Información del evaluador

19. Agencia:

20. Sitio:

21. Su nombre:

22. Función:

23. ¿Es usted el maestro o el proveedor de servicios principal que trabaja con este niño?
☐ Sí ☐ No (Especifique su relación con el niño.):

24. ¿Colaboró con algún proveedor de servicios de educación especial u otro adulto?
☐ Sí (función o relación): ☐ No ☐ No aplica

Información y entorno del programa

25. El niño está inscrito en: Marque todas las opciones que correspondan.

☐ Centro de cuidado infantil

☐ Clase separada o clase especial

☐ Cuidado infantil en el hogar

☐ Early Head Start

☐ Escuela separada para niños con discapacidades

☐ Financiado por First 5

☐ Head Start

☐ Head Start tribal

☐ Hogar del niño

☐ Kindergarten

☐ Kindergarten de transición

☐ Migrante

☐ Preescolar estatal

☐ Preescolar privado

☐ Primer grado

☐ Programa de intervención temprana Parte C (e.g., clinic or office)

☐ Programa infantil estatal

☐ Programa preescolar del distrito

☐ Segundo grado

☐ Tercer grado

☐ Título 1

☐ Ubicación del proveedor de servicios (p. ej., clínica u oficina)

☐ Otro:

Información sobre educación especial

26. Inscripción en educación especial. Marque una opción.
☐ Plan de servicios familiar individualizado (IFSP) ☐ Programa individualizado educativo (IEP)

27. SELPA:

28. Distrito responsable:

29. Correo electrónico para informes de DR Access:

30. Elegibilidad para la educación especial. Marque una opción.

☐ Autismo

☐ Dificultad auditiva

☐ Discapacidad del habla o del lenguaje

☐ Discapacidad específica de aprendizaje

☐ Discapacidad intelectual

☐ Discapacidad médica reconocida

☐ Discapacidad múltiple

☐ Discapacidad ortopédica

☐ Discapacidad visual

☐ Lesión cerebral traumática

☐ Otro problema de salud

☐ Sordera

☐ Sordoceguera

☐ Trastorno emocional

El registro de calificación debe utilizarse junto con el instrumento DRDP (2025) para llevar un seguimiento de los niveles de desarrollo de cada niño a medida que completa la evaluación. Marque el nivel de desarrollo que el niño ha dominado en cada medida.

Medida	Nombre de la medida	Responde inicial	Responde posterior	Explora inicial	Explora intermedio	Explora posterior	Construye inicial	Medida condicional	Progresando	No se puede calificar
ATL 1	Participación, atención y persistencia	☐	☐	☐		☐	☐		☐	☐
ATL 2	Curiosidad, interés e iniciativa	☐	☐	☐		☐	☐		☐	☐
ATL 3	Resolución de problemas	☐	☐	☐		☐	☐		☐	☐
SED 1	Conocimiento de sí mismo	☐	☐	☐		☐	☐		☐	☐
SED 2	Conciencia social	☐	☐	☐		☐	☐		☐	☐
SED 3	Relaciones e interacciones recíprocas con adultos conocidos	☐	☐	☐		☐	☐		☐	☐
SED 4	Relaciones e interacciones con los compañeros	☐	☐	☐		☐	☐		☐	☐
SED 5	Conocimiento y regulación emocional	☐	☐	☐		☐	☐		☐	☐
FLD 1	Comprensión del lenguaje (receptivo)	☐	☐	☐	☐	☐	☐		☐	☐
FLD 2	Uso del lenguaje (expresivo)	☐	☐	☐	☐	☐	☐		☐	☐
FLD 3	Comunicación y conversación compartida	☐	☐	☐	☐	☐	☐		☐	☐

Medid	Nombre de la medida	Responde inicial	Responde posterior	Explora inicial	Explora intermedio	Explora posterior	Construye inicial	Medida condicional	Progresando	No se puede calificar
COG 1	Imitación	☐	☐	☐		☐	☐		☐	☐
MATH 1	Pensamiento espacial	☐	☐	☐		☐	☐		☐	☐
MATH 2	Clasificación	☐	☐	☐		☐	☐		☐	☐
MATH 3	Número y conteo	☐	☐	☐		☐	☐		☐	☐
SCI 1	Causa y efecto	☐	☐	☐		☐	☐		☐	☐
SCI 2	Indagación a través de la observación e investigación	☐	☐	☐		☐	☐		☐	☐
PD 1	Habilidades percepto-motoras y conceptos de movimiento	☐	☐	☐		☐	☐		☐	☐
PD 2	Habilidades de movimiento locomotor grueso	☐	☐	☐	☐	☐	☐		☐	☐
PD 3	Habilidades de manipulación de motricidad gruesa	☐	☐	☐	☐	☐	☐		☐	☐
PD 4	Habilidades de manipulación de motricidad fina	☐	☐	☐	☐	☐	☐		☐	☐
HLTH 1	Seguridad	☐	☐	☐		☐	☐	☐	☐	☐
HLTH 3	Rutinas de cuidado personal: Higiene	☐	☐	☐		☐	☐	☐	☐	☐
HLTH 4	Rutinas de cuidado personal: Alimentación	☐	☐	☐		☐	☐	☐	☐	☐
HLTH 5	Rutinas de cuidado personal: Vestirse	☐	☐	☐		☐	☐	☐	☐	☐

ATL 1: Participación, atención y persistencia

El niño desarrolla una capacidad cada vez mayor para participar manteniendo la atención, contribuyendo y persistiendo, cuando es apropiado, en relación con las actividades de aprendizaje

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora		Construye		
Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio N/A	Posterior N/A
Se orienta hacia las personas, los objetos o los cambios en el entorno	Se dedica a explorar personas u objetos durante breves periodos de tiempo	Realiza actividades sencillas por iniciativa propia, a veces con la ayuda de un adulto	Participa en y vuelve a las actividades iniciadas por sí mismo tras una breve interrupción	Participa en actividades por iniciativa propia durante largos periodos de tiempo	Participa en actividades de aprendizaje en grupo con la orientación de adultos	Puede con las distracciones o los retos con el apoyo de adultos durante las actividades de aprendizaje en grupo
Ejemplos posibles						
- Gira la cabeza hacia una persona que entra en su campo de visión o comienza a hablar. - Presta atención al rostro de un adulto cuando lo sostiene en brazos. - Gira la cabeza hacia el biberón cuando se lo acercan.	- Mira con atención cuando un adulto le muestra un libro de cartón, se da la vuelta y alcanza un juguete. Luego vuelve al libro de cartón y toca las páginas. - Sonríe cuando un adulto comienza a cantar una canción. Voltea hacia un compañero que se ríe de la canción y luego vuelve a mirar al adulto. - Sostiene un objeto, lo mira y lo toca con la boca, luego mira hacia la puerta cuando se abre y vuelve a mirar y a tocar el objeto con la boca.	- Hojea un libro de cartón y luego busca otro libro. Le entrega el libro al adulto cuando le pregunta: “¿Lo leemos juntos?”. - Agarra un objeto, se lo muestra al adulto y, cuando el adulto lo agarra, le entrega otro objeto. - Intenta poner un juguete con ruedas en posición vertical varias veces. Luego lo consigue y lo hace rodar.	- Juega a leerle un libro a una muñeca. Levanta la vista cuando un compañero le muestra lo que está cocinando en la cocina de juguete. Luego vuelve a jugar con la muñeca durante unos minutos más. - Juega con trenes. Levanta la vista cuando un familiar recoge a una compañera. Luego vuelve a jugar con los trenes. - Deja de jugar en la mesa de arena, levanta la vista y apunta cuando un avión sobrevuela su cabeza. Luego vuelve a jugar con la arena.	- Juega a leerle un libro a una muñeca como parte de la rutina para irse a dormir y luego la acuesta en la cama. - Construye una vía de tren de juguete con un tramo largo de vía, añade varios vagones y conduce el tren por la vía mientras imita los ruidos del tren. - Pasa tiempo en el caballete de pintura, mojando diferentes pinceles en diferentes botes de pintura y cubriendo la mayor parte del papel con pintura.	- Escucha desde unos pies de distancia mientras un adulto lee un cuento a un grupo de niños. - Participa en un canto grupal dirigido por el adulto, cantando la letra de una canción conocida. - Participa en una actividad de conteo en un grupo pequeño, con el apoyo de un adulto.	- Hace una pausa para mirar lo que dibujan los demás niños mientras trabaja en un dibujo de su cuento favorito. Luego vuelve a su propio dibujo cuando el adulto le pregunta sobre su dibujo. - Le cuesta pegar los palitos de helado mientras construye una cerca en miniatura como parte de un proyecto en grupo. Intenta una nueva forma de aplicar el pegamento cuando se lo sugiere un adulto. - Enhebra cuentas siguiendo un patrón mientras está sentado en la mesa con otros niños. Le muestra al adulto que le falta una cuenta café y el adulto le ayuda a encontrarla debajo de la mesa.

- ☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐ No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.



ATL 2: Curiosidad, interés e iniciativa

El niño desarrolla una capacidad cada vez mayor para explorar objetos, actividades o ideas y toma la iniciativa de buscar información y comprensión

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora		Construye		
Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio N/A	Posterior N/A
Se orienta hacia el movimiento o los cambios en las personas, los objetos o los sonidos	Muestra interés por las características o acciones nuevas o inesperadas de las personas o los objetos	Explora los objetos y nota y responde a las interacciones con las personas	Explora nuevas maneras de utilizar objetos familiares fuera de su uso previsto	Explora ideas, objetos o acontecimientos seleccionados por sí mismo manipulándolos o haciendo preguntas sencillas tipo “qué” o “dónde”	Explora ideas, objetos o acontecimientos elegidos por sí mismo examinándolos, manipulándolos o haciendo preguntas detalladas tipo “por qué” o “cómo”, con frecuencia y con la ayuda de un adulto	Explora ideas, objetos o acontecimientos seleccionados por sí mismo con mayor profundidad, en repetidas ocasiones, a veces con la ayuda de un adulto
Ejemplos posibles						
- Gira la cabeza hacia el origen del ruido. - Gira la cabeza hacia una persona que entra en su campo de visión o comienza a hablar. - Mira hacia una ventana cercana donde hay movimiento de sombras o luz.	- Gorgotea cuando un adulto conocido comienza a cantar una canción. - Vocaliza o mira a un adulto conocido que hace una expresión facial animada. - Abre más los ojos cuando un juguete hace ruido.	- Se mueve hacia un adulto conocido que está tocando un pequeño tambor y toca el tambor. - Da palmaditas, jala o pasa las páginas de un libro de cartón hacia adelante y hacia atrás. - Toca los botones e intenta mirar debajo del reloj de pulsera de un adulto cuando se ilumina.	- Voltea una cubeta de juguete y la golpea como si fuera un tambor. - Pinta en papel y en el brazo cuando se le da un pincel y pintura. - Vierte agua de una taza en una mesa de agua, luego se voltea hacia la caja de arena y utiliza la taza para recoger arena.	- Muestra entusiasmo cuando hace sonidos con un pequeño tambor que ha elegido de una estantería. - Deja caer una canica en un laberinto y sigue su recorrido hasta que llega al fondo, luego lo vuelve a hacer, pero bloquea el camino con la mano varias veces. - Pregunta “¿Qué es eso?” cuando ve o escucha una excavadora al otro lado de la calle durante el paseo por la comunidad.	- Da golpecitos a un tambor y luego a un bloque cuando un adulto le pregunta: “¿Cuál suena más fuerte?”. Responde: “El tambor suena más fuerte. ¿Por qué suena más fuerte?”. - Empieza a dejar caer diferentes objetos en la mesa de agua y los observa, después de que un adulto le pregunta: “Me pregunto qué objetos flotarán y cuáles se hundirán”. - Compara hojas examinando sus diferentes texturas y pide más hojas para tocarlas, después de que un adulto le pregunta: “¿Cómo se sienten estas hojas?”.	- Vuelve a jugar con los mismos tambores varias veces, intentando diferentes sonidos. - Observa atentamente una oruga y comienza a dibujar su patrón de colores y el número de patas. Continúa trabajando en esto al día siguiente. - Visita la zona de juego dramático durante varios días para jugar que es bombero.

- ☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐ No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.



ATL 3: Resolución de problemas

El niño desarrolla una capacidad cada vez mayor para idear, ajustar y reflexionar sobre estrategias para resolver problemas cotidianos y relacionados con las actividades de aprendizaje

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora		Construye		
Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio N/A	Posterior N/A
Se orienta hacia las personas, los sonidos o los objetos	Explora hacer cosas con personas u objetos y presta atención a lo que sucede	Intenta diferentes maneras de hacer cosas utilizando personas u objetos cuando se encuentra con problemas	Utiliza estrategias eficaces, sugeridas por otros u observadas, para resolver problemas	Elabora estrategias para resolver problemas cotidianos, con el apoyo de un adulto	Identifica diferentes aspectos de los problemas cotidianos y propone estrategias para intentar resolverlos	Hace una pausa y examina los problemas cotidianos antes de probar una o varias estrategias específicas para resolverlos
Ejemplos posibles						
- Responde con mayor atención (por ejemplo, abre más los ojos) cuando un adulto mueve un coche de juguete en el aire delante de ella. - Se gira hacia un adulto que está hablando. - Responde a un toque en la mano o en la mejilla quedándose quieto o moviéndose.	- Mueve un coche de juguete de un lado a otro en el aire y luego se lo lleva a la boca. - Empuja objetos fuera de una bandeja o los desliza hacia adelante y atrás durante la comida. - Se ríe cuando un adulto conocido juega al cucú con una cobija y trata de alcanzar la cobija.	- Sostiene un coche de juguete boca abajo e intenta empujarlo hacia adelante y atrás sobre una superficie plana, luego lo voltea e intenta empujarlo hacia adelante y atrás nuevamente. - Intenta abrir una caja, luego se la entrega a un adulto cercano, quien la abre y se la devuelve. - Intenta agarrar un objeto en un recipiente pequeño y luego agita el recipiente.	- Mira a un adulto jalar un coche de juguete hacia atrás para que avance y luego intenta jalar el coche hacia atrás por sí misma. - Intenta ponerse el zapato derecho en el pie derecho cuando no le queda bien en el pie izquierdo después de que un adulto le sugiera: “¿Y en el otro pie?”. - Intenta encajar diferentes formas en agujeros específicos, observa a otro niño hacerlo, luego intenta hacerlo de la misma manera y encaja la mayoría de las formas en los agujeros de la misma forma.	- Coloca un coche de juguete en la rampa para coches en un ángulo tal que no rueda hacia abajo. Luego, cuando un adulto se pregunta si las ruedas tocan la pista, gira el coche en línea recta para que ruede por la rampa. - Se dirige hacia el servilletero después de derramar un poco de agua a la hora de comer y un adulto le pregunta: “Vaya, ¿cómo podemos limpiar esto?”. - Va a buscar la regadera cuando se da cuenta de que las plantas están secas y un adulto le pregunta: “¿Cómo podemos ayudar a esta planta?”.	- Coloca en una rampa para coches un coche de juguete que es demasiado grande y, cuando el coche no baja por la rampa, comprueba que el coche está alineado recto en la rampa. Vuelve a la caja de juguetes para buscar un coche más pequeño e intentar con ese. - Mira con atención la chamarra, después de tener dificultades para meter el brazo por la manga. Luego saca la manga de la chamarra para que ya no esté al revés. - Explica a una compañera que no hay suficientes cestas para todos los que juegan a “ir de compras”, por lo que utilizará una pequeña caja de plástico como cesta.	- Se da cuenta de que un coche de juguete se ha atorado a mitad de la rampa para coches, mira el coche atorado de cada lado de la rampa y luego empuja otro coche de juguete por la rampa para desatorarlo. - Estudia la caja de lápices de colores e intenta usar diferentes lápices de colores juntos para crear el color morado, porque falta el lápiz de color morado. - Nota que se abulta la alfombra del tiempo de círculo, se detiene y mira las orillas de la alfombra. Luego le pide a un adulto que mueva la silla que está en la esquina de la alfombra para poder jalarla para emparejarla.

- ☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐ No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.



SED 1: Conocimiento de sí mismo

El niño muestra una mayor conciencia de su propia identidad y preferencias como diferentes e iguales a las de otros

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora		Construye		
Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio N/A	Posterior N/A
Responde a los demás	Utiliza los sentidos y el movimiento para explorarse a sí mismo y a los demás	Responde a su propio nombre o apodo	Comunica sus propias necesidades y deseos	Expresa ideas sencillas sobre sí mismo y su conexión con los demás	Se describe a sí mismo basándose en aspectos de su apariencia física relacionados con identidades específicas (por ejemplo, raza, etnia, género, altura, ropa)	Describe varias de sus preferencias
Ejemplos posibles						
• Presta atención a un adulto conocido mientras come. • Agarra el dedo de un adulto cuando le toca la palma de la mano. • Se calma cuando oye a un adulto conocido hablarle suavemente.	• Explora agarrando su propio cabello o el de otra persona cuando lo tiene al alcance. • Examina su propia mano o pie mirándolo o llevandoselo a la boca. • Juega con los sonidos repitiendo gorjeos y chillidos.	• Se orienta hacia un adulto conocido cuando se pronuncia su nombre. • Observa atentamente cuando un adulto conocido usa el lenguaje de señas para comunicar su nombre. • Abre más los ojos cuando un adulto comunica su apodo.	• Comunica a un adulto conocido que quiere que la cargue. • Comunica: “Más leche” a un adulto conocido. • Lleva a un adulto de la mano hasta un juguete que quiere pero que no puede alcanzar.	• Señala con gestos una imagen en un libro de cuentos de una persona que parece tener trenzas, indicando que el personaje del libro tiene un peinado como el suyo. • Comunica: “¡Tengo una hermanita!” y apunta a las fotos del árbol genealógico en la pared del salón. • Muestra su tren de juguete favorito a un adulto y sonríe cuando el adulto responde: “Oh, te encantan los trenes”.	• Comunica que su cabello y sus ojos son cafés. • Comunica: “Soy mexicano”. • Mira una foto de un niño y una foto de una niña, luego elige la foto que coincide con su propio género y se apunta a sí mismo.	• Comunica que le gusta su cabello con coletas afro, pero que no le gusta que la gente le toque el cabello. • Señala con gestos a la caja de trenes y la estantería con bloques cuando se le pregunta: “¿Cuáles son tus cosas para jugar favoritas?”. • Comunica: “Ayokong hawakan ang susô. Na tatakot ako” [“No quiero tocar el caracol. Me da miedo”, en tagalo].

- ☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐ No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.



SED 2: Conciencia social

El niño muestra conciencia y aceptación cada vez mayor de los pensamientos, perspectivas y características individuales de los demás

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora		Construye		
Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio N/A	Posterior N/A
Responde a los rostros, las voces o las acciones de otras personas	Anticipa lo que harán las personas conocidas en experiencias repetidas, como las rutinas de cuidado	Comparte un interés común con otra persona	Actúa en respuesta a lo que cree que otra persona quiere	Se comunica sobre los sentimientos, comportamientos o preferencias de los demás	Comunica que los comportamientos de los demás están relacionados con sus pensamientos o sentimientos	Comunica que los comportamientos de los demás están relacionados con sus preferencias constantes o experiencias pasadas
Ejemplos posibles						
- Se orienta hacia la voz de un adulto conocido. - Mueve los brazos cuando ve que se acerca un adulto conocido. - Empieza a llorar cuando oye llorar a otro niño.	- Abre la boca y da patadas con las piernas cuando un adulto conocido canta o hace señas con una canción especial que siempre canta antes de darle el biberón. - Da patadas con las piernas emocionado o extiende los brazos cuando un adulto conocido se inclina para cargarlo. - Mira hacia el lugar donde reaparecerá la cara de un adulto durante un juego de cucú.	- Desvía la atención de su juguete y la dirige hacia la música que ha comenzado a sonar y sonríe cuando el adulto conocido le dice: “¿Te gusta esta canción?”. - Presta atención al comportamiento de un adulto conocido cuando un adulto desconocido entra en la habitación. - Alarga la mano hacia la pelota que está en el suelo cuando un adulto le dice: “¿Quieres la pelota?”.	- Apunta a los auriculares que están en la estantería cuando llega una compañera que suele llevarlos puestos. - Le lleva un juguete a un niño que parece estar triste. - Observa a un adulto terminar de comer su última rodaja de manzana y le ofrece una rodaja de manzana de su plato.	- Se da cuenta de que otra niña tiene auriculares y le pregunta a la maestra: “¿Está bien Nbengha?”. La maestra responde comunicándole: “Sí, Nbengha necesita un rato de tranquilidad mientras los demás juegan”. - Comunica: “También me gusta pintar, me hace feliz”, después de ver a un niño frente a un caballete. - Apunta a la imagen de “reír” en un cuadro de emociones mientras mira a una compañera que se está riendo, después de que un adulto le pregunta: “¿Cómo crees que se siente tu amiga?”.	- Comunica que los ruidos fuertes incomodan a un compañero, por lo que lleva auriculares. - Comunica: “Cô bé nhớ mẹ của mình” [“Extraña a su mamá”, en vietnamita] cuando otra niña empieza a llorar. - Apunta a una “cara asustada” en un cuadro de emociones para comunicar que la tortuga estaba asustada cuando un adulto le pregunta por qué la tortuga metió la cabeza dentro del caparazón.	- Comunica que un compañero trae sus auriculares de casa porque le gustan más que los de la escuela. - Selecciona fresas de juguete de un plato de comida de juguete y se las ofrece a una compañera. Sonríe cuando la compañera dice: “¡Mis favoritas!”. - Comunica que un compañero con una discapacidad motora utiliza su bipedestador para pintar en el caballete todos los días.

- ☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐ No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.



SED 3: Relaciones e interacciones recíprocas con adultos conocidos

El niño desarrolla relaciones cercanas con uno o más adultos conocidos (incluidos los miembros de la familia) e interactúa de una manera cada vez más competente y cooperativa con los adultos conocidos

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora		Construye		
Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio N/A	Posterior N/A
Responde a los rostros, las voces o las acciones de las personas que están cerca	Muestra interés por los adultos conocidos	Muestra preferencia por interactuar con adultos conocidos más que con adultos desconocidos	Participa en rutinas y actividades familiares con adultos conocidos	Interactúa durante largos periodos de tiempo con adultos conocidos en diversas situaciones	Se relaciona con adultos conocidos de maneras que indican una comprensión emergente de los sentimientos o preferencias de los adultos	Participa en interacciones recíprocas con un adulto conocido para acordar actividades que les gustaría hacer juntos a corto plazo
Ejemplos posibles - Abre mucho los ojos o se ilumina al ver a su abuelo. - Se calma cuando un adulto lo levanta. - Apoya la cabeza en el pecho de un adulto conocido cuando la sostienen.	- Sonríe y vocaliza cuando oye que su abuelo entra en la habitación. - Extiende las manos hacia un adulto conocido cuando se inclina hacia él. - Mueve las piernas cuando se acerca un adulto conocido.	- Se acerca a su abuelo cuando un adulto desconocido entra en la habitación. - Coloca un juguete en las piernas de un adulto conocido, va a buscar otro juguete y luego lo coloca en las piernas del adulto. - Gatea hacia sus padres en lugar de hacia un adulto desconocido.	- Le lleva un libro a su abuelo y luego le pide que se lo lea a la hora de recogerlo. - Extiende los brazos uno a la vez para ayudar a un adulto conocido que le está poniendo la chamarra. - Aplaude y se menea cuando un adulto conocido canta su canción favorita.	- Le muestra un dibujo a su abuelo al final del día y se comunica con él sobre el dibujo. - Le dice a un adulto conocido: “¿Quiere té?” mientras juegan a tomar la merienda. - Trabaja en un rompecabezas sencillo con un adulto conocido, turnándose para encajar las piezas.	- Le da a su abuelo una flor que ha recogido del jardín de la escuela, y el abuelo responde: “¡Oh, te has acordado de mi favorita!”. - Habla mandarín con su abuelo e inglés con su abuela, porque su abuelo prefiere el mandarín y su abuela prefiere el inglés. - Le da a un adulto conocido un dibujo y le comunica que ha utilizado sus colores favoritos.	- Comunica que le gustaría hacer un dibujo pescando con su “lolo” [“abuelo”, en tagalo] cuando un adulto le explica que tienen que esperar juntos a que llegue “lolo” y le indica con gestos que se sienten juntos en la mesa. - Le dice a un adulto: “我最鍾意撈滑梯, 但是佢太熱啦” [“El tobogán es mi favorito, pero se calienta demasiado”, en cantonés] y continúa: “¿Qué quiere jugar?”. El adulto sugiere los columpios y van juntos. - Pide jugar a adivinar texturas con un adulto conocido. Elige una de las cajas que le ofrece el adulto y dice: “Usted puede elegir la siguiente”.

- ☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐ No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.



SED 4: Relaciones e interacciones con los compañeros

El niño desarrolla y mantiene relaciones cercanas con uno o más compañeros y se vuelve cada vez más competente y cooperativo en las interacciones con ellos

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora		Construye		
Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio N/A	Posterior N/A
Muestra conciencia de otras personas, incluyendo los niños	Muestra interés por los niños que están cerca	Muestra interés por estar cerca de sus compañeros y orienta su propia actividad hacia la actividad de un compañero	Interactúa con sus compañeros en breves intercambios de objetos, acciones o palabras	Juega con varios compañeros durante breves periodos de tiempo, cuando lo inicia o lo apoya un adulto	Inicia o se une a juegos cooperativos con compañeros o compañeros preferidos	Mantiene juegos cooperativos con compañeros o compañeros preferidos durante largos periodos de tiempo
Ejemplos posibles • Empieza a llorar cuando otro niño llora cerca. • Mira fijamente a otra niña que está cerca. • Se gira hacia el sonido de otro niño que se ríe.	• Sonríe a otra niña. • Se mueve con entusiasmo cuando otro niño se acerca. • Tiende la mano hacia una niña cercana que sostiene un juguete.	• Explora un juguete junto a otro niño que está explorando un juguete similar. • Elige un camión cuando otros niños cercanos están jugando con camiones. • Observa a los niños que juegan en la mesa de agua y luego se une a ellos en la mesa para agarrar un juguete.	• Echa arena con una pala en una cubeta con una compañera, turnándose varias veces. • Salpica agua emocionado con un compañero en la mesa de agua, repitiendo la acción brevemente. • Responde a la comunicación de una compañera que dice “¡Vamos, vamos!” comunicando “¡Vamos, vamos!” mientras cada uno hace rodar coches de juguete por el suelo.	• Cava en la arena con un compañero y luego recoge arena en un camión de juguete con otro compañero cuando un adulto resalta lo que está haciendo el compañero. • Toma varios turnos probándose delantales con una compañera en la zona de juego dramático, con el apoyo de un adulto. • Juega brevemente “la traes” afuera con dos compañeros, después de que un adulto inicia el juego.	• Invita a sus compañeros a jugar con camiones de juguete en la caja de arena. • Le ofrece a un compañero una pieza de la vía de tren que está construyendo y los dos se turnan para conectar las piezas de la vía. • Acepta la mano de una compañera cuando se la ofrece y baila en círculo al son de la música.	• Se ríe con un compañero mientras se pasan cubetas llenas de arena para construir un castillo. Construyen juntos durante todo el tiempo que pasan al aire libre. • Añade animales de juguete a un establo de juguete que ha estado construyendo con una compañera y, a la hora de recoger, pide que lo guarden para poder jugar con él mañana. • Al día siguiente, vuelve a la mesa de manualidades con el mismo compañero para terminar de decorar la pancarta de la clase con pintura, brillo y formas pegadas.

- ☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐ No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.



SED 5: Conocimiento y regulación emocional

El niño desarrolla una capacidad cada vez mayor para identificar y procesar las emociones

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora		Construye		
Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio N/A	Posterior N/A
Se calma en respuesta al cuidado de un adulto conocido	Se orienta hacia un adulto conocido cuando está angustiado y responde cuando lo consuela	Muestra preferencia por ciertos adultos conocidos para recibir consuelo y cuidados	Se consuela a sí mismo o busca el consuelo de adultos conocidos	Busca el apoyo de adultos conocidos cuando experimenta una emoción	Reconoce las emociones básicas (por ejemplo, alegría, enfado) en sí mismo	Establece conexiones entre las razones que hay detrás de las emociones básicas, a veces con la ayuda de un adulto
Ejemplos posibles						
- Deja de llorar cuando la levanta un adulto conocido. - Se relaja en los brazos de un adulto conocido cuando lo sostienen. - Se calma con la voz de un adulto conocido.	- Llora y voltea hacia un adulto conocido cuando se asusta por un ruido fuerte repentino, y luego deja de llorar cuando el adulto le murmura y la acaricia suavemente. - Frota su cara contra el hombro de un adulto conocido después de llorar durante el cambio de pañal. - Mira hacia un adulto conocido cuando se asusta y se relaja cuando lo levantan.	- Se mueve hacia un adulto conocido preferido, no hacia un adulto desconocido, cuando se asusta por un ruido fuerte repentino. - Se mueve hacia una cuidadora conocida preferida cuando otro adulto entra en la habitación. - Se calma cuando un adulto conocido se sienta más cerca en el suelo.	- Se tapa los oídos con las manos cuando se asusta por un ruido fuerte y repentino, y luego le dice a un adulto conocido: "Abrazame". - Se sube a las piernas de un adulto conocido y le dice: "Mío, mío". - Se menea hacia adelante y hacia atrás y tararea para sí mismo después de dejar caer una cesta de juguetes.	- Acude a un adulto conocido y le dice: "¿Qué fue eso?", cuando se asusta por un ruido fuerte y repentino. - Le dice: "Tôi muốn ngồi ở đây" ["Quiero sentarme aquí", en vietnamita] a un adulto conocido cuando se molesta porque no hay sillas vacías cerca de una compañera. - Abraza a un adulto conocido con alivio después de que le ayude a encontrar su muñeca extraviada.	- Identifica qué caras están felices, tristes o asustadas cuando mira un libro ilustrado sobre las emociones con un adulto conocido. - Apunta a la cara "triste" en un tablero de comunicación y luego gesticula hacia un juguete roto. - Salta y comunica: "Estoy muy feliz", después de que un adulto le comunique que es hora de salir al aire libre.	- Comunica que se sintió asustado porque no sabía de dónde venía, cuando un adulto se da cuenta de que mira a su alrededor después de un ruido fuerte y repentino. - Responde "sí" utilizando un tablero de comunicación cuando un adulto le pregunta: "¿Estás triste porque querías jugar?", después de responder "no" a otras razones que le ofrece el adulto. - Comunica: "مدب و لیپ نم ه ب" ["Dame la pala", en farsi]. "Me frustra que no compartas".

- ☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐ No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.



Dominio del desarrollo: FLD — Desarrollo fundamental del lenguaje

FLD 1: Comprensión del lenguaje (receptivo)

El niño comprende un lenguaje cada vez más complejo, incluyendo vocabulario en su idioma del hogar, inglés, lenguaje de señas o comunicación aumentativa y alternativa (AAC, por sus siglas en inglés)

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora			Construye		
Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio N/A	Posterior N/A
Responde a los sonidos o imágenes cercanos en el entorno	Se orienta hacia la fuente de los sonidos o sigue las imágenes en el entorno, incluyendo voces o rostros familiares	Demuestra comprender que la comunicación con gestos, palabras o signos tiene significado	Demuestra comprender una variedad de palabras sueltas en su entorno	Demuestra comprender frases o oraciones simples de uso frecuente, en el presente	Demuestra comprensión de frases u oraciones, incluidas aquellas que se refieren al pasado o al futuro	Demuestra comprensión del vocabulario que describe atributos y comparaciones en contexto (por ejemplo, en conversaciones, historias o actividades de aprendizaje)	Demuestra comprensión del lenguaje que se refiere a conceptos abstractos, incluidos eventos imaginarios
Ejemplos posibles							
- Se sobresalta con los ruidos fuertes. - Se gira hacia el contacto suave de un adulto. - Mira a un adulto que se comunica mediante lenguaje de señas.	- Gira la cabeza en dirección a un ruido fuerte. - Presta atención cuando un adulto se comunica utilizando lenguaje infantil o lenguaje de señas. - Mira la cara o las manos de un adulto que se comunica mediante lenguaje de señas.	- Saluda con la mano después de que un adulto le diga “adiós” al subir a su vehículo para ir al trabajo. - Mueve los brazos para indicar interés en algo expresado por un adulto. - Gira la cabeza para seguir un dedo que apunta o cuando se pronuncia su nombre.	- Apunta a imágenes de un coche y un avión, cuando un adulto comunica el nombre de cada cosa, mientras miran un libro juntos. - Empuja la pelota hacia un adulto después de que extienda las manos y pida “la pelota”. - Mira al trepador después de que un adulto se refiera a él.	- Agarra su chamarra después de que un adulto le diga: “Es hora de salir a jugar con los camiones de juguete. Agarremos nuestras chamarras”. - Se dirige al lavabo después de que un adulto le diga: “Es hora de lavarse las manos”. - Asiente con la cabeza y dice: “Con thích phô mai” [“Me gusta el queso”, en vietnamita], a un adulto que le pregunta: “¿Quieres más queso?”.	- Agarra el camión de juguete con el que estaba jugando cuando un adulto le pregunta: “¿Dónde está el juguete con el que estabas jugando esta mañana?”. - Asiente con la cabeza, sonríe y se apunta a sí mismo cuando un adulto pregunta: “¿Quién quiere compartir algo mañana en la hora del círculo?”. - Muestra a un adulto su juguete nuevo después de que le pregunta: “¿Qué te han regalado por tu cumpleaños?”.	- Le pasa a una compañera un pequeño camión de juguete rojo cuando le dice: “Quiero jugar con el camión rojo pequeño”. - Selecciona los muebles de la caja de juguetes después de que un compañero le diga: “Ve a buscar los muebles para la casa. Necesitamos una 凳, una 台 y una cama” [“silla” y “mesa”, en cantonés]. - Apunta a la imagen de un nido de pájaros después de que un adulto pregunta: “¿Dónde vive el pájaro?”, mientras comparte un libro sobre animales que construyen sus hogares.	- Hace como que conduce un camión y toca el claxon cuando un adulto le pregunta si puede mostrarle lo que hace un camionero. - Asiente con la cabeza y comienza a pintar en su tableta después de que un adulto le pregunta: “¿Eres artista?”. - Abraza a una compañera cuando un adulto le pregunta cómo demuestra que quiere a alguien.

- ☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐ No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.



FLD 2: Uso del lenguaje (expresivo)

El niño utiliza un lenguaje cada vez más complejo, incluyendo vocabulario, oraciones, preguntas, narraciones y explicaciones, en su idioma del hogar, en inglés, en lenguaje de señas o mediante comunicación aumentativa y alternativa (AAC, por sus siglas en inglés)

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora			Construye		
Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio N/A	Posterior N/A
Hace sonidos o mueve las manos de forma espontánea	Hace sonidos, gestos o expresiones faciales de forma intencionada	Utiliza sonidos vocales con varias sílabas o movimientos de las manos en secuencias similares al lenguaje con la intención de comunicarse	Utiliza una variedad cada vez mayor de palabras sueltas, aproximaciones de palabras, señas, palabras y señas juntos, gestos convencionales o símbolos para comunicarse	Combina dos palabras, señas, una palabra y una seña o símbolos para comunicar ideas sencillas	Utiliza frases y oraciones de más de dos palabras, señas, palabras y señas juntos, o símbolos, incluyendo una variedad de sustantivos, verbos o pronombres para comunicarse	Utiliza frases y oraciones que contienen sustantivos, verbos y sus modificadores (por ejemplo, adjetivos, adverbios)	Utiliza oraciones completas que comunican ideas o historias sencillas utilizando palabras de conexión comunes, señas, palabras y señas o símbolos
Ejemplos posibles							
• Gorgotea cuando lo cargan. • Lloro para expresar su malestar. • Gira la cabeza en respuesta a los gestos de las manos de los adultos.		• Balbucea “ga-ga-ga-de-ga-go” mientras gesticula hacia el adulto. • Pide comida cuando tiene hambre, utilizando una palabra, una seña, un sonido, un símbolo o un gesto especial. • Balbucea manualmente con diferentes formas de manos, ubicaciones y movimientos.	• Utiliza la palabra “milk” [“leche”, en inglés] para pedir leche y luego utiliza la palabra “leche” para pedir leche en español. • Se comunica diciendo “mama”, “dada”, “baba” o palabras o señas similares. • Toca al adulto para llamar su atención y luego hace gestos para decir “no”, “más”, “quiero”, “arriba”, “sí” o “adiós”.	• Comunica: “Más leche” para pedir leche. • Comunica: “¿Qué es eso?” cuando apunta a un objeto desconocido. • Agarra su conejito y comunica: “Mi conejito”. • Establece contacto visual con un adulto, hace la seña de “IR” y apunta a la puerta para comunicar que quiere salir al aire libre.	• Comunica: “¡Mi leche se ha acabado!” después de terminarse un vaso de leche. • Comunica: “A mí me toca” cuando un adulto trae un conejo mascota de visita. • Pulsa el botón de un dispositivo de producción de voz preprogramado para indicar que quiere comer algo.	• Comunica: “¡Esta leche está fría!”. • Comunica: “Malaking malaki ang aso namin” [“Nuestro perro es enorme”, en tagalo]. • Utiliza símbolos de AAC para comunicar: “Esa historia es divertida”, después de que le hayan contado una historia.	• Comunica: “Tengo la barriga llena porque he bebido mucha leche”. • Comunica: “¡La corona es mía porque soy el rey!” durante juego dramático. • Hace la seña del verbo “DAR” con el movimiento direccional adecuado para indicar la concordancia verbal.

- ☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐ No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.



FLD 3: Comunicación y conversación compartida

El niño participa en comunicaciones recíprocas con un enfoque compartido en conversaciones cada vez más prolongadas, utilizando el idioma del hogar, el inglés, el lenguaje de señas o la comunicación aumentativa y alternativa (AAC, por sus siglas en inglés)

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora			Construye		
Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio N/A	Posterior N/A
Responde a los demás	Presta atención cuando un adulto se comunica con él	Imita los sonidos del habla o las señas de los adultos y participa en la toma de turnos mediante vocalizaciones, gestos o miradas	Utiliza gestos, palabras o señas aislados para tomar turnos en comunicación recíproca breve con adultos, incluyendo responder a preguntas sencillas	Utiliza combinaciones de palabras, gestos y señas para tomar turnos en comunicación recíproca breve	Participa en conversaciones breves sobre un tema durante varios turnos, compartiendo opiniones y pensamientos	Participa en conversaciones, agregando a las ideas de la otra persona	Ajusta las respuestas para satisfacer las necesidades de la otra persona durante las conversaciones (por ejemplo, proporcionando comentarios aclaratorios), ya sean habladas o en lenguaje de señas
Ejemplos posibles							
- Mira en la dirección del movimiento de un adulto o de la voz de un adulto que prepara un biberón. - Se calma en respuesta a la voz de un adulto conocido o a sus gestos con las manos. - Mira hacia el movimiento cercano.	- Sonríe a un adulto conocido que se acerca y le pregunta si está listo para el biberón. - Mira las manos de un adulto mientras hace gestos. - Hace sonidos o movimientos con las manos cuando un adulto conocido deja de hablar o de hacer gestos.	- Comunica: “Ba-ba” y extiende la mano hacia el biberón después de que un adulto le pregunta: “¿Estás listo para tu biberón?”. - Extiende la mano hacia una muñeca, mira al adulto y comunica: “Bebebe”. - Intenta hacer la seña de “más” después de que el adulto haga la seña de “más”.	- Comunica: “No” después de que un adulto le pregunta: “¿Quieres más sopa?”. - Lleva una pelota a un adulto y luego asiente con la cabeza y responde “Pelota” después de que el adulto le pregunta: “¿Quieres que juegue con la pelota contigo?”. - Se frota los ojos y responde: “Buenas noches” después de que un adulto conocido le pregunta: “¿Estás cansado?”.	- Comunica que quiere más fideos a un adulto durante el almuerzo. Cuando el adulto comenta: “¿Te gustan mucho los fideos!”, la niña responde: “¡Me gustan los fideos!”. - Establece contacto visual con un adulto mientras sostiene un oso de peluche. Cuando el adulto pregunta: “¿De quién es ese osito?”, comunica: “Mi oso”. - Comunica: “Eso es un mono” mientras lee un cuento con un adulto.	- Comunica: “Esta es mi leche” mientras sostiene su taza durante el almuerzo con un compañero. Cuando el compañero dice: “Esta es mi leche” y toma su propia taza, el niño responde: “Los dos estamos bebiendo leche”. - Comunica: “我是寶寶” [“Yo soy el bebé”, en chino] después de que una compañera comunica: “Yo soy la mamá” mientras juegan a las casitas. - Comunica: “¿Jugamos?” a un compañero, y cuando él le sugiere jugar con bloques, añade: “Bueno, vamos a hacer una casa”.	- Le comunica a una compañera mientras juega en la caja de arena: “¿Tienes hambre?”. Ella responde: “Sí, ¡quiero postre!”. Entonces, la primera niña responde: “¡Bueno, te voy a hacer un pastel!”. - Responde a los comentarios de un adulto sobre los animales que viven en el zoológico: “Fui al zoológico”. Cuando un adulto responde en inglés: “There are lots of animals in the zoo” [“Hay muchos animales en el zoológico”], el niño dice: “Los caimanes son los animales que más me gustan” y continúa hablando sobre otros animales del zoológico. - Tiene una breve conversación con una compañera mientras miran juntos una oruga. Comenta: “Es muy peluda”. Cuando la compañera responde: “Sí, tienen muchas patas”, el niño continúa: “¡Contemos todas las patas!”.	- Le comunica a un compañero mientras juega en la caja de arena: “He hecho una pastel de cumpleaños”, y le enseña una montañita de arena en un plato con un palito metido. Cuando el compañero la mira confundido y le dice: “¿Pero no es mi cumpleaños!”, la niña aclara: “Lo sé. Es solo de juego”. - Le comunica a un compañero: “Mi familia goes to the park on Sundays” [“va al parque los domingos”]. Cuando el compañero pregunta: “¿Todos los domingos?”, el niño responde: “Sí, pero a veces we go to the park with [vamos al parque con] la piscina and sometimes the park with the big playground [y otras veces al parque con el gran patio para jugar]”. Cuando el compañero comunica: “Mi abuela takes me to the park too [también me lleva al parque]”, el niño responde: “¿Cuál parque?”. - Comparte con una compañera su idea de jugar en el tobogán después, y cuando la compañera pregunta: “¿Por qué?”, la niña continúa: “Porque ahora mismo no hay muchos niños allí, así que podemos jugar”.

- ☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐ No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.



COG 1: Imitación

El niño repite y practica las acciones o palabras de los demás de formas cada vez más complejas

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora		Construye		
Inicial ☐	Posterior ☐	Inicial ☐	Posterior ☐	Inicial ☐	Intermedio N/A	Posterior N/A
Responde a las expresiones faciales, las vocalizaciones o el tacto	Intenta imitar acciones o sonidos simples y aislados cuando interactúa con otras personas	Repite las acciones, gestos o palabras familiares de los demás poco después de que se produzcan	Repite acciones, gestos o palabras familiares de otras personas experimentadas en un momento anterior	Repite acciones, gestos, palabras o frases de varios pasos experimentadas en un momento anterior	No hay niveles posteriores en esta medida	
Ejemplos posibles • Observa atentamente el rostro de un adulto conocido mientras le habla. • Se calma al oír la voz tranquilizadora de un adulto. • Se orienta hacia un adulto cuando le indica con un gesto que va a cargarlo.	• Emite un sonido similar a “Mmmmm” después de que un adulto emita el sonido “Mmmmm”. • Toca el biberón o la mano del adulto que lo sostiene durante la alimentación. • Sonríe cuando un niño mayor le sonríe y saluda.	• Vocaliza y luego abre y cierra las manos mientras un adulto le enseña el juego con los dedos “Abre, cierra”. • Se despide con la mano y dice “Adiós” después de que un adulto se despida con la mano y diga “Adiós”. • Intenta hacer gestos con las manos después de que un adulto conocido le indica que es hora de comer.	• Sostiene un bloque junto a la oreja y dice “Hola”, como si fuera un teléfono. • Envuelve un osito de peluche en una cobija y dice “Buenas noches”. • Coloca una muñeca en el asiento de un carrito de juguete y lo empuja por la habitación, colocando objetos en el carrito.	• Hace como que lee su libro favorito, diciendo algunas de las palabras que ha oído leer a un adulto e imitando el tono, las expresiones y la cadencia del adulto. • Juega a cocinar sacando comida y ollas de juguete, encendiendo una estufa de juguete y dándole vuelta a la cuchara dentro de la olla. • Se viste con zapatos y ropa de trabajo, agarra una bolsa y dice: “¡Adiós! ¡Me voy a trabajar!”.		

- ☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐ No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.



COG: MATH 1: Pensamiento espacial

El niño muestra una comprensión cada vez mayor de los objetos en relación a otros y de cómo se mueven los objetos en el espacio

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora		Construye		
Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio N/A	Posterior N/A
Responde físicamente a las experiencias de su entorno inmediato	Explora, responde y actúa en relación a los objetos, personas o sus propios movimientos del cuerpo a través del espacio	Explora la relación entre uno mismo y los objetos o las personas en el espacio	Utiliza el método de prueba y error para descubrir las relaciones espaciales o el movimiento propio o de los objetos a través del espacio	Tiene en cuenta las relaciones espaciales y las propiedades físicas al explorar posibilidades de colocar objetos entre sí	Demuestra comprensión de los objetos en relación con otros o con su propio cuerpo	Demuestra comprensión de los objetos en relación con múltiples indicaciones espaciales
Ejemplos posibles						
• Sigue con la mirada brevemente cuando un adulto mueve un animal de juguete por su campo de visión. • Gira la cabeza cuando le tocan la cara. • Se estira después de que lo coloquen boca arriba sobre una cobija.	• Sostiene un animal de juguete, lo mira y lo mordisquea. • Levanta los brazos hacia un adulto cuando se agacha para recoger a la niña. • Se da la vuelta de espaldas a boca arriba y comienza a explorar las texturas de la cobija sobre la que está acostado.	• Mete el brazo en un granero de juguete y saca animales de granja de juguete. • Intenta meter el cuerpo entre una silla y las patas de una mesa para agarrar un juguete. • Llena una pequeña bañera con juguetes hasta que no caben más.	• Gira un animal de granja para meterlo en el granero después de que se haya quedado atorado en la puerta en el primer intento. • Cambia de dirección para moverse entre varios obstáculos mientras empuja un carrito de juguete, quedándose atorado en ocasiones. • Mete el brazo dentro de un rollo de papel, luego lo saca e intenta colocar el rollo de papel en el pie y luego vuelve a ponérselo en el brazo cuando no consigue ponérselo en el pie.	• Coloca figuras de juguete en el espacio adecuado dentro de un tractor. • Mueve las almohadas del sofá de juego para hacer espacio para otra muñeca y otro osito de peluche. • Intenta hacer rodar una pelota por un tubo pequeño y, cuando la pelota no cabe, prueba con un tubo más grande y hace rodar la pelota por él.	• Comunica que los animales de la granja duermen dentro del granero. • Niega con la cabeza para comunicar que no cuando un adulto le pregunta: “¿Podrías caber ahí también?”, después de que una compañera se meta en un túnel pequeño de juguete. • Estira la mano detrás de sí mismo y toca un juguete, luego comunica: “El camión está detrás de mí”.	• Engancha el remolque detrás del tractor y lo jala, zigzagueando entre diferentes objetos mientras “conduce”. • Se mete entre dos estanterías y comunica: “¡Estoy en el medio!”. • Encuentra un osito de peluche sentado encima de una estantería después de que un adulto le pida durante una búsqueda de tesoro que encuentre algo en el salón que esté encima de otra cosa.

- ☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐ No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.



COG: MATH 2: Clasificación

El niño muestra una capacidad cada vez mayor para clasificar objetos en grupos según sus atributos, cualidades, características o uso

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora		Construye		
Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio N/A	Posterior N/A
Presta atención a personas, objetos o acontecimientos	Interactúa de manera diferente con personas y objetos familiares que con personas y objetos desconocidos	Asocia una persona u objeto con otra persona u objeto, basándose en una similitud o relación entre ellos	Demuestra comprensión de las similitudes de un grupo de objetos basándose en un atributo o en la relación entre ellos	Clasifica los objetos en dos grupos según un atributo, pero no siempre con precisión	Clasifica los objetos con precisión en más de dos grupos basándose en un atributo	Clasifica los objetos en dos o más grupos basándose en un atributo, luego reúne todos los objetos y vuelve a clasificar toda la colección basándose en un atributo diferente
Ejemplos posibles - Mira fijamente un peluche que se ha colocado cerca. - Se calma en respuesta a la voz de un adulto. - Cierra la mano alrededor del dedo de un adulto.	- Sonríe cuando un adulto conocido sostiene un peluche y lo mueve, y desvía la mirada cuando un adulto desconocido intenta hacer lo mismo. - Busca su cobija o juguete especial de casa entre otros objetos o juguetes disponibles. - Sonríe cuando se acerca un adulto conocido, se queda callado cuando se acerca un adulto desconocido.	- Se estira para alcanzar un peluche cuando se acerca un adulto conocido. El mismo peluche se utilizó anteriormente mientras jugaba con este adulto. - Intenta colocar formas en un clasificador de formas con cierto éxito. - Mira a otra niña cuando el padre de la niña entra en la habitación.	- Elige algunos peluches de una cesta con diferentes tipos de juguetes. - Saca todas las piezas del disfraz de "bombero" de la caja de disfraces del área de juego dramático. - Vuelve a colocar todas las pelotas en la misma cesta durante la hora de recoger y deja los demás juguetes fuera.	- Hace una pila con los dinosaurios de juguete más grandes junto a otra pila con los dinosaurios de juguete más pequeños. - Comienza a crear un patrón AB clasificando los coches y los trenes en pilas separadas y coloca algunos de los trenes en la pila con los coches. - Clasifica las piedras en dos pilas, grandes y pequeñas, después de dar un paseo por la comunidad.	- Crea pilas de dinosaurios de juguete, colocando todos los dinosaurios cafés en una pila, los verdes en otra y los anaranjados en otra. - Guarda los lápices de colores, los lápices y los marcadores en diferentes recipientes durante la hora de recoger. - Clasifica un grupo de cuadrados grandes y cuadrados pequeños en dos pilas utilizando la mirada para indicar a un adulto dónde debe colocar cada cuadrado.	- Crea pilas de dinosaurios de juguete, colocando todos los dinosaurios cafés en una pila, los verdes en otra y los anaranjados en otra. Los vuelve a poner todos de nuevo en el cubo, luego los vuelve a sacar y hace una pila de dinosaurios pequeños y otra pila de dinosaurios grandes. - Crea un patrón ABB con palitos cortos y palitos largos ordenando la parte "A" del patrón (palitos cortos) y luego la parte "B" del patrón (palitos largos); luego vuelve a ordenar y crea patrones con palitos grises y palitos cafés. - Clasifica los botones por color y luego vuelve a clasificarlos todos por tamaño.

- ☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐ No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.



COG: MATH 3: Número y conteo

El niño muestra una comprensión cada vez mayor de los números y las cantidades

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora		Construye		
Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio N/A	Posterior N/A
Se da cuenta de las personas u objetos que se encuentran cerca en el entorno	Explora un objeto a la vez	Presta atención a la cantidad en diferentes situaciones	Utiliza palabras numéricas, señas o gestos para comunicarse sobre pequeñas cantidades	Demuestra uno de los siguientes con cantidades de hasta 20: (1) utiliza correctamente la secuencia numérica (2) utiliza la correspondencia uno a uno (3) utiliza la cardinalidad	Demuestra dos de los siguientes con cantidades de hasta 20: (1) utiliza correctamente la secuencia numérica (2) utiliza la correspondencia uno a uno (3) utiliza la cardinalidad	Demuestra los tres de los siguientes con cantidades de hasta 20: (1) utiliza correctamente la secuencia numérica (2) utiliza la correspondencia uno a uno (3) utiliza la cardinalidad
Ejemplos posibles - Mueve su mirada entre dos personas que están cerca de ella. - Se calma cuando un adulto conocido lo toca. - Se gira hacia la voz de un adulto conocido.	- Alcanza un objeto y luego lo suelta cuando alcanza otro objeto. - Agarra un anillo de dentición y se lo lleva a la boca, lo muerde, lo golpea contra la cobija y vuelve a morderlo. - Sostiene una tortuga de peluche y mete un dedo en los ojos y fosas nasales de la cara de la tortuga.	- Abre un libro de cartón para contar y toca los objetos de la página. - Presta atención cuando un adulto cuenta uno, dos, tres trozos de plátano para la merienda. - Saca varios coches de una cesta, uno por uno, y los coloca sobre la alfombra.	- Cuenta “uno, tres, dos” mientras apunta a cada cono, contando algunos conos más de una vez. - Levanta dos dedos cuando se le pregunta: “¿Cuántos años tienes?” (puede que no sea el número correcto de dedos). - Aplaude una vez por cada número mientras canta: “Uno, dos, tres, cuatro, ¿Quién llama a la puerta?”.	(1) Cuenta: “Uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis, siete”. (1) Cuenta en voz alta: “¡Uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis, ocho, nueve, diez!”. (2) Cuenta los cuatro lados de un rectángulo colocando un dedo en un lado, luego en el siguiente, y así sucesivamente. (2) Mueve un conejito cuatro espacios a lo largo de una recta numérica cuando se le pide que haga saltar al conejito cuatro veces. (3) Cuenta con señas: “¡Uno, dos, tres... tres” cuando se le pregunta cuántos lados tiene un triángulo. (3) Comunica: “tres” utilizando un dispositivo de producción de voz cuando un adulto cuenta tres flores y luego pregunta cuántas hay.	(1) Apunta a los números correctos en una recta numérica mientras el adulto cuenta en voz alta hasta 15. (1) Cuenta en voz alta: “一, 二, 三, 四, 五,” [“Uno, dos, tres, cuatro, cinco”, en chino]. (2) Cuenta cada objeto en su patrón ABC mientras apunta: “Uno, dos, tres... uno, dos, tres”, de modo que se repiten los unos, luego los dos y luego los tres. (2) Empareja las tarjetas numéricas del libro de comunicación con los objetos. (3) Cuenta mentalmente los lados de un rectángulo y levanta cuatro dedos cuando un adulto le pregunta cuántos lados tiene un rectángulo. (3) Utiliza un dispositivo de producción de voz para responder “Cuatro” después de que un adulto cuenta “Uno, dos, tres, cuatro” niños y pregunta cuántos niños hay en la mesa.	(1) Cuenta: “Uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis, siete, ocho, nueve, diez, once” cuando se le pide que cuente cuántos patos hay en el libro de cuentos. (1) Cuenta hasta 20 mientras camina por la cerca que rodea el patio de juegos. (2) Cuenta bellotas comunicando una palabra numérica diferente al tocar cada bellota, una por una. (2) Coloca huevos de plástico de juguete en un cartón de huevos, contando cada uno mientras los pone dentro. (3) Cuenta 15 compañeros y dice “labíng-limá” [“15”, en tagalo] cuando se le pregunta cuántos compañeros hay hoy en clase. (3) Toca cada una de las seis campanas, dejando cada campana antes de tocar otra, y comunica “Seis” después de tocar la última campana.

- ☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐ No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.



COG: SCI 1: Causa y efecto

El niño desarrolla una capacidad cada vez mayor para observar, anticipar y razonar sobre las relaciones de causa y efecto entre acciones y acontecimientos

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora		Construye		
Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio N/A	Posterior N/A
Responde o muestra entusiasmo anticipatorio ante personas, objetos o acciones	Repite la misma acción con los mismos objetos o personas que produjeron un efecto	Repite la misma acción con diferentes objetos o personas	Explora las posibles causas de acciones o acontecimientos	Actúa en relación a los objetos en función de sus características	Muestra la anticipación de los efectos de acciones o acontecimientos	Ofrece posibles explicaciones de por qué ciertas acciones o comportamientos dan lugar a efectos específicos
Ejemplos posibles - Abre más los ojos o abre la boca cuando se le presenta un biberón o una mamila. - Se calma en respuesta a la voz de un adulto. - Se orienta hacia el sonido de un juguete musical cercano.	- Mueve las manos en el agua que sale de la llave mientras se las lava. - Da patadas repetidamente a un juguete que cuelga, haciendo que se mueva. - Vocaliza, llama la atención de un adulto conocido y vuelve a vocalizar.	- Aplauda con las manos mojadas y luego da palmaditas sobre una superficie. - Mueve la mano de un adulto para tapanle los ojos y continuar con el juego de “¿Dónde está? ¡Allí está!”, y luego se tapa los propios ojos con las manos. - Golpea la parte superior de un juguete nuevo para que se abra de la misma manera que otro juguete más familiar.	- Gira una rueda hidráulica con la mano después de ver a un compañero verter agua en ella para hacerla girar. - Mira al cielo y apunta cuando oye un avión volando. - Presiona diferentes partes de un juguete para intentar que la música vuelva a sonar.	- Utiliza una taza para verter agua en una rueda hidráulica y hacerla girar en la mesa de agua. - Jala, o hace gestos para que un adulto jale, una lengüeta en un libro interactivo. - Presiona el dispensador de jabón de manos para ponerse jabón en las manos.	- Utiliza dos vasos para verter agua en la rueda hidráulica y hacerla girar por más tiempo. - Se pone las botas después de observar que llueve fuera. - Agarra piedras para sujetar el papel durante una actividad artística al aire libre en un día ventoso.	- Comunica que la rueda hidráulica no gira porque la mesa de agua no tiene suficiente agua. - Comunica: “El hielo se está derritiendo, and it’s water now because the sun is hot” [“y ahora es agua porque el sol está caliente”, en inglés]. - Apunta a las hojas marchitas de una planta y hace gestos para que llenen la regadera. Comunica que la planta necesita agua.

- ☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐ No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.



COG: SCI 2: Indagación a través de la observación e investigación

El niño desarrolla una capacidad cada vez mayor para realizar observaciones, exploraciones e investigaciones en el entorno

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora		Construye		
Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio N/A	Posterior N/A
Responde a personas, cosas o sonidos	Muestra interés por las personas o cosas del entorno	Presta atención a las respuestas de objetos o personas que resultan de sus propias acciones	Participa en exploraciones sencillas y con un propósito de objetos familiares en el entorno	Realiza exploraciones prolongadas de objetos y acontecimientos del entorno	Realiza predicciones sencillas sobre objetos y acontecimientos de interés en el entorno	Lleva a cabo una exploración o investigación para comprobar predicciones y probar soluciones
Ejemplos posibles						
- Se orienta hacia una persona que entra en su campo de visión o comienza a hablar. - Nota y mira su propia mano. - Se calma cuando un adulto le acaricia la cara.	- Se lleva un bloque blando a la boca, lo agita y vuelve a llevárselo a la boca. - Observa los movimientos de otra niña cercana. - Coloca las manos sobre las manos de un adulto cuando el adulto está explorando una nueva textura o entorno.	- Agarra una cesta con unos cuantos bloques dentro, la voltea, vacía los bloques y luego los esparce con las manos. - Hace un sonido y sonríe cuando un adulto se voltea hacia ella y vuelve a hacer el sonido. - Activa un juguete musical y repite la acción para volver a reproducir el sonido de nuevo.	- Apila unos cuantos bloques uno encima de otro y luego los derriba. - Intenta usar un cucharón para sacar agua de la mesa de agua y ponerla en un cubeta, y luego intenta usar una taza. - Utiliza las manos para explorar una bolsa “sensorial” llena de gel y pompones.	- Apila bloques para construir un granero para animales de granja de juguete y luego utiliza bloques largos para construir un corral junto al granero. - Saca una variedad de conchas de un cubeta y separa las rasposas de las lisas. - Deja caer objetos de madera, metal o algodón en un plato de metal para ver qué tipo de sonido producen.	- Apila varios bloques uno encima del otro y comunica que cree que su torre será tan alta como la mesa antes de que se caiga. - Comunica: “Creo que si añadimos agua, quedará pegajoso”, cuando un adulto sugiere añadir agua a la masa. - Levanta las llaves metálicas en respuesta a la pregunta del adulto sobre qué objeto hará más ruido si se deja caer en la cubeta. - Lleva con cuidado una taza llena de agua desde una cubeta hasta la zona de arena, vierte el agua, vuelve rápidamente a la cubeta y vuelve a llevar con cuidado la taza llena de nuevo a la zona de arena.	- Comunica que cree que un bloque es más pesado que una pluma y sostiene un bloque en una mano y una pluma en la otra, para ver cuál le parece más pesado. - Predice que hoy hará más calor porque ha salido el sol y se ofrece ser voluntario para revisar el termómetro. - Levanta la pelota de tenis cuando se le pregunta qué pelota cree que rodará más rápido, y luego procede a probar las diferentes pelotas haciendo rodar la pelota de tenis, la pelota de golf y la pelota de ping-pong por una rampa.

- ☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐ No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.



PD 1: Habilidades percepto-motoras y conceptos de movimiento

El niño mueve el cuerpo e interactúa con el entorno, demostrando una mayor conciencia corporal, espacial y direccional*

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora		Construye		
Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio N/A	Posterior N/A
Responde a la información o estímulos sensoriales (por ejemplo, visuales, auditivos, táctiles) con movimientos básicos de partes del cuerpo	Responde a la información sensorial moviendo el cuerpo o las extremidades para alcanzar o acercarse a personas u objetos	Utiliza la información sensorial para controlar el cuerpo mientras explora personas, objetos o cambios en el entorno físico	Ajusta la postura y los movimientos en respuesta al entorno físico mientras se mueve de un lugar a otro o intenta realizar una tarea	Demuestra conciencia corporal coordinando algunos movimientos de partes del cuerpo en respuesta al entorno físico	Ajusta, con la ayuda de un adulto, diversos aspectos del movimiento (por ejemplo, espaciales, direccionales) en relación con personas y objetos en espacios familiares	Ajusta, por sí mismo, aspectos del movimiento en relación con personas y objetos en espacios familiares
Ejemplos posibles						
• Responde al contacto en la mejilla girando hacia el punto de contacto. • Cierra los ojos en respuesta a una luz brillante que se enciende. • Se calma en respuesta al canto de un adulto.	• Estira el cuerpo mientras está acostado boca arriba sobre una cobija, se gira hacia un lado y alcanza un objeto. • Se gira hacia el sonido de unas llaves de juguete que traquetean y luego extiende la mano para agarrar las llaves. • Mira fijamente los lentes que lleva un adulto y luego extiende la mano hacia ellos.	• Trepa por una rampa hasta una plataforma y se sienta en ella. • Se moja los dedos en el agua antes de meter toda la mano. • Se sienta en las piernas de un adulto cuando el adulto empieza a cantar. Luego gira el cuerpo y se inclina hacia atrás para alcanzar la cara del adulto, mientras mantiene el equilibrio.	• Hace una pausa cuando utiliza un dispositivo de movilidad asistida y se deja caer para sentarse y deslizarse por una pequeña rampa. • Gira el cuerpo para meterse entre una estantería y una silla y recuperar un juguete que se ha caído al suelo. • Levanta los brazos hacia el adulto para que lo cargue en brazos. Cuando lo levanta, envuelve sus piernas y brazos alrededor del adulto para “agarrarse”.	• Da pasos más lentos y cortos para bajar una rampa o una loma, y pasos más largos y rápidos para subir. • Utiliza los brazos para empujar un recipiente con bloques de madera que no se mueve y luego inclina el cuerpo hacia adelante para empujar con más fuerza. • Se agacha para gatear por un túnel y luego se pone de pie o se sienta.	• Se aleja de la niña que tiene enfrente cuando juega a “Sigue al líder” en una loma, después de que un adulto le diga: “Asegúrate de tener suficiente espacio para no chocar con nadie”. • Se mueve por debajo de la estructura para trepar, sin chocar con el tobogán ni con los postes que sostienen la estructura. • Mantiene la distancia con otros niños cuando sigue a un adulto que marcha, pero puede necesitar que se le recuerde utilizar sistemas sensoriales o apoyos adicionales.	• Reduce la velocidad al bajar una loma para dejar espacio al niño que va adelante. • Esquiva los obstáculos del salón utilizando información sensorial adicional o apoyos sin que se le indique. • Pedalea más fuerte en un juguete con ruedas para ir más rápido cuando alcanza a otra niña en un juguete con ruedas.

- ☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐ No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.

*Se puede demostrar utilizando un dispositivo de estabilidad, como un soporte, o un dispositivo de movilidad, como un andador o una silla de ruedas.

PD 1

Habilidades percepto-motoras y conceptos de movimiento

PD 1



PD 2: Habilidades de movimiento locomotor grueso

El niño muestra una destreza cada vez mayor en las habilidades locomotoras básicas (por ejemplo, rodar, gatear, moverse agarrándose a algo, caminar, correr, saltar, galopar)*

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora			Construye		
Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio N/A	Posterior N/A
Gira la cabeza y mueve los brazos y las piernas, moviéndose en respuesta al tacto, al sonido o al movimiento cercano	Mantiene la cabeza y el torso en posición vertical contra la gravedad	Coordina los movimientos de todo el cuerpo para entrar y salir de posiciones, gatear o moverse mientras sentado	Coordina los movimientos de todo el cuerpo mientras está en posición vertical, utilizando un apoyo, para moverse de un lugar a otro	Coordina los movimientos de todo el cuerpo mientras está en posición vertical para moverse de un lugar a otro	Coordina el movimiento de todo el cuerpo para despegar momentáneamente del suelo	Cambia de un movimiento locomotor repetido a otro movimiento locomotor	Combina dos o más movimientos locomotores que implican transiciones, con cierto éxito
Ejemplos posibles							
- Mueve las piernas hacia arriba y hacia abajo después de ser colocado boca arriba sobre una cobija. - Responde a un ruido fuerte repentino extendiendo los brazos y las piernas y luego encogiéndolos. - Gira la cabeza hacia la fuente de luz o sonido.	- Levanta la cabeza y la parte superior del torso mientras está acostada boca abajo y extiende un brazo hacia un objeto. - Mantiene la cabeza y el torso en posición vertical cuando está en brazos de alguien. - Empuja con los brazos y las piernas para estar de manos y rodillas, y se balancea hacia adelante y hacia atrás brevemente.	- Pasa de estar acostado a sentarse, luego se pone de manos y rodillas y comienza a gatear hacia adelante. - Se desliza hacia un adulto conocido. - Gatea hasta un estante bajo y luego se arrodilla mientras juega.	- Da pasos hacia los lados o hacia delante mientras se agarra de los muebles. - Se pone de pie con la ayuda de un andador terapéutico. - Camina hacia adelante con paso firme mientras empuja una silla cúbica.	- Se levanta de estar agachada después de recoger un juguete, da unos pasos y vuelve a agacharse para jugar con el juguete. - Camina, utilizando un andador terapéutico, hacia una mesa para jugar con plastilina. - Camina por la puerta hacia el patio de juegos exterior, que tiene un pequeño escalón.	- Se agacha y salta, con ambos pies dejando el suelo brevemente. - Salta en un trampolín agarrándose de una barra; sus pies pueden o no despegar de la superficie. - Corre en ráfagas cortas por el patio de recreo.	- Sube unos pocos escalones, luego se da la vuelta y vuelve a bajar los escalones. - Se mueve a lo largo de una barra de equilibrio baja dando pasos laterales, luego salta y corre hacia el otro extremo para volver a empezar. - Navega cambios en la superficie y dirección utilizando un andador terapéutico.	- Se agacha y luego salta hacia adelante, da unos pasos y vuelve a saltar. - Se mueve rápidamente de estar sentado a estar de pie y a correr para jugar juegos como "Pato, pato, ganso" o "Sillas musicales" con la ayuda de alguien que le tome de la mano. - Sube por la escalera utilizando las barandillas a ambos lados y luego se sienta para bajar por el tobogán.

- ☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐ No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.

*Se puede demostrar utilizando un dispositivo de estabilidad, como un soporte, o un dispositivo de movilidad, como un andador o una silla de ruedas.



PD 3: Habilidades de manipulación de motricidad gruesa

El niño muestra una destreza cada vez mayor en las habilidades de manipulación de la motricidad gruesa (por ejemplo, alcanzar, patear, lanzar y atrapar)*

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora			Construye		
Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio N/A	Posterior N/A
Se orienta hacia objetos cercanos	Utiliza los brazos, las piernas o el cuerpo para acercarse, alcanzar o llevarse a la boca objetos o personas	Utiliza los brazos, las piernas o el cuerpo para realizar acciones simples y repetidas con objetos y Manipula objetos de manera diferente según sus propiedades	Utiliza los brazos, las piernas o el cuerpo para manipular objetos mientras mantiene la estabilidad en posiciones como sentado, arrodillado o de pie	Participa con todo el cuerpo en movimientos que implican actividades de ida y vuelta, como empujar y tirar, con estabilidad limitada	Manipula objetos utilizando los brazos, las piernas o el cuerpo, con estabilidad pero con una coordinación limitada	Utiliza dos o más movimientos secuenciales para manipular objetos, a veces haciendo una breve pausa entre movimientos o con precisión limitada	Utiliza los brazos, las piernas o el cuerpo para manipular objetos, con movimientos secuenciales o simultáneos conectados
Ejemplos posibles							
- Gira la cabeza hacia una pelota colgada de un móvil cercano. - Detiene el movimiento de sus brazos y piernas mientras presta atención a un juguete. - Agita el brazo hacia un biberón cuando se lo acercan.	- Se voltea hacia un lado y estira el brazo para alcanzar una pelota mientras está acostado sobre una cobija. - Agarra un anillo de dentición, se lo lleva a la boca y lo muerde. - Acaricia la cara del adulto mientras la sostiene en brazos.	- Se mueve hacia una pelota, la empuja, luego se mueve hacia ella y la empuja de nuevo. - Golpea una taza contra la mesa y luego empuja un plato hacia adelante y hacia atrás. - Chapotea con las manos en el agua.	- Se sienta con las piernas separadas y atrapa una pelota que rueda con los brazos. - Recoge y deja caer bloques mientras se agarra a una mesa baja. - Gatea hacia una cesta mientras sostiene una bolsita de frijoles y luego deja caer la bolsita de frijoles dentro del recipiente.	- Atrapa una pelota grande mientras está en posición estacionaria, extendiendo los brazos para atraparla y sujetarla contra su cuerpo. - Lanza una bolsita de frijoles hacia delante desde una posición de pie. - Se acerca a una pelota inmóvil, se detiene, empuja la pelota con el pie, y luego se estabiliza.	- Balancea la pierna hacia atrás para patear una pelota fija mientras permanece de pie en el mismo lugar utilizando un andador. - Practica lanzar una pelota llevándola detrás de la cabeza, a veces dejándola caer, pero continuando con el movimiento del brazo. - Lleva y reparte cuadrados de alfombra a sus compañeros en la hora del círculo, a veces dejándolos caer.	- Da un paso y patea un balón inmóvil acercándose al balón y luego pateándolo, haciendo una breve pausa entre el paso y la patada. - Se agacha, recoge y apila bloques grandes. - Se estira para alcanzar y agarrar su bolsa del cubículo, hace una pausa para recuperar el equilibrio y luego jala la bolsa hacia abajo.	- Corre hacia una pelota inmóvil, coloca un pie junto a ella y luego balancea la otra pierna para patear la pelota con fuerza. - Utiliza ambas manos para atrapar una bolsita de frijoles lanzada a un lado de su cuerpo, mientras se mantiene de pie con un dispositivo de apoyo. - Golpea una pelota colocada encima de un cono, utilizando un bate o una raqueta, con un movimiento horizontal.

- ☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐ No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.

*Se puede demostrar utilizando un dispositivo de estabilidad, como un soporte, o un dispositivo de movilidad, como un andador o una silla de ruedas.

PD 3

Habilidades de manipulación de motricidad gruesa

PD 3



PD 4: Habilidades de manipulación de motricidad fina

El niño demuestra una precisión, fuerza, coordinación y eficiencia cada vez mayor al utilizar los músculos de la mano para jugar y realizar tareas funcionales

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora			Construye		
Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio N/A	Posterior N/A
Mueve los brazos y las manos	Utiliza los brazos o las manos para entrar en contacto con objetos del entorno	Agarra objetos con la mano	Agarra objetos con los dedos y el pulgar	Explora formas de usar una mano, o de usar ambas manos realizando los mismos movimientos, para manipular objetos	Actúa en relación a los objetos con una mano, mientras estabiliza los objetos con la otra mano o con otra parte del cuerpo	Actúa en relación a los objetos con ambas manos trabajando juntas para coordinar diferentes movimientos	Manipula objetos con precisión y coordinación
Ejemplos posibles							
- Realiza pequeños movimientos con los brazos y las manos cerca de los lados del cuerpo. - Se lleva el puño a la boca. - Enrolla los dedos alrededor del dedo de un adulto.	- Alcanza un juguete y lo golpea con la mano. - Acerca un objeto con un movimiento de rastrillo. - Mueve los brazos y las manos hacia un objeto.	- Utiliza los dedos y la palma de la mano para agarrar un juguete. - Agarra un juguete blando y chirriante con toda la mano y lo aprieta. - Agarra una cuchara con el puño cerrado mientras un adulto le da de comer con otra cuchara.	- Pellizca trozos de cereales entre el dedo índice y el pulgar. - Utiliza el pulgar y los dedos para agarrar el mango de un juguete, que ha sido adaptado con espuma. - Recoge un anillo apilable con el pulgar y los dedos.	- Agarra y gira el pomo de una puerta, pero es posible que no tenga la fuerza o la coordinación necesarias para abrirla. - Raya de un lado a otro en el pavimento con tiza, utilizando una mano y un soporte o mango adaptado a la tiza. - Empuja clavijas en plastilina con ambas manos.	- Rompe un trozo de papel con una mano mientras sostiene el papel con la otra. - Presiona las clavijas en un tablero estabilizado con una alfombrilla antideslizante, colocando una mano sobre el tablero y utilizando la otra para agarrar y presionar las clavijas. - Recoge arena con una mano mientras sostiene el recipiente con la otra.	- Detiene un trozo de papel con una mano y, con la otra, recorta los bordes del papel con unas tijeras de seguridad. Luego gira el papel para seguir recortando los otros bordes. - Separa dos bloques conectados y luego los alinea para volver a unirlos. - Empuja un cordón o un limpiapipas a través de una cuenta grande con una mano, mientras ensarta la cuenta en el cordón con la otra mano.	- Utiliza tijeras adaptativas para cortar un trozo de papel en varios pedazos. - Despega una calcomanía de una página deteniendo el papel con una mano y despegando la calcomanía con la otra. - Utiliza unas pinzas para agarrar pompones de diferentes colores y colocarlos en un plato.

- ☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐ No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.



HLTH 1: Seguridad

El niño muestra una conciencia de la seguridad cada vez mayor y demuestra cada vez más conocimientos sobre habilidades de seguridad

Medida condicional

No califiqué esta medida porque no se utiliza para documentar el progreso ni para planificar las actividades de aprendizaje y los apoyos de este niño. (Requerido para niños con IFSPs)

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora		Construye		
Inicial ☐	Posterior ☐	Inicial ☐	Posterior ☐	Inicial ☐	Intermedio N/A	Posterior N/A
Reacciona ante acontecimientos desagradables (por ejemplo, sonidos, contacto físico)	Responde a situaciones que le parecen inseguras	Busca a un adulto conocido en situaciones que le parecen inseguras	Sigue las instrucciones de los adultos sobre prácticas básicas de seguridad	Sigue las prácticas básicas de seguridad en situaciones familiares con la supervisión de un adulto	Sigue las prácticas básicas de seguridad, por su cuenta, en situaciones familiares, con recordatorios ocasionales de los adultos	Anticipa la necesidad de seguir prácticas básicas de seguridad en diversas situaciones
Ejemplos posibles - Se asusta en respuesta a un sonido fuerte. - Cierra los ojos ante una luz brillante. - Llora cuando la tocan con una toalla fría.	- Emite un sonido de angustia y se voltea hacia un adulto conocido en respuesta a un sonido fuerte. - Se mantiene cerca de un adulto conocido durante una tormenta eléctrica. - Llora cuando se le acerca un adulto desconocido.	- Se pega al adulto conocido que lo sostiene en brazos al cruzar una calle concurrida. - Se aleja de un adulto desconocido y se acerca a un adulto conocido. - Busca la seguridad de un adulto conocido antes de bajar con cuidado por una rampa.	- Acepta la mano de un adulto conocido y la sujeta antes de cruzar la calle. - Acaricia suavemente a un conejo cuando un adulto conocido le dice: "Tócalo con cuidado". - Deja de caminar después de que un adulto conocido le dice: "Espera, el suelo está mojado y resbaloso allí".	- Toma la mano de un adulto al acercarse a un paso de peatones. - Acaricia a un conejo mientras un adulto lo observa. - Intenta abrocharse el cinturón de seguridad mientras un adulto abrocha el cinturón de otros niños en una carreola para varios niños.	- Busca la mano de un adulto y espera a que le diga que es seguro cruzar la calle. - Reduce la velocidad de su triciclo cuando se acerca otra niña. - Sigue a otro niño a una distancia segura cuando sube por la escalera del tobogán, con el recordatorio de un adulto.	- Comunica que debe mirar si vienen coches antes de cruzar la calle con un adulto o de caminar por un estacionamiento. - Trae un casco para que un adulto se lo ponga en la cabeza antes de montar en bicicleta en el patio. - Va a lavarse las manos después de que un adulto le pregunte: "¿Qué debemos hacer antes de comer un bocadillo?".

- ☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐ No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.



HLTH 3: Rutinas de cuidado personal: Higiene

El niño responde cada vez más a las rutinas de cuidado personal que favorecen la higiene y las inicia por sí mismo

Medida condicional

No califique esta medida porque no se utiliza para documentar el progreso ni para planificar las actividades de aprendizaje y los apoyos de este niño. (Requerido para niños con IFSPs)

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora		Construye		
Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio N/A	Posterior N/A
Responde de manera básica durante las rutinas de cuidado personal relacionadas con la higiene	Responde de manera que demuestra ser consciente de una rutina de higiene	Anticipa uno o dos pasos de una rutina de higiene	Participa en sus propias rutinas de higiene, con la ayuda de un adulto	Realiza algunos pasos de sus rutinas de higiene personal, con la orientación o demostración específica de un adulto	Realiza la mayoría de los pasos de las rutinas de higiene familiares, con recordatorios ocasionales sobre cuándo o cómo realizarlos	Inicia y lleva a cabo la mayoría de los pasos de las rutinas de higiene familiares por sí mismo
Ejemplos posibles - Mira a la cara al adulto o se queda tranquilo durante el cambio de pañal. - Cierra los ojos cuando se le lava la cara. - Patea las piernas durante el cambio de pañal.	- Presta atención a las acciones del adulto durante la rutina de cambio de pañal. - Agarra la toalla cuando un adulto le lava la cara. - Muestra entusiasmo durante la hora del baño.	- Jala su pañal o los pantalones cuando hay que cambiarle el pañal. - Pone las manos debajo de la llave antes de que un adulto empiece a abrir el agua. - Gira la cabeza hacia un pañuelo de papel o la aparta cuando un adulto intenta limpiarle la nariz.	- Comunica a un adulto la necesidad de ayuda para ir al baño o para cambiarle el pañal. - Se frota las manos bajo la llave después de que un adulto abra el agua. - Intenta sonarse la nariz con un pañuelo cuando le ayuda un adulto. - Se pone en fila en el lavamanos para lavarse las manos antes de la hora del almuerzo.	- Utiliza el baño (se baja los pantalones, se sienta, etc.), pero puede necesitar la ayuda de un adulto para limpiarse. - Agarra un pañuelo y se limpia la nariz, luego tira el pañuelo y se lava las manos, cuando un adulto le enseña cómo hacerlo. - Agarra su propio cepillo de dientes y se lo da a un adulto después de las comidas cuando se lo piden.	- Utiliza el baño por sí mismo y le baja después de que un adulto se lo recuerde. - Se lava y seca parcialmente las manos, y luego las seca completamente cuando un adulto se lo sugiere. - Toma el cepillo de dientes después de que un adulto le haya puesto pasta dental, comienza a cepillarse los dientes y necesita que se le recuerde que se cepille los dientes en la parte posterior de la boca.	- Va al baño solo, pero a veces se olvida de algún paso, como lavarse las manos. - Se lava las manos antes de comer y suele recordar usar jabón. - Agarra el cepillo de dientes, lo moja bajo la llave, se lo da a un adulto para que le ponga pasta de dientes y se cepilla los dientes.

- ☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐ No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.



HLTH 4: Rutinas de cuidado personal: Alimentación
El niño responde a la alimentación y se alimenta solo con cada vez mayor destreza

Medida condicional
☐ No califiqué esta medida porque no se utiliza para documentar el progreso ni para planificar las actividades de aprendizaje y los apoyos de este niño. (Requerido para niños con IFSPs)

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora		Construye		
Inicial ☐	Posterior ☐	Inicial ☐	Posterior ☐	Inicial ☐	Intermedio N/A	Posterior N/A
Responde de manera básica durante la alimentación	Participa en el proceso de alimentación	Se alimenta solo con los dedos o las manos	Explora el uso de herramientas cuando se alimenta solo, a veces con la ayuda de un adulto	Se alimenta solo de diferentes tipos de alimentos, algunos de los cuales pueden requerir el uso de utensilios		Sirve a sí mismo o a otros abriendo paquetes o sacando o vertiendo alimentos de recipientes
Ejemplos posibles - Voltea hacia el contacto físico de un adulto mientras come. - Succiona el pezón del biberón o el pecho. - Mira fijamente o se acurruca contra un adulto mientras se alimenta.	- Cierra los labios alrededor de la comida en la cuchara. - Pone una o ambas manos sobre el biberón o el pecho mientras lo sostienen durante la alimentación. - Muestra entusiasmo cuando un adulto se acerca con un biberón o un plato.	- Utiliza los dedos para llevarse pequeños trozos de camote a la boca. - Sostiene y muerde un plátano. - Utiliza toda la mano para agarrar arroz y comérselo.	- Utiliza una cuchara para comer papilla de arroz de un plato, con la ayuda ocasional de un adulto para recogerla. - Bebe de una botella de agua mientras un adulto le guía la botella. - Intenta usar una cuchara para comer pedazos de fruta, a veces se le caen trozos, entonces recoge los trozos de fruta con los dedos y se los come.	- Bebe agua de una taza y pide que se la vuelvan a llenar. - Utiliza un utensilio modificado para alimentarse cuando se coloca de manera funcional en la mesa con sus compañeros. - Rompe una tortilla y la utiliza como herramienta para sacar frijoles de un plato.		- Se sirve a sí misma de un plato con una cuchara grande, mientras otra persona sostiene el plato. Después se ofrece a llenar el plato de un compañero. - Rellena su botella de agua en un lavamanos destinado para agua potable y derrama un poco al volver a colocar la tapa. - Saca un paquete de su lonchera, lo abre y comienza a comer la comida que hay dentro.

- ☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐ No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.



HLTH 5: Rutinas de cuidado personal: Vestirse

El niño desarrolla y perfecciona la capacidad de participar y asumir la responsabilidad de vestirse solo

Medida condicional

No califique esta medida porque no se utiliza para documentar el progreso ni para planificar las actividades de aprendizaje y los apoyos de este niño. (Requerido para niños con IFSPs)

Marque el último nivel de desarrollo que el niño o la niña ha alcanzado:

Responde		Explora		Construye		
Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Posterior ○	Inicial ○	Intermedio N/A	Posterior N/A
Responde de manera básica mientras lo visten	Responde de manera que demuestra ser consciente de la rutina de vestirse	Anticipa uno o dos pasos de la rutina de vestirse	Participa con el adulto en vestirse	Se pone ropa fácil de manipular, a veces con la ayuda de un adulto		Se viste solo, pero aún necesita ayuda con las partes de la ropa que son particularmente difíciles (por ejemplo, botones, sujetadores, cierres)
Ejemplos posibles - Mira al adulto mientras la viste. - Llora o se queja cuando le cambian el pañal. - Parpadea cuando le pasan suavemente la ropa por la cabeza.	- Permite que un adulto le mueva los brazos mientras le quita la chamarra. - Mueve el cuerpo cuando un adulto le pone un pañal limpio. - Se retuerce para evitar que le pongan la camiseta por la cabeza mientras lo visten.	- Extiende los brazos cuando un adulto se acerca con una chamarra. - Se inclina hacia el adulto mientras le ponen la camiseta. - Se sienta y extiende los pies para que un adulto le ponga los zapatos.	- Pasa los brazos por las mangas de una camisa que sostiene un adulto. - Levanta el mandil para que un adulto se lo ponga por la cabeza. - Mete el pie en un zapato mientras un adulto lo mantiene abierto. - Levanta una pierna y luego la otra mientras un adulto guía las piernas de la niña por los pantalones.	- Se pone la chamarra por sí mismo mientras un adulto la sostiene abierta o la extiende. - Se pone los pantalones con la ayuda de un adulto y luego se los sube solo. - Se pone los zapatos por sí misma. - Se pone calcetines no muy apretados por sí mismo.		- Se sube el cierre de la chamarra, pero necesita la ayuda de un adulto para empezarlo. - Se pone los calcetines y los zapatos por sí misma, pero necesita que le amarren los zapatos o le ajusten las tiras. - Se cambia la camiseta y los pantalones deportivos por su cuenta después de jugar con agua.

- ☐ El niño está progresando al siguiente nivel de desarrollo.
- ☐ No se puede calificar esta medida debido a una ausencia prolongada.



Glosario de términos utilizados en el DRDP (2025)

Actividades por iniciativa propia: Juegos o tareas que los bebés, los niños pequeños y los otros niños de edad temprana eligen en función de su curiosidad, interés, capacidades y oportunidades. Los niños determinan el momento, el ritmo, la intensidad y la duración de estas actividades.

Aparece en:

ATL 1: Participación, atención y persistencia

ATL 2: Curiosidad, interés e iniciativa

Aproximaciones de palabras: Parte de una palabra, sustitución de un sonido, versión simplificada de una seña o símbolo de AAC, para comunicar una palabra específica.

Aparece en FLD 2: Uso del lenguaje (expresivo)

Atributo: Propiedad o característica de un objeto o una persona. Los niños utilizan atributos como el tamaño, el color y la forma para agrupar y clasificar.

Del **Glosario del dominio Matemáticas de PTKLF**, p. 65

(<https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/documents/ptklfmathdomainspa.pdf#page=65>)

Appears in:

FLD 1: Comprensión del lenguaje (receptivo)

MATH 2: Clasificación

Braille: Sistema de escritura universalmente aceptado utilizado por personas ciegas o con baja visión, que consta de un código de 63 caracteres. Cada carácter representa una letra, una combinación de letras, una palabra común o un signo gramatical, que se lee tocándolos ligeramente.

De **Britannica (en inglés)** (<https://www.britannica.com/topic/Braille-writing-system>)

Aparece en:

FLD 4: Habilidades de alfabetización fundamentales

FLD 5: Conocimiento del alfabeto y textos impresos

FLD 6: Escritura

Cardinalidad: El concepto de que el nombre del número aplicado al último objeto contado representa el número total de objetos del grupo (la cantidad de objetos contados).

Del **Glosario del dominio Matemáticas de PTKLF**, p. 65

(<https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/documents/ptklfmathdomainspa.pdf#page=65>)

Aparece en:

MATH 3: Número y conteo

Cláusula: Grupo de palabras que contiene un sujeto y un verbo dentro de una oración.

Aparece en:

FLD 2: Uso del lenguaje (expresivo)

ELD 2: Expresión propia en inglés (inglés expresivo)

ELD 3: Comprender y responder a las actividades de alfabetización en inglés

Comunica: Las diversas formas en que un niño demuestra sus conocimientos y habilidades, incluyendo hablar en inglés o en el idioma del hogar, comunicarse mediante el lenguaje de señas, utilizar un dispositivo de comunicación, dibujar o modelar con diferentes materiales y expresarse a través de movimientos, acciones o juegos de rol.

Aparece en múltiples medidas en todos los dominios

Comunicación aumentativa y alternativa (AAC, por sus siglas en inglés):

Herramienta utilizada por personas con dificultades en la producción o comprensión del lenguaje oral para mejorar su vida cotidiana. La AAC utiliza diversas técnicas y herramientas, entre las que se incluyen, entre otras, tableros de comunicación con imágenes y dispositivos de producción de voz.

Del **Glosario del dominio Desarrollo del lenguaje y la lectoescritura de PTKLF**, p. 140 (<https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/documents/ptklflanguageliteracyspa.pdf#page=140>)

Aparece en:

ELD 1: Comprensión del inglés (inglés receptivo)

ELD 2: Expresión propia en inglés (inglés expresivo)

ELD 3: Comprender y responder a las actividades de alfabetización en inglés

FLD 2: Uso del lenguaje (expresivo)

Conocimiento fonológico: Sensibilidad hacia la estructura sonora del lenguaje hablado.

Del **Glosario del dominio Desarrollo del lenguaje y la lectoescritura de PTKLF**, p. 140 (<https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/documents/ptklflanguageliteracyspa.pdf#page=140>)

Aparece en FLD 4: Habilidades de alfabetización fundamentales

Correspondencia uno a uno: Se utiliza una y solo una palabra numérica para cada objeto de la serie de objetos que se están contando.

Del **Glosario del dominio Matemáticas de PTKLF**, p. 65

(<https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/documents/ptklfmathdomainspa.pdf#page=65>)

Aparece en MATH 3: Número y conteo

Descodifica o descodificación: Proceso de utilizar el conocimiento de la correspondencia entre letras y sonidos (o entre sílabas y sonidos en español) para pronunciar palabras.

Del Centro Nacional para la Mejora de la Alfabetización (en inglés) (s. f.)

(<https://www.improvingliteracy.org/literacy-glossary>)

Aparece en FLD 5: Conocimiento del alfabeto y textos impresos

Descompone: En matemáticas, significa dividir números o formas en partes más pequeñas (por ejemplo, el 7 se puede descomponer en 3 y 4, 5 y 2; los cuadros pueden ser 2 triángulos, etc.).

De los Marcos de matemáticas del CDE (en inglés) (<https://www.cde.ca.gov/ci/ma/cf/>)

Aparece en MATH 4: Operaciones numéricas

Formas de manos: La configuración específica de la mano y los dedos al formar una señal en el lenguaje de señas. Las formas de manos, junto con la ubicación y el movimiento, componen las señas en el lenguaje de señas.

De Jackson et al. (2024) (en inglés) (https://pubs.asha.org/doi/10.1044/2024_PERSP-24-00042)

Aparece en FLD 2: Uso del lenguaje (expresivo)

Gestos convencionales: Gestos comúnmente entendidos, como señalar, despedirse con la mano o asentir con la cabeza, etc.

Aparece en FLD 2: Uso del lenguaje (expresivo)

Habilidades de manipulación: También conocidas como habilidades de control de objetos, en las que se utilizan los brazos, las manos, las piernas y los pies para ejercer fuerza sobre un objeto (por ejemplo, lanzar una pelota) o para recibir y absorber la fuerza de un objeto (por ejemplo, atrapar una pelota).

Del Glosario del dominio Desarrollo físico de PTKLF, p. 31 (<https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/documents/ptklfphysicaldevelopspa.pdf#page=31>)

Aparece en:

PD 3: Habilidades de manipulación de motricidad gruesa

PD 4: Habilidades de manipulación de motricidad fina

Habilidades locomotrices: La capacidad de mover el cuerpo hacia o a través del espacio o a través de él.

Del Glosario del dominio Desarrollo físico de PTKLF, p. 31 (<https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/documents/ptklfphysicaldevelopspa.pdf#page=32>)

Aparece en PD 2: Habilidades de movimiento locomotor grueso

Higiene: Práctica de mantener la salud y prevenir enfermedades mediante la limpieza.

Del Glosario del dominio Salud de PTKLF, p. 32 (<https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/documents/ptklfSaluddomain.pdf#page=32>)

Aparece en HLTH 3: Rutinas de cuidado personal: Higiene

Idioma alfabético: Idioma que tiene una letra o combinaciones de letras y signos para representar cada sonido del habla en el idioma.

Del Diccionario del inglés de Cambridge (<https://dictionary.cambridge.org/us/dictionary/english/alphabetic>)

Aparece en FLD 5: Conocimiento del alfabeto y textos impresos

Inicio: La primera consonante o grupo de consonantes de una sílaba (por ejemplo, la /h/ en la palabra de una sílaba hat (“gorra” en inglés); la /m/ y la /k/ en las dos sílabas de la palabra *monkey* (“chango” en inglés).

Del Glosario del dominio Idioma y lectoescritura de PLF, p. 92

(<https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/documents/psfoundationsvol1spa.pdf#page=92>)

Aparece en FLD 4: Habilidades de alfabetización fundamentales

Investiga o investigación: En el proceso de investigación científica, formular una pregunta y realizar observaciones sistemáticas o experimentos sencillos para encontrar una respuesta.

Del Glosario del dominio Ciencias de PTKLF, p. 81

(<https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/documents/ptklfsciencedomainspa.pdf#page=82>)

Aparece en:

SCI 2: Indagación a través de la observación e investigación

SCI 3: Documentación y comunicación de la indagación

Juegos cooperativos: Los niños juegan juntos con un objetivo común. Planifican, se turnan o trabajan en equipo, por ejemplo, construyen una ciudad con bloques, juegan a que manejan una tienda o montan una obra de teatro.

Aparece en SED 4: Relaciones e interacciones con los compañeros

Niño que aprende en múltiples lenguas: Un niño que está aprendiendo dos o más idiomas al mismo tiempo, o un niño que está aprendiendo inglés mientras continúa desarrollando su idioma del hogar.

Del Glosario del dominio Desarrollo del lenguaje y la lectoescritura de PTKLF, p. 141 (<https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/documents/ptklflanguageliteracyspa.pdf#page=141>)

Aparece en el prefacio del instrumento DRDP

Observa u observación: Formas en que los niños pequeños recopilan información sobre objetos y acontecimientos utilizando los sentidos de la vista, el olfato, el oído, el tacto y el gusto, y prestando atención a detalles y fenómenos específicos que normalmente podrían pasarse por alto.

Del Glosario del dominio Ciencias de PTKLF, p. 81 (<https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/documents/ptklfsciencedomainspa.pdf#page=82>)

Aparece en:

COG: SCI 2: Indagación a través de la observación e investigación

COG: SCI 3: Documentación y comunicación de la indagación

Problemas cotidianos: Retos comunes a los que se enfrentan los niños durante sus rutinas y actividades diarias, como meter el pie en un zapato o abrir la tapa de un frasco que está muy apretado.

Aparece en ATL 3: Resolución de problemas

Problemas nuevos o complejos: Retos o situaciones con las que un niño se encuentra por primera vez, o que tienen diferentes partes que resolver.

Aparece en ATL 3: Resolución de problemas

Rima: Término lingüístico que se refiere a la parte de una sílaba que comienza con una vocal. En la palabra “big” (“grande” en inglés), la unidad de rima es /ig/. En la palabra “bring” (“traer” en inglés), la unidad de rima es /ing/.

Del **Glosario del dominio Idioma y lectoescritura de PLF, p. 92**

(<https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/documents/psfoundationsvol1spa.pdf#page=92>)

Appears in FLD 4: Habilidades de alfabetización fundamentales

Unidades no estándar y estándar: Las unidades no estándar son aquellas que se basan en la elección personal, como un lápiz, una mano, un palillo o un bloque. Las unidades estándar son unidades de medida comunes, como pulgadas, onzas, metros o litros.

Aparece en MATH 5: Medición

Apéndices

Los siguientes recursos proporcionan información adicional sobre el uso del DRDP (2025)

Apéndice A: Requisitos de la evaluación DRDP (2025).....31

Apéndice B: Recursos para evaluar a los niños que aprenden en múltiples idiomas, incluyendo los que aprenden en dos idiomas, con el DRDP (2025)34

Apéndice C: Estrategias para la observación y la documentación.....38

Apéndice D: Acomodaciones o adaptaciones para niños con discapacidades.....40

Apéndice E: Recursos para trabajar en colaboración con las familias de un niño con autismo41

Apéndice F: Colaborar para completar el DRDP (2025).....43

Apéndice A: Requisitos de la evaluación DRDP (2025)

El DRDP (2025) está disponible para los programas de cuidado y desarrollo infantil financiados por el Departamento de Servicios Sociales de California (CDSS, por sus siglas en inglés) y el Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés). Esta tabla proporciona información sobre qué niños son evaluados, y cuándo, cómo y dónde entregar los resultados del DRDP (2025).

	División de Cuidado y Desarrollo Infantil (CCDD, por sus siglas en inglés) del CDSS	Programas de la División de Educación Temprana (EED, por sus siglas en inglés) del CDE	Programas de la División de Educación Especial (SED, por sus siglas en inglés) del CDE
Vistas del DRDP (2025)	- El DRDP (2025) tiene las siguientes vistas: - IT (bebés y niños pequeños) y PTK (preescolar, kindergarten de transición, kindergarten) - Los programas extraescolares seguirán utilizando el instrumento DRDP (2010) para niños en edad escolar. - Los programas deben utilizar el mismo instrumento durante al menos un año escolar para medir el progreso.	- El DRDP (2025) cuenta con las siguientes vistas: - IT (bebés y niños pequeños), PTK (preescolar, kindergarten de transición y kindergarten) y P-3 (preescolar – tercer grado) - Las agencias educativas locales (LEA, por sus siglas en inglés) pueden optar por utilizar la vista PTK o P-3.	- La vista IT (bebés y niños pequeños) del DRDP (2025) se utiliza para niños con planes de servicio familiar individualizados (IFSP, por sus siglas en inglés). - El DRDP (2025) PTK (preescolar, kindergarten de transición, kindergarten) es obligatorio para los niños con programas de individualizados educativos (IEP, por sus siglas en inglés).
Qué niños se evalúan	- A todos los bebés, niños pequeños, niños en edad preescolar y en edad escolar, cuando el contrato exige que se les realice la evaluación DRDP, además de otros programas que opten por utilizar una evaluación del desarrollo. - Si un niño tiene necesidades especiales, el perfil de desarrollo se completará con las adaptaciones y ajustes necesarios, y es obligatorio incluso si el niño está matriculado menos de 10 horas a la semana.	- A todos los niños del Programa Preescolar del Estado de California (CSPP, por sus siglas en inglés) matriculados en el programa durante al menos 10 horas. - A todos los niños con un IFSP o un IEP matriculados en el CSPP, independientemente de las horas semanales para las que estén certificados. - Si un niño recibe servicios durante menos de diez horas a la semana, se recomienda una evaluación del DRDP, pero no es obligatoria.	- A los bebés y niños pequeños con IFSP que están registrados en el Departamento de Educación de California. - Se evalúa a cualquier niño de 3, 4 o 5 años que tenga un IEP. - Para ser incluidos en la evaluación de otoño, los niños deben comenzar los servicios de educación especial antes del 1 de noviembre. - Para ser incluidos en la evaluación de primavera, los niños deben comenzar a recibir servicios de educación especial antes del 1 de abril. - Si el niño cumple 6 años en cualquier momento del curso escolar (del 1 de julio al 30 de junio), no es necesario realizar el DRDP ni en el periodo de evaluación de otoño ni en el de primavera.

	División de Cuidado y Desarrollo Infantil (CCDD, por sus siglas en inglés) del CDSS	Programas de la División de Educación Temprana (EED, por sus siglas en inglés) del CDE	Programas de la División de Educación Especial (SED, por sus siglas en inglés) del CDE
Cuándo se evalúa a los niños	Las evaluaciones de los niños se realizan en los primeros 60 días tras su inscripción y, a partir de entonces, a intervalos de seis meses. Los programas que deseen realizar evaluaciones con mayor frecuencia pueden hacerlo.	En los CSPP, las evaluaciones de los niños se realizan en los primeros 60 a 90 días de asistencia (https://www.cde.ca.gov/sp/cd/ci/desiredresults.asp) [en inglés] y, a partir de entonces, a intervalos de seis meses. Los programas que deseen realizar evaluaciones con mayor frecuencia pueden hacerlo.	• Los niños son evaluados dos veces al año, en otoño y en primavera. • La evaluación debe iniciarse en los primeros 60 días de servicios. • Consulte con los administradores locales para determinar cómo, cuándo y dónde presentar sus registros de calificación del DRDP.
Qué vista del instrumento se utiliza	Los niños son evaluados con el DRDP (2025) con las adaptaciones necesarias, incluso si un niño tiene necesidades especiales y está matriculado menos de 10 horas a la semana: • Los niños desde el nacimiento hasta los tres años son evaluados con la vista IT. • Los niños de tres a cinco años son evaluados con la vista PTK. • Los niños de dos años y nueve meses o más pueden utilizar la vista PTK si están matriculados en una clase de preescolar.	Todos los niños del CSPP matriculados en el programa durante al menos 10 horas son evaluados con el DRDP (2025): • Los niños desde el nacimiento hasta los dos años y ocho meses son evaluados con la vista IT. • Los niños de dos años y nueve meses a cinco años son evaluados con la vista PTK.	Todos los niños con IFSP e IEP son evaluados con el DRDP (2025). • Los niños con un IFSP son evaluados con la vista IT. • Los niños con un IEP son evaluados con la vista PTK.
Dónde entregar los datos DRDP	Los datos de la evaluación se cargan en DRDP Online para su almacenamiento seguro y para obtener informes psicométricamente válidos.	Los datos de la evaluación se cargan en DRDP Online para su almacenamiento seguro y para obtener informes psicométricamente válidos.	Entregar los datos de evaluación de una de estas dos formas: • En el sistema de recopilación de datos del IEP del Área del Plan Local de Educación Especial (SELPA, por sus siglas en inglés) (como el Sistema de Información de Educación Especial (SEIS, por sus siglas en inglés) o Siras Systems) - o • En el sistema de datos seguro de DR Access Reports (https://draccessreports.org/)

	División de Cuidado y Desarrollo Infantil (CCDD, por sus siglas en inglés) del CDSS	Programas de la División de Educación Temprana (EED, por sus siglas en inglés) del CDE	Programas de la División de Educación Especial (SED, por sus siglas en inglés) del CDE
Cómo obtener informes de resultados	Informes psicométricamente válidos están disponibles en DRDP Online. Coordinación con Sistemas de información gerencial está disponible. Visite drdponline.org para obtener más información. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de DRDP Online (help@DRDPOnline.org) si necesita ayuda.	Informes psicométricamente válidos están disponibles en DRDP Online. Coordinación con Sistemas de información gerencial está disponible. Visite drdponline.org para obtener más información. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de DRDP Online (help@DRDPOnline.org) si necesita ayuda.	• Los informes psicométricamente válidos están disponibles en DR Access Reports tras introducir los datos de evaluación. • Coordinación con Sistemas de información gerencial está disponible. Visite reports@draccess.org para obtener más información.

Para más información:

Proyecto de Capacitación y Asistencia Técnica de Resultados Deseados
Correo electrónico: desiredresults@wested.org
Sitio web: www.desiredresults.us
Teléfono: (800) 770-6339

Apéndice B: Recursos para evaluar a los niños que aprenden en múltiples idiomas, incluyendo los que aprenden en dos idiomas, con el DRDP (2025)

TEI DRDP (2025) tiene en cuenta las características culturales y lingüísticas de la diversa población infantil de California, prestando especial atención a los niños que aprenden en múltiples idiomas. La introducción de la evaluación del DRDP (2025) ofrece información sobre cómo realizar la evaluación de los niños que aprenden en múltiples idiomas. Tenga en cuenta que los niños pueden demostrar conocimientos y habilidades en su idioma del hogar, en inglés o en ambos idiomas. La comunicación del niño, sea cual sea el idioma, debe tenerse en cuenta a la hora de recopilar la documentación y completar las medidas en todos los dominios del DRDP (2025).

Los siguientes recursos ampliarán sus conocimientos y le ayudarán a completar el DRDP (2025) de forma más eficaz para los niños que aprenden en múltiples.

Recurso	Organización financiadora	Descripción
California’s Best Practices for Young Dual Language Learners: Research Overview Papers <i>(Mejores prácticas de California para niños que aprenden en dos idiomas: documentos de resumen de investigaciones; solo disponible en inglés)</i> (https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/documents/dllresearchpapers.pdf)	Departamento de Educación de California para el Consejo Asesor Estatal sobre Aprendizaje y Cuidado Tempranos	Esta serie de documentos incluye investigaciones sobre el desarrollo de los niños que aprenden en dos idiomas. Por ejemplo, “Assessment of Young Dual Language Learners in Preschool” (“Evaluación de niños que aprenden en dos idiomas en preescolar”, solo disponible en inglés) se centra en la necesidad de realizar una evaluación precisa y válida de los niños que aprenden en dos idiomas. Incluye un árbol de decisión para que los profesionales determinen qué idioma utilizar al evaluar a los niños que aprenden en dos idiomas, una matriz de evaluación del lenguaje y la alfabetización para niños en edad preescolar y un modelo de protocolo de entrevista familiar para conocer las prácticas lingüísticas de las familias. “Early Intervention and Young Dual Language Learners with Special Needs” (“Intervención temprana y niños que aprenden en dos idiomas con necesidades especiales”, solo disponible en inglés) aborda el desarrollo del lenguaje de los niños con discapacidades o retrasos que aprenden en dos idiomas y las consideraciones clave para seleccionar el idioma para la intervención.
Fundamentos del aprendizaje y el desarrollo infantil de California (https://www.cdss.ca.gov/inforesources/child-care-and-development/publications/california-infant-toddler-learning-and-development-foundations)	Departamento de Servicios Sociales de California	La segunda edición de Fundamentos del aprendizaje y el desarrollo infantil de California describe el aprendizaje y el desarrollo de los bebés y los niños pequeños desde el nacimiento hasta los 3 años en cinco dominios que contribuyen a su preparación general para la escuela. El capítulo sobre el desarrollo del lenguaje abarca las tres áreas siguientes: atención y comprensión, comunicación y alfabetización temprana.
Fundamentos del aprendizaje en preescolar y kindergarten de transición de California (PTKLF): Desarrollo del lenguaje y la lectoescritura (https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/documents/ptklflanguageliteracyspa.pdf)	Departamento de Educación de California	Los Fundamentos del aprendizaje en preescolar y kindergarten de transición de California (PTKLF, por sus siglas en inglés) (https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/psfoundations.asp) describen los conocimientos y habilidades que la mayoría de los niños de entre tres y cinco años y medio suelen desarrollar en programas de educación temprana de alta calidad, equitativos y receptivos.

Recurso	Organización financiadora	Descripción
Alternancia de códigos: Por qué es importante y como responder: Libro de trabajo para los programas de Early Head Start/Head Start (https://headstart.gov/es/cultura-e-idioma/articulo/alternancia-de-codigos-por-que-es-importante-y-como-responder)	Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos, Oficina de Head Start, por el Centro Nacional de Sensibilidad Cultural y Lingüística	Este cuaderno de ejercicios fácil de usar define y describe el cambio de código. Identifica qué niños cambian de código y explica por qué es importante. También incluye numerosos ejemplos de cómo los adultos pueden proporcionar modelos lingüísticos sólidos a los niños cuando cambian de código.
California Early Childhood Online (CECO) (https://www.caearlychildhoodonline.org/en_modulecatalog.aspx)	Departamento de Servicios Sociales de California	CECO ofrece módulos asincrónicos en inglés, español y chino que exploran estrategias y mejores prácticas para fomentar el desarrollo del lenguaje en niños que aprenden más de un idioma. Los participantes obtienen conocimientos sobre cómo crear entornos inclusivos y fomentar el bilingüismo y la identidad cultural en entornos de educación infantil. Los módulos incluyen temas como el aprendizaje bilingüe, el apoyo a los niños que aprenden en múltiples idiomas y los Fundamentos del aprendizaje en preescolar y kindergarten de transición de California.
Página web Cuidado y desarrollo infantil, unidad Estudiantes de dos idiomas (https://cdss.ca.gov/inforesources/child-care-and-development/dual-language-learners)	Departamento de Servicios Sociales de California	La página web de la unidad de Estudiantes de dos idiomas del Departamento de Servicios Sociales de California (CDSS, por sus siglas en inglés) ofrece un apoyo integral a los niños DLL. Proporciona recursos para que los educadores de la edad temprana creen entornos inclusivos y culturalmente sensibles que fomenten el desarrollo tanto del idioma inglés como del idioma del hogar. El sitio hace hincapié en el acceso equitativo a una educación temprana de calidad, promueve la participación de las familias y comparte prácticas basadas en la investigación, materiales de capacitación y actualizaciones de normas. Su objetivo es garantizar que los niños que aprenden en dos idiomas prosperen lingüística, cognitiva y socialmente en sus años de capacitación.
Niños que aprenden en dos idiomas y tienen una discapacidad o sospecha de retraso (https://headstart.gov/publication/gathering-using-language-information-families-share)	Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos, Oficina de Head Start	Este informe se centra en la importancia del aprendizaje bilingüe para los niños con discapacidades o sospecha de retrasos. También abarca prácticas que apoyan su aprendizaje y su participación plena y efectiva en las experiencias de aprendizaje.
Enhancing Young Hispanic Dual Language Learners' Achievement: Explora Strategies and Addressing Challenges (<i>Mejorar el rendimiento de los jóvenes hispanos que aprenden en dos idiomas: explorar estrategias y abordar los retos; solo disponible en inglés</i>) (https://onlinelibrary.wiley.com/doi/full/10.1002/ets2.12045)	Serie de informes de investigación del Servicio de Pruebas Educativas (ETS, por sus siglas en inglés)	Este informe sobre normas educativas explora estrategias para mejorar la enseñanza en programas dirigidos a niños en edad preescolar, centrándose en los jóvenes hispanos que aprenden en dos idiomas. La evaluación se aborda en la sección titulada "Mejorar la práctica docente mediante la evaluación de los jóvenes que aprenden en dos idiomas".

Recurso	Organización financiadora	Descripción
Recopilación y uso de información lingüística facilitada por las familias (https://headstart.gov/es/publicacion/recopilacion-y-uso-de-informacion-linguistica-facilitada-por-las-familias)	Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos, Oficina de Head Start	Esta investigación ofrece información valiosa sobre el desarrollo bilingüe y proporciona estrategias clave para apoyar el progreso de los niños.
Information and Resources to Support Dual Language Learners List (<i>Lista de información y recursos para apoyar a los estudiantes bilingües; solo disponible en inglés</i>) (https://cdss.ca.gov/Portals/9/CCDD/LII/DLL Information and Resources for Dual Language Learners. pdf?ver=2024-06-04-113000-340)	Departamento de Servicios Sociales de California	Esta lista de recursos apoya la implementación del Proyecto de ley 393 (2023) de la asamblea, Código de bienestar e instituciones 10209.6, que exige al CDSS desarrollar procedimientos para que los contratistas identifiquen y reporten datos sobre los estudiantes bilingües y sus familias. La lista se centra en proporcionar una variedad de artículos, información, herramientas y otros recursos para apoyar a los estudiantes bilingües en entornos de cuidado infantil y educación temprana y a sus familias.
Kit de Herramientas de Aprendizaje Multilingüe (https://www.multilinguallearningtoolkit.org/recursos-en-espanol/)	New Venture Fund	El kit de herramientas es un centro en línea que reúne principios clave basados en la investigación, estrategias didácticas y recursos gratuitos, prácticos y fáciles de usar, dirigidos a los educadores que enseñan a niños que aprenden en múltiples idiomas desde preescolar hasta tercer grado.
Aprendizaje Personalizado del Lenguaje Oral (POLL, por sus siglas en inglés) (https://www.pollstrategies.org/wp-content/uploads/2024/03/POLL-Descripcion-General-Para-Proveedores. pdf)	Departamento de Servicios Sociales de California	Este conjunto de estrategias está diseñado para satisfacer las necesidades de los niños que aprenden dos idiomas. Se basa en investigaciones que enfatizan la importancia de tener un buen dominio del idioma del hogar, las ventajas del bilingüismo temprano y las prácticas prometedoras que todos los proveedores de cuidado infantil temprano, incluyendo Cuidado proporcionado por familia, amigos y vecinos (FFN, por sus siglas en inglés), pueden implementar para promover el crecimiento y el desarrollo de los niños que aprenden en más de un idioma.lement to promote the growth and development of dual and multilingual learners.
Niños de edad preescolar que aprenden inglés: Principios y prácticas que fomentan el lenguaje, la lecto-escritura y el aprendizaje; Guía de recursos, segunda edición (https://www.cde.ca.gov/sp/cd/re/documents/pelspanish.pdf)	Departamento de Educación de California	Este documento, a menudo denominado Guía PEL, ofrece investigaciones relacionadas con el aprendizaje multilingüe y prácticas que apoyan el aprendizaje y el desarrollo de los niños. Está disponible en español y en inglés, y también incluye un DVD titulado “Un mundo lleno de idiomas”.

Recurso	Organización financiadora	Descripción
Fundamentos del aprendizaje en preescolar y kindergarten de transición (PTKLF, por sus siglas en inglés): Desarrollo del lenguaje y la lectoescritura - Seminario web sobre Desarrollo del idioma inglés (<i>subtítulos autogenerados al español disponibles</i>) (https://www.youtube.com/watch?v=FatvA0xwIFk)	Departamento de Educación de California	Este es un seminario web grabado sobre los Fundamentos del aprendizaje en preescolar y kindergarten de transición (PTKLF, por sus siglas en inglés): Desarrollo del lenguaje y la lectoescritura - Desarrollo del idioma inglés, organizado por el Departamento de Educación de California y WestEd el 15 de agosto de 2024.
Fundamentos del aprendizaje en preescolar y kindergarten de transición (PTKLF): Desarrollo del lenguaje y la alfabetización - Seminario web sobre el Desarrollo fundamental del lenguaje (<i>subtítulos autogenerados al español disponibles</i>) (https://youtu.be/IDAFXpNjojo?si=EKj_wKXZ7LYDtojB)	Departamento de Educación de California	Este es un seminario web grabado sobre los Fundamentos del aprendizaje en preescolar y kindergarten de transición (PTKLF, por sus siglas en inglés): Desarrollo del lenguaje y la lectoescritura - Desarrollo fundamental del lenguaje, organizado por el Departamento de Educación de California y WestEd el 3 de mayo de 2024.
Screening Dual Language Learners in Early Head Start and Head Start Programs: A Guide for Program Leaders (<i>Evaluación de los alumnos que aprenden dos idiomas en los programas Early Head Start y Head Start: Guía para líderes de programas; solo disponible en inglés</i>) (https://headstart.gov/child-screening-assessment/article/screening-dual-language-learners-head-start-programs-guide-program-leaders)	Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos, Oficina de Head Start	Este documento proporciona a los líderes de los programas Early Head Start y Head Start (EHS y HS) herramientas para la planificación, implementación y evaluación de sus procesos de evaluación de niños que aprenden dos idiomas (DLL, por sus siglas en inglés) desde el nacimiento hasta los 5 años. Se centra en las formas en que los líderes pueden tomar decisiones informadas y deliberadas sobre la selección de instrumentos de evaluación para niños que aprenden dos idiomas y la implementación de prácticas de evaluación del desarrollo de alta calidad para estos niños.
Working Paper #2: Development of Infants and Toddlers Who Are Dual Language Learners (<i>Documento de trabajo # 2: Desarrollo de bebés y niños pequeños que aprenden dos idiomas; solo disponible en inglés</i>) (https://fpg.unc.edu/sites/fpg.unc.edu/files/resources/reports-and-policy-briefs/FPG_CECER-DLL_WorkingPaper2.pdf)	Centro de Investigación sobre Cuidado y Educación Temprana – Niños que aprenden en dos idiomas (CECER-DLL, por sus siglas en inglés)	Este documento revisa la investigación empírica sobre el desarrollo de bebés y niños pequeños que aprenden dos idiomas (DLL, por sus siglas en inglés), analizando la capacitación de relaciones de apego; el desarrollo de habilidades motoras; la base de las habilidades de funcionamiento ejecutivo para regular el comportamiento; los enormes avances en la detección, comprensión y producción del lenguaje; y muchos otros logros en el desarrollo.

Apéndice C: Estrategias para la observación y la documentación

El DRDP (2025) se administra mediante la observación en entornos naturales por educadores, incluyendo maestros, profesionales de educación especial, proveedores de cuidado infantil en el hogar y otros proveedores de servicios en entornos de salones de clases, centros y hogares, así como por miembros de familia en entornos domésticos y comunitarios. Las observaciones se integran en rutinas y actividades típicas y continuas a lo largo del día. El proceso de observación requiere una planificación previa por parte de los educadores y los proveedores de servicios. Al revisar las medidas del DRDP (2025), considere rutinas o actividades específicas durante el día en las que pueda observar más de una medida o a más de un niño.

Estrategias para una observación eficaz

La observación debe ser continua a lo largo del año. Los periodos de evaluación del DRDP (2025) proporcionan un tiempo para garantizar que los educadores y los proveedores de servicios tengan suficiente documentación para cada medida a tiempo para entregar los datos del DRDP. La observación de los comportamientos de los niños en entornos naturalistas o auténticos proporcionará la información necesaria para calificar el DRDP. En **Resultados Deseados para los Niños y las Familias** (<https://www.desiredresults.us/desired-results-system>) y **DR Access** (<https://draccess.org/learn>) se pueden encontrar numerosas ayudas de trabajo para la observación y la documentación, incluyendo recursos para apoyar la evaluación naturalista y auténtica. El Centro de Asistencia Técnica para la Edad Temprana ha elaborado una útil **Guía práctica para la evaluación auténtica del niño** (<https://ectacenter.org/decrp/type-pgpractitioner.asp>), vinculada a las prácticas recomendadas de la División para la Edad Temprana (DEC, por sus siglas en inglés), con el fin de apoyar la evaluación auténtica del niño.

Estrategias para una documentación eficaz

Existen diversos métodos para registrar la información recopilada a través de observaciones naturalistas, entre los que se incluyen:

- **Registros anecdóticos** – Un registro anecdótico es una nota escrita que documenta el comportamiento o los comentarios de un niño durante una actividad típica o rutinaria. Los registros anecdóticos proporcionan breves descripciones del comportamiento observado.

- **Registro de sucesos (conteos)** – En el registro de sucesos, el observador anota cada vez que se produce el comportamiento objeto de observación, con el fin de obtener una indicación de su frecuencia. Por lo general, esto se hace con marcas, aunque también puede registrarse utilizando un código, como “+” para lo correcto y “-” para lo incorrecto.
- **Listas de verificación** – Las listas de verificación son listas de habilidades o comportamientos específicos que pueden utilizarse durante la observación para marcar los comportamientos observados en un grupo de niños. Algunas de las medidas se prestan al uso de una lista de verificación como complemento de otras técnicas de observación.
- **Paredes o paneles de aprendizaje** – Las paredes de aprendizaje son exposiciones de fotos, citas y trabajos de los niños en el entorno de aprendizaje. Estos hacen visible el aprendizaje y fomentan el diálogo entre los niños y los educadores.
- **Plataformas de documentación digital** – Estas herramientas digitales son una forma electrónica de almacenar, compartir y organizar la documentación. Estas plataformas pueden agilizar la comunicación con las familias y los proveedores de servicios.
- **Muestras de trabajo** – La documentación también puede incluir la recopilación de productos bidimensionales o tridimensionales que los niños han elaborado, como dibujos, escritura o construcciones tridimensionales que hayan realizado, por ejemplo, con plastilina, barro u otros materiales.
- **Videos o fotografías** – Utilice cámaras para capturar el movimiento, la participación, las interacciones y el lenguaje de los niños. Cuando sea necesario, complemente la foto o el video con un subtítulo de lo que ocurrió antes o después.

Diez estrategias para la observación naturalista

1. **Conozca el instrumento** – Familiarícese con el instrumento, incluyendo los dominios y las medidas que se observan.
2. **Observe de forma natural** – Observe al niño en el contexto de rutinas y actividades habituales, interactuando con personas conocidas, en lugares familiares y con materiales que le resulten familiares.
3. **Observe con objetividad** – Céntrese en lo que hace el niño. Sea lo más objetivo y detallado posible. Evite utilizar etiquetas, descriptores cualitativos o expectativas estereotipadas que puedan sesgar sus observaciones.

4. **Observe de forma estratégica** – Preste atención a las habilidades que corresponden con las medidas del DRDP y anote sus observaciones. Es posible que pueda recopilar información sobre varias medidas durante una sola observación.
5. **Observe a diario o de forma rutinaria** – Cuando las observaciones forman parte de las rutinas diarias, los niños se acostumbran a ser observados y a ver cómo se toman notas.
6. **Observe la variedad y la coherencia** – Tenga en cuenta el rendimiento general del niño, incluso cuando se centre en un único aspecto del comportamiento. Observe al niño a lo largo del tiempo y durante diferentes rutinas y actividades.
7. **Sea específico y completo** – Anote de forma intencionada y deliberada los detalles específicos de lo que observe lo antes posible. Los detalles son importantes y se olvidan con facilidad.
8. **Planifique con antelación** – Incluya las observaciones como parte de su planificación semanal de clases. Planifique observar durante actividades que no requieran toda su asistencia, o planifique que otra persona observe y documente.
9. **Dé tiempo** – Conceda al niño el tiempo suficiente para completar cualquier tarea en la que esté involucrado, incluso si requiere más tiempo de lo que esperaba.
10. **Utilice las adaptaciones adecuadas** – Asegúrese de que se apliquen las adaptaciones adecuadas, según lo determine el equipo del IFSP o del IEP, al observar al niño.

Tenga en cuenta lo siguiente a la hora de la planificación y la recopilación de la documentación:

- Elija métodos de documentación que puedan integrarse en el entorno, la estructura y las rutinas del programa.
- Realice la planificación con antelación de los materiales necesarios para la documentación, como dispositivos electrónicos, notas adhesivas o etiquetas preimpresas con los nombres de los niños para los registros anecdóticos, o portapapeles con listas de verificación. Los materiales deben colocarse estratégicamente por todo el salón.
- Observe el comportamiento de los niños a lo largo del día y registre la documentación mientras observa.
- Ponga la fecha en cada evidencia para referencia futura.

- Recopile la documentación a lo largo del tiempo. La documentación a lo largo del tiempo refuerza la validez de las calificaciones.
- Organice la documentación recopilada inmediatamente después de obtenerla.
- Mantenga la confidencialidad de la información de la evaluación. Guarde los materiales del DRDP, incluyendo las notas, en un lugar seguro para garantizar la confidencialidad de cada niño

Organización de la documentación

Un portafolio de evidencia es una forma útil de organizar la evaluación formativa y mostrar el aprendizaje y el progreso de cada niño a lo largo del tiempo. Se puede conservar en formato impreso o electrónico, dependiendo de lo que resulte más adecuado para el educador y el entorno. El portafolio incluye muestras del trabajo del niño, fotografías, observaciones y reflexiones que muestran su crecimiento y sus logros. Al revisar esta evidencia, los educadores y las familias pueden ver lo que el niño ha aprendido y planificar los siguientes pasos en su trayectoria de aprendizaje.

Portafolios: Los portafolios son una forma útil de organizar la información. Pueden contener notas anecdóticas, muestras del trabajo de los niños, fotografías de sus actividades, grabaciones de audio o vídeo y transcripciones del lenguaje del niño. Los métodos de portafolio seleccionados deben adaptarse bien al programa.

Portafolios electrónicos: Si las notas se introducen en una computadora, se puede crear un portafolio electrónico para resumir la evidencia. Consulte con un administrador local los procedimientos relativos al consentimiento para fotografías y videos.

Colaboración para apoyar una documentación eficaz

Un objetivo central para los educadores y los proveedores de servicios que utilizan el DRDP (2025) es obtener medidas del progreso en el desarrollo del niño basadas en comportamientos cotidianos típicos. Es difícil imaginar que una sola persona tenga acceso a todas las diversas oportunidades de aprendizaje con las que se encuentra un niño a lo largo de cada día. Por lo tanto, resulta muy útil pedir aportes de personas que mantienen un contacto continuo con el niño y lo conocen bien, a fin de obtener una imagen lo más completa y precisa posible de sus habilidades y capacidades. Es importante considerar cómo y cuándo la colaboración con otras personas apoyará e informará la calificación precisa de las medidas del DRDP (2025).

Aunque la observación directa del niño es el método principal para informar las calificaciones, deben utilizarse otras fuentes de evidencia para complementar las observaciones. Recopilar información de otras personas que conocen bien al niño, como familiares, cuidadores u otros proveedores de servicios, suele proporcionar una gran cantidad de información adicional sobre las habilidades, los conocimientos y los comportamientos del niño. Esto también ofrece la ventaja adicional de contar con observaciones en diferentes entornos. Existen numerosas formas en que otras personas pueden colaborar para compartir información, como observaciones escritas, conversaciones centradas en el desarrollo del niño o viendo videos o grabaciones cortas que ilustren el comportamiento del niño en rutinas y actividades habituales.

La planificación con antelación puede hacer que el proceso de colaboración sea más eficaz. Identifique desde el principio de su relación con la familia del niño quién más podría proporcionar información útil para ayudar a documentar el desarrollo de su hijo. Asegúrese de que la familia esté bien informada sobre el propósito del DRDP (2025) y la función fundamental que pueden desempeñar al compartir sus observaciones sobre su hijo. Con el permiso de la familia, comuníquese con otras personas que conozcan al niño y elabore estrategias con ellas sobre cómo podrían compartir información con usted.

La comunicación es clave para una colaboración satisfactoria. Para obtener información más detallada sobre la colaboración y el proceso de evaluación, consulte el Apéndice F.

Para más información

- En el sitio web de **HeadStart** (<https://headstart.gov/es/search/eclkc?q=estrategias%20observaci%C3%B3n&start=0&filter=&site=>*) se puede encontrar información sobre estrategias para observar y documentar las observaciones.
- Hay recursos de observación disponibles en el sitio web de **Resultados Deseados para los Niños y las Familias** (<https://www.desiredresults.us/resources/observation-resources/drdp-observation-resources>).

Apéndice D: Acomodaciones o adaptaciones para niños con discapacidades

Para los niños con discapacidades, las adaptaciones reducen las barreras y favorecen el acceso equitativo al aprendizaje y la participación cotidianos. Mediante el uso adecuado de las adaptaciones, los niños pueden demostrar lo que saben y lo que son capaces de hacer mientras participan en rutinas, actividades e interacciones que les resultan familiares.

En virtud de la Ley de Educación para Personas con Discapacidades (IDEA, por sus siglas en inglés), los niños deben recibir las adaptaciones que necesitan para participar de manera significativa en la instrucción y la evaluación. Dentro del marco del Diseño universal para el aprendizaje (UDL, por sus siglas en inglés), los educadores amplían estas adaptaciones diseñando entornos que ofrecen múltiples formas de participación, representación y expresión. Las adaptaciones se personalizan dentro del marco del UDL para que cada niño pueda participar de forma auténtica en evaluaciones basadas en la observación, como el DRDP (2025).

Las adaptaciones o ajustes que se aplican al niño durante el transcurso normal de la jornada también deben aplicarse durante las observaciones para el DRDP (2025).

Las adaptaciones varían para cada niño y pueden incluir:

- la presentación de la información o el material al niño (oral, táctil, impresa),
- la forma en que el niño puede responder (hablando, con señas, con gestos, con un dispositivo),
- el entorno (iluminación y ruido),
- información observada en diferentes momentos del día y
- equipos de adaptación (andador, asientos funcionales, tabla inclinada, agarres para lápices, dispositivo de comunicación aumentativa y alternativa [AAC, por sus siglas en inglés]).

Relacionado con los niños que utilizan AAC

Algunos niños con necesidades de comunicación significativas pueden necesitar comunicación aumentativa y alternativa (AAC, por sus siglas en inglés) para comunicarse.

Relacionado con los niños con trastorno del espectro autista

Los niños con autismo suelen mostrar patrones de desarrollo distintos que reflejan diferencias en el procesamiento sensorial, el procesamiento de la información social y las preferencias comunicativas. Desde la edad temprana, estas diferencias pueden influir en la forma en que los niños con autismo perciben a los demás e interactúan con ellos. Por ejemplo, mientras que un niño sin discapacidad podría demostrar la capacidad de adoptar la perspectiva ajena mediante el reconocimiento verbal de la identidad de los demás, un niño con autismo podría mostrar conciencia a través de la observación atenta, el juego paralelo o el reconocimiento no verbal. Lo que puede parecer una “falta de conciencia” puede, en realidad, reflejar un tiempo de procesamiento diferente. Los niños con autismo pueden ser muy conscientes de los demás, pero pueden expresar esa conciencia de diversas maneras.

Relacionado con la comprensión de la ecolalia como forma de comunicación

La ecolalia, la repetición de frases y palabras, puede tener múltiples fines de desarrollo. Dichos fines se determinarían de forma individual para cada niño y se abordarían de manera individual a través del IFSP o el IEP del niño. Algunos niños con autismo aprenden el lenguaje en frases de varias palabras en lugar de palabras sueltas, utilizando la ecolalia para practicar y generalizar estas frases. La ecolalia también puede favorecer la autorregulación y ayudar a gestionar las emociones y las transiciones. Algunos niños con autismo pueden utilizar la ecolalia como una forma de mantenerse participativos cuando les resulta abrumador dar con respuestas originales. A veces, cuando las frases repetidas son ligeramente diferentes, esto también puede reflejar una búsqueda activa de significado.

Apéndice E: Recursos para trabajar en colaboración con las familias de un niño con autismo

Un objetivo central del DRDP es identificar el progreso en el desarrollo del niño basándose en comportamientos típicos del día a día. Es recomendable pedir aportes de personas que tengan contacto continuo con el niño y lo conozcan bien. Las descripciones de los familiares sobre el comportamiento de su hijo en el hogar o en entornos comunitarios ayudarán a los educadores y a los proveedores de servicios a conocer mejor los comportamientos del niño en distintos entornos, especialmente aquellas habilidades que el niño quizá no demuestre habitualmente en el entorno

educativo y ayudaran a los educadores y proveedores de servicios a obtener información más completa para calificar de manera precisa.

Los familiares pueden participar en la evaluación del DRDP de varias maneras:

- Informar a los educadores y proveedores de servicios del niño sobre su historial para ofrecer una visión más completa del niño.
- Compartir las habilidades que observan que el niño utiliza en actividades cotidianas, y pueden compartir estas habilidades a través de historias, fotografías, dibujos, observaciones o vídeos.
- Compartir los puntos fuertes del niño, las áreas en las que desean centrarse y las áreas de crecimiento que observan.
- Informarse sobre los próximos pasos en el desarrollo del niño.
- Ayudar a determinar qué adaptaciones ayudarán al niño a participar en las actividades cotidianas (para niños con un Plan de servicio familiar individualizado (IFSP, por sus siglas en inglés) o un Programa individualizado educativo (IEP, por sus siglas en inglés)) y compartir con el equipo las adaptaciones que el niño utiliza en casa, en la escuela y en otros entornos.

A continuación, se incluyen recursos para ayudar a las familias a conocer mejor el DRDP (2025) y las habilidades que evalúa, así como recursos para apoyar a los educadores y proveedores de servicios en la colaboración con las familias durante el proceso de evaluación.

Recursos para las familias

Todo sobre niños pequeños (<https://allaboutyoungchildren.org/espanol/>)

Un sitio web para familias que describe las habilidades que ayudan a los niños a aprender, incluyendo cómo aprenden el lenguaje, cómo aprenden sobre los sentimientos y las relaciones, cómo aprenden sobre los números y cómo adquieren destreza en el movimiento corporal. (Disponible en ocho idiomas diferentes.)

California MAP to Inclusion and Belonging (*California hace posible el acceso a la inclusión y la pertenencia; solo disponible en inglés*) (<https://cainclusion.org/camap/>)

El sitio web del Proyecto MAP promueve la inclusión de niños con discapacidades y retrasos en el desarrollo desde el nacimiento hasta los 21 años en centros de cuidado infantil, programas extraescolares y entornos comunitarios. Incluye enlaces a recursos destinados a familias y niños con IFSP e IEP. El sitio web contiene un directorio interactivo a nivel estatal por condado de Centros de Recursos Familiares

(FRC, por sus siglas en inglés), Área del Plan Local de Educación Especial (SELPA, por sus siglas en inglés), Centros Regionales, Head Start y otros recursos para las familias de niños con IFSP e IEP.

Recursos para educadores y proveedores de servicios

Participación activa de la familia y evaluación continua del niño (<https://headstart.gov/es/publicacion/participacion-activa-de-la-familia-y-evaluacion-continua-del-nino>)

Este documento aborda las perspectivas de los padres y del personal del programa sobre el intercambio de información de la evaluación infantil a través de colaboraciones y sugiere estrategias para aunar esas perspectivas.

Involucrar a las familias como socios en la evaluación (<https://ectacenter.org/decrp/topic-assessment.asp>)

Este documento está vinculado a las prácticas recomendadas por la División de la Edad Temprana (DEC, por sus siglas en inglés) que incluyen métodos y estrategias para pedir información de las familias y promover su participación durante la evaluación.

Iniciativas de calidad en el cuidado y desarrollo infantil (<https://cdss.ca.gov/inforesources/child-care-and-development/quality-improvement-initiatives>)

Las iniciativas de calidad financiadas por Fondos Federales para el Cuidado y Desarrollo Infantil (CCDF, por sus siglas en inglés) constituyen una página web que ofrece recursos de aprendizaje y cuidado para el personal y la comunidad dedicados al aprendizaje y el cuidado en la edad temprana. El CDSS administra el CCDF para apoyar las iniciativas de calidad a través de la infraestructura, el desarrollo profesional, la defensa de los intereses y la administración a nivel estatal.

Apoyo a los niños y las familias sin hogar

CDE Homeless Education (*Educación para personas sin hogar del CDE, solo disponible en inglés*) (<https://www.cde.ca.gov/sp/hs/>)

La Ley McKinney-Vento define la falta de hogar como la carencia de una residencia nocturna fija, habitual y adecuada. Esta definición incluye también a las personas que comparten la vivienda de otras personas debido a la pérdida de su hogar, a dificultades económicas o a motivos similares; que pueden estar viviendo en moteles, hoteles, parques de caravanas, refugios o lugares públicos o privados no diseñados ni utilizados habitualmente como alojamiento habitual para dormir; o que viven en coches, parques, espacios públicos, edificios abandonados, viviendas precarias, estaciones de autobús o tren, o entornos similares.

Los niños y jóvenes en situación de falta de hogar tienen derecho a acceder a la misma educación pública gratuita y adecuada, incluyendo los centros de educación preescolar públicos, que se ofrece a otros niños. El sitio web mencionado aborda estos derechos y proporciona información y recursos educativos para familias y educadores. También ofrece orientación del Departamento de Educación de California sobre cómo apoyar a los niños y las familias que se encuentran en situación de falta de hogar, garantizando su plena participación en el aprendizaje temprano y la evaluación. Se incluye para ayudar a los usuarios del DRDP (2025) a comprender sus responsabilidades a la hora de identificar e involucrar a las familias cuyas condiciones de vida puedan afectar a la participación en la evaluación.

California Early Childhood Online (CECO): Educación temprana receptiva para niños pequeños y familias sin hogar (https://www.caearlychildhoodonline.org/en_home.aspx)

Para apoyar a los educadores de la edad temprana, CECO ofrece módulos basados en información y mejores prácticas, todos en una ubicación centralizada, que satisfacen las necesidades siempre cambiantes del campo de la edad temprana. Esta serie de módulos, disponible en inglés y español, consta de tres módulos: Módulo 1: Visión general de la falta de hogar, Módulo 1: La falta de vivienda: Resumen, Módulo 2: La diversidad de las familias que sufren la falta de hogar y Módulo 3: Apoyar las prácticas en el salón de clases para los niños que sufren la falta de hogar. Los educadores de la edad temprana pueden obtener tres horas de desarrollo profesional (PD) por completar estos módulos en el portal de aprendizaje de CECO (https://www.caearlychildhoodonline.org/en_home.aspx).

Apoyo a los niños en acogida

Programa Puente de Cuidado Infantil de Emergencia para Niños de Crianza Temporal (Programa Puente) del CDSS (<https://www.cdss.ca.gov/inforesources/calworks-child-care/ecc-bridge-program>)

El Programa Puente tiene como objetivo aumentar el número de niños en acogida que son colocados con éxito en centros de cuidado infantil, aumentar la capacidad de los programas de cuidado infantil para satisfacer las necesidades de los niños en acogida y de los niños que han sufrido traumas y maximizar la financiación para satisfacer las necesidades de cuidado infantil de las familias que cumplen los requisitos.

El Programa Puente consta de tres partes:

- Bono de cuidado infantil de emergencia: Las familias que cumplen los requisitos reciben un bono de cuidado infantil de duración limitada o un pago para ayudar a pagar los gastos de cuidado infantil de los niños en acogida.
- Navegador de cuidado infantil: La agencia local de recursos y derivaciones (R&R, por sus siglas en inglés) proporciona un navegador de cuidado infantil para ayudar a encontrar un proveedor de cuidado infantil, conseguir una plaza de cuidado infantil subvencionada, completar las solicitudes de los programas de cuidado infantil y elaborar un plan de cuidado infantil a largo plazo.
- Capacitación y asesoramiento sobre el cuidado basado en la información sobre el trauma: Los proveedores de cuidado infantil que participan en el Programa Puente tienen acceso a capacitación y asesoramiento sobre cuidados basados en la información sobre el trauma por parte de su agencia local de recursos y derivaciones.
- El sitio web del **Programa Puente** (<https://www.cdss.ca.gov/inforesources/calworks-child-care/ecc-bridge-program>) ofrece información sobre los servicios de cuidado infantil para niños en acogida.

CDE Foster Youth Services (*Servicios para jóvenes en acogida del CDE, solo disponible en inglés*) (<http://www.cde.ca.gov/ls/pf/fy/>)

El Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés) administra los Programas de Coordinación de Servicios para Jóvenes en Acogida (FYSCP, por sus siglas en inglés) a través de las oficinas de educación de los condados (COE, por sus siglas en inglés) con el fin de prestar servicios de apoyo a los niños en acogida que sufren los efectos traumáticos del alejamiento de sus familias y centros escolares, así como de los múltiples cambios de hogar de acogida. Estos FYSCP tienen la capacidad y la autoridad para garantizar que se obtengan los expedientes de salud y escolares necesarios para establecer acogidas adecuadas y coordinar la enseñanza, terapia, clases particulares, consejería, capacitación profesional, servicios de emancipación, preparación para la vida independiente y otros servicios relacionados. Los FYSCP aumentan la estabilidad de las colocaciones de los niños y jóvenes en acogida. Estos servicios están diseñados para mejorar el rendimiento educativo y los logros personales de los niños, lo que les beneficia directamente al tiempo que proporciona un ahorro de costos a largo plazo para el estado. El **sitio web de Servicios para jóvenes en acogida del CDE** (*solo disponible en inglés*) (<http://www.cde.ca.gov/ls/pf/fy/>) aborda los derechos de los niños en acogida y proporciona información y recursos educativos.

California Early Childhood Online (CECO): Práctica basada en la información sobre el trauma: Estrategias culturalmente sensibles para el cuidado y aprendizaje temprano (https://www.caearychildhoodonline.org/en_home.aspx)

Esta serie de CECO, disponible en inglés, español y chino, consta de cinco módulos sobre prácticas informadas sobre el trauma que favorecen el bienestar. Los módulos incluyen: 1) Práctica basada en la información sobre el trauma, 2) La prevalencia del trauma y el impacto traumático del racismo, 3) Promover la fortaleza interna y la recuperación, 4) Prácticas sensibles y 5) Prácticas sostenibles del bienestar. Los educadores de la edad temprana pueden obtener diez horas de desarrollo profesional por completar estos módulos en el portal de aprendizaje CECO (https://www.caearychildhoodonline.org/en_home.aspx).

Para más información

- Para **programas de educación infantil financiados por el CDSS** (<https://www.cdss.ca.gov/inforesources/child-care-and-development>)
- Para **programas de educación infantil financiados por el CDE** (*solo disponible en inglés*) (<http://www.cde.ca.gov/sp/cd/>)
- Para **programas de educación especial financiados por el CDE** (*solo disponible en inglés*) (<http://www.cde.ca.gov/sp/se/>)
- Para el **Proyecto de Capacitación y Asistencia Técnica Resultados Deseados** (<https://www.desiredresults.us/>)
- Para capacitación y asistencia técnica del SED: **Desired Results Access Project** (*solo disponible en inglés*) (<https://www.draccess.org/>)

Apéndice F: Colaborar para completar el DRDP (2025)

Colaborar con otras personas que conocen bien al niño

Nuestra comprensión de los niños pequeños se refuerza cuando nos comprometemos a establecer colaboraciones con personas, incluyendo los familiares, que conocen bien al niño en diferentes entornos. La colaboración en la recopilación y el intercambio de información es importante porque nos abre una ventana a la vida del niño y nos ofrece perspectivas que mejoran nuestra comprensión de sus habilidades y comportamientos. Identificar y comunicarse con las personas que pueden colaborar en la calificación de las medidas del DRDP (2025) es un paso esencial en este proceso.

A través de la colaboración, los educadores y los proveedores de servicios de educación especial aportan sus habilidades y perspectivas. Los educadores de la edad temprana contribuyen proporcionando una imagen del niño en el entorno del salón de clases. Los proveedores de educación especial contribuyen identificando perspectivas sobre las necesidades de aprendizaje únicas del niño y una comprensión específica de su discapacidad, incluyendo los materiales que deben ponerse a su disposición y las adaptaciones que deben implementarse. Esto sienta las bases para que los educadores y los proveedores de servicios complementen mutuamente su trabajo a la hora de evaluar las habilidades y el desarrollo del niño. La información compartida puede crear relaciones que conduzcan a la toma de decisiones conjunta, no solo sobre el proceso de evaluación, sino también sobre el currículo, la enseñanza, los apoyos y los servicios que los educadores, los proveedores y las familias ofrecen a niños individuales y a grupos de niños.

La colaboración para compartir observaciones de evaluación y evidencia para completar el DRDP (2025) se basa en las relaciones y en el compromiso con una comunicación continua. Se desarrolla con el tiempo, con una comprensión de la función de cada persona. Busque estrategias múltiples e informales que puedan utilizarse a diario. Es importante identificar intereses comunes en el apoyo al niño. Algunas preguntas que abordan intereses comunes incluyen:

- ¿Cuáles son los objetivos para el niño?
- ¿Qué equipos especializados o adaptaciones se utilizan?
- ¿Cómo se integrarán los objetivos en la rutina diaria del niño y en las actividades de aprendizaje?
- ¿Cómo sabremos si nuestras estrategias están funcionando?

La colaboración con otras personas en el proceso de evaluación es especialmente importante cuando hay varios proveedores involucrados en el cuidado del niño. Por ejemplo, un niño puede asistir a un programa de educación temprana y recibir al mismo tiempo servicios de educación especial, como terapia del habla, terapia ocupacional o fisioterapia. Los educadores y los proveedores de educación especial pueden trabajar juntos para completar las observaciones y las calificaciones del DRDP (2025) para los niños que están matriculados en ambos programas. La forma en que se llevará a cabo esta colaboración—quiénes participarán y qué funciones desempeñará cada persona—variará base a la situación. Los educadores y los proveedores de servicios han señalado las siguientes estrategias útiles:

- Compartir información, incluyendo observaciones, adaptaciones, currículos y objetivos del programa, así como los resultados del IFSP o los objetivos del IEP
- Proporcionar notas anecdóticas
- Compartir muestras de trabajo y portafolios
- Revisar conjuntamente los informes de los resultados del DRDP (2025)

Con DRDP Online, los educadores y los proveedores de servicios pueden utilizar funciones como un portafolio compartido con recomendaciones de calificación y colaborar para completar el DRDP. La posibilidad de compartir el expediente de un niño con el proveedor facilita la colaboración entre los educadores, junto con el uso de tecnologías como el correo electrónico, las conferencias telefónicas y las plataformas gratuitas de videoconferencia. En DRDP Online, una vez que se han completado y cerrado las calificaciones, los informes pueden compartirse tanto con el educador como con el proveedor. Deben respetarse las normas locales sobre el uso de dispositivos, y la información del niño no debe enviarse por correo electrónico.

El educador y el proveedor de servicios de educación especial responsables de completar el DRDP (2025) deben tomar la iniciativa para colaborar con otras personas que trabajan con el niño. El educador general es responsable de introducir los datos del DRDP en DRDP Online. El educador especial es responsable de informar y de introducir los datos de evaluación de los niños con IEP o IFSP en el SELPA. Sin embargo, aparte de informar los datos, ambos educadores pueden completar la evaluación juntos, y cada uno de ellos conserva una copia del registro de calificaciones para sus respectivos informes. Sugerencias para facilitar el inicio de la colaboración incluyen:

- Elaborar un plan inicial en el que se detallen los aspectos que se observarán directamente y aquellos sobre los que otras personas puedan tener un conocimiento más profundo del niño. El maestro de educación general puede proporcionar información sobre todos los dominios. Un terapeuta del habla podría aportar datos sobre el dominio Desarrollo fundamental del lenguaje. Las familias y los proveedores de la educación especial, incluyendo los fisioterapeutas y los terapeutas ocupacionales, son buenas fuentes de información sobre los aspectos relacionados con los dominios Desarrollo físico y Salud.
- Ponerse en contacto con las personas que colaborarán para discutir el objetivo común de completar la evaluación y desarrollar un plan para trabajar juntos.
- Elaborar un calendario que sea aceptable para todos los participantes, incluyendo la identificación de plazos y estrategias para cumplir con los plazos.

- Recopilar de la familia cualquier documento de firma necesario para compartir la información del niño.
- Recopilar múltiples perspectivas y tener en cuenta las aportaciones de la familia y de otras personas que conozcan al niño durante la evaluación.
- Determinar cuándo y cómo se comunicarán las actualizaciones y los resultados.

Colaborar con las familias

Las familias son socios esenciales para comprender el desarrollo y el aprendizaje del niño. Las investigaciones sugieren que las observaciones de la familia son fiables y válidas, y deben considerarse un componente esencial de un proceso de evaluación integral. Invitar a los padres y a otros miembros de la familia a compartir sus observaciones sobre el desarrollo y el comportamiento de su hijo es un requisito de los programas de la División de Cuidado y Desarrollo Infantil y de la División de Educación Temprana (CCDD y EED, por sus siglas en inglés). Es una buena práctica en todos los entornos y programas de la edad temprana. Los programas CCDD y EED trabajan en colaboración con las familias para conocer el desarrollo y el comportamiento de cada niño tanto en el entorno del hogar como en el del programa. Escuchar y utilizar las observaciones de las familias es una parte fundamental de una evaluación equitativa y de alta calidad en todos los programas de la edad temprana.

Cuando las familias colaboran con los educadores y los proveedores de servicios para compartir sus observaciones sobre el comportamiento de sus hijos en el entorno del hogar o comunitario, se obtiene una visión más enriquecida y amplia del niño. Cuando las familias y los educadores, o los proveedores de servicios, trabajan juntos para compartir observaciones sobre el desarrollo y el comportamiento del niño en el hogar, la comunidad y los entornos educativos, logran una comprensión más completa y auténtica del niño. La información proporcionada por las familias ayuda a identificar habilidades y comportamientos que el niño quizá no demuestre habitualmente en el entorno educativo. Por ejemplo, es posible que un educador o terapeuta no observe con regularidad cómo se viste el niño u otras habilidades de autonomía personal. Sin embargo, las familias tienen repetidas oportunidades de observar las habilidades de autonomía personal de su hijo tanto a lo largo del tiempo como en diferentes entornos. Las observaciones de las familias permiten informar con mayor precisión sobre las habilidades del niño. Las familias aportan conocimientos esenciales sobre cómo su hijo utiliza sus habilidades y comportamientos en las rutinas y relaciones cotidianas. Sus observaciones reflejan las competencias del niño en entornos

familiares, como el hogar y la comunidad, y complementan lo que los educadores y los proveedores de servicios observan en los entornos educativos. Cuando las familias y los profesionales comparten lo que cada uno observa, construyen una imagen más precisa y completa del desarrollo del niño.

Las estrategias para colaborar con las familias en el proceso de evaluación incluyen:

- Asegúrese de que las familias comprendan las habilidades y los comportamientos descritos en las medidas del DRDP (2025). Los educadores y los proveedores de servicios comprenden las secuencias esperadas del desarrollo infantil y están capacitados sobre cómo los elementos del DRDP (2025) reflejan estas secuencias. Puede resultar útil proporcionar a las familias ejemplos de los tipos de comportamientos que deben observar, así como de las rutinas y actividades que podrían proporcionar un contexto para dichos comportamientos. Por ejemplo, en lugar de pedir a un miembro de la familia que describa el patrón de agarre del niño, pregunte cómo recoge el niño los trocitos de cereales durante la comida.
- **Crear comprensión compartida del DRDP (2025).** Involucre a las familias en conversaciones sobre cómo las medidas reflejan el aprendizaje y el desarrollo cotidianos de los niños. Enfatice en que tanto las observaciones de la familia como las del educador contribuyen a formar una misma imagen del crecimiento del niño.
 - **Utilizar ejemplos que se relacionen con las rutinas diarias y la cultura de cada familia.** Colaboren para identificar momentos—como la hora de la comida, el juego o las actividades comunitarias—en los que el niño demuestre de forma natural sus conocimientos y habilidades. Esto permite tanto a los educadores como a las familias reconocer las competencias en contextos significativos y familiares.
 - **Intercambiar observaciones como parte de un diálogo continuo.** En lugar de recopilar informes puntuales, cree múltiples oportunidades para que las familias compartan lo que observan y reflexionen juntas sobre lo que esos comportamientos significan para el aprendizaje y el apoyo del niño. Haga que esto forme una parte de su rutina con las familias, no solo una entrevista puntual.
- Es razonable que las observaciones de las familias y los profesionales difieran en cuanto a la variedad de comportamientos que se califican. El comportamiento de un niño durante las actividades y rutinas que tienen lugar en el salón de clases puede diferir del comportamiento del mismo niño en actividades y rutinas en el

entorno del hogar o comunitario. Las observaciones de las familias aportan una perspectiva diferente que debe tenerse en cuenta a la hora de evaluar el nivel de desarrollo del niño.

Las conversaciones continuas con las familias durante las interacciones cotidianas son oportunidades esenciales para construir un entendimiento compartido sobre el aprendizaje y el desarrollo del niño. Estos intercambios ayudan tanto a las familias como a los educadores a darse cuenta de cómo el niño utiliza sus habilidades en diferentes entornos y rutinas. Cuando los educadores y las familias se toman el tiempo para reflexionar juntos sobre las actividades cotidianas, pueden conectar lo que cada uno ha observado y desarrollar una visión más completa de las competencias del niño. Las conversaciones que mantenemos con los familiares durante nuestras interacciones habituales con ellos constituyen valiosas oportunidades para conocer al niño. Mantener una conversación específica con una familia es especialmente importante para obtener información sobre aspectos que usted no ha tenido la oportunidad de observar. Durante estas conversaciones, *centrarse en las rutinas y actividades* proporciona un contexto muy útil para preguntar a la familia sobre las oportunidades de aprendizaje y las habilidades cotidianas del niño. Los cuatro pasos del recurso que se enumeran a continuación le guiarán en la planificación y el desarrollo de conversaciones específicas con las familias para ayudar a completar el DRDP (2025). Si esta es la primera evaluación del DRDP (2025) que va a realizar con un niño en particular, asegúrese de haber dedicado tiempo suficiente a conocer al niño observando sus habilidades durante rutinas y actividades habituales y manteniendo conversaciones con la familia.

Para más información

DEC Recommended Practices in Early Intervention/Early Childhood Special Education 2014 (*Prácticas recomendadas por el DEC en intervención temprana y la educación especial infantil 2014, solo disponible en inglés*) (https://edn.ne.gov/cms/sites/default/files/u1/pdf/DEC_RPs_%204-12-14R.pdf)

Elaboradas para orientar a los profesionales y a las familias sobre las formas más eficaces de mejorar los resultados de aprendizaje y promover el desarrollo de los niños pequeños, desde el nacimiento hasta los 5 años, que tienen o corren el riesgo de tener retrasos en el desarrollo o discapacidades. El objetivo es ayudar a salvar la brecha entre la investigación y la práctica, destacando aquellas prácticas que han demostrado dar mejores resultados.

Herramientas para la mejora de la práctica: Guías prácticas para el practicante (<https://ectacenter.org/decrp/type-pgpractitioner.asp>)

En el sitio web del **Centro de Asistencia Técnica para la Edad Temprana** (<https://ectacenter.org/decrp/type-pgpractitioner.asp>) se encuentra disponible un conjunto completo de herramientas para profesionales que respaldan las prácticas recomendadas por el DEC. Entre los recursos relacionados con la colaboración con las familias se incluyen:

- **Involucrar a las familias como socios en la evaluación** (inglés) (<https://ectacenter.org/~pdfs/decrp/pgp-en/decrp-pgp-a2-families-as-assessment-partners.pdf>) | **Involucrar a las familias como socios en la evaluación** (español) (<https://ectacenter.org/~pdfs/decrp/pgp-es/decrp-pgp-a2-families-as-assessment-partners-es.pdf>)
- **Evaluación auténtica del niño** (inglés) (<https://ectacenter.org/~pdfs/decrp/pgp-en/decrp-pgp-a3-authentic-child-assessment.pdf>) | **Evaluación auténtica del niño** (español) (<https://ectacenter.org/~pdfs/decrp/pgp-es/decrp-pgp-a3-authentic-child-assessment-es.pdf>)

Data Dialogue: Tips for Educators on Sharing Student Data with Families (*Diálogo sobre datos: consejos para educadores sobre cómo compartir los datos de los alumnos con las familias, solo disponible en inglés*) (<https://www.gse.harvard.edu/ideas/usable-knowledge/15/11/data-dialogue>)

Encuentre consejos sobre cómo los maestros y las escuelas pueden hablar de forma segura y productiva sobre los datos de los niños con sus familias, escritos por Leah Shafer, de la Escuela de posgrado en educación de Harvard, para la serie Usable Knowledge (*Conocimiento útil*).

Talking With Families (*Hablar con las familias, solo disponible en inglés*) (<https://ectacenter.org/eco/pages/talking.asp>)

Este recurso ofrece prácticas para hablar con las familias sobre el proceso de medición de resultados, fomentar y utilizar las aportaciones de las familias a la hora de recopilar información sobre el niño y la familia y compartir los resultados con las familias.

Proyecto de Capacitación y Asistencia Técnica sobre Resultados Deseados

Sitio web: www.desiredresults.us

Correo electrónico: desiredresults@wested.org

Teléfono: (800) 770-6339

Desired Results Access Project

Sitio web: <http://www.draccess.org>

Correo electrónico: info@draccess.org

